

# Zeledon13

## Conversation details

**Participants:** Ariana (ARI - 18 yr, female, Adult), Avery (AVE - 19 yr, female, Adult), Unidentified (OSE - Adult). **Background:** Two friends chatting at Florida International University.. **Duration:** 00 hr 34 min 42 sec. **Date:** 27 March 2008. **Transcriber:** Diana Carter, Prifysgol Bangor University. Initial translation by M. Carmen Parafita Couto. **Note:** There may be an error rate of up to 2% in the glosses generated.

---

- (1) ARI: so the goat escaped through a [/] a bigger hole (.) <in my> [/] in my fence right .

**ARI:** so the goat escaped through a a  
**aut:** so.ADV the.DET.DEF goat.N.SG escape.V.PAST through.PREP a.DET.INDEF a.DET.INDEF  
bigger hole in my in my fence  
bigg.N.SG+COMP.AG hole.N.SG in.PREP my.ADJ.POSS.1S in.PREP my.ADJ.POSS.1S fence.N.SG  
right  
right.ADJ

- (2) AVE: +< &=laugh .

- (3) ARI: and mind you my grandfather used to walk that goat every morning around the neighborhood like [/] <like if it was> [/] like if it was a [/] a dog .

**ARI:** and mind you my grandfather  
**aut:** and.CONJ mind.N.SG you.PRON.SUB.2SP my.ADJ.POSS.1S grandfather.N.SG  
used to walk that goat every morning  
use.V.PAST to.PREP walk.V.INFIN that.DEM.FAR goat.N.SG every.ADJ morning.N.SG  
around the neighborhood like like  
around.ADV.[or].around.PREP the.DET.DEF neighborhood.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG like.CONJ  
if it was like if it was  
if.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ if.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST  
a a dog  
a.DET.INDEF a.DET.INDEF dog.N.SG

- (4) AVE: ah .

**AVE:** ah  
**aut:** ah.IM

- (5) ARI: so our next door neighbor had a dog right .

**ARI:** so our next door neighbor had a  
**aut:** so.ADV our.ADJ.POSS.1P next.ADJ door.N.SG neighbor.N.SG had.AV.PAST+P a.DET.INDEF  
dog right  
dog.N.SG right.ADJ

- (6) ARI: and whenever the [/] the neighbor would let the dog out .  
**ARI:** and whenever the the neighbor would  
**aut:** and.CONJ whenever.CONJ the.DET.DEF the.DET.DEF neighbor.N.SG be.V.123SP.COND  
 let the dog out  
 let.V.INFIN the.DET.DEF dog.N.SG out.ADV
- (7) ARI: and he was like putting his work stuff away .  
**ARI:** and he was like putting his  
**aut:** and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST like.CONJ put.V.PRESPART his.ADJ.POSS.M.3S  
 work stuff away  
 work.N.SG stuff.N.SG away.ADV
- (8) ARI: and then (.) so in when the dog .  
**ARI:** and then so in when the dog  
**aut:** and.CONJ then.ADV so.ADV in.PREP when.CONJ the.DET.DEF dog.N.SG
- (9) ARI: xxx he closed the door .  
**ARI:** he closed the door  
**aut:** he.PRON.SUB.M.3S close.V.PAST the.DET.DEF door.N.SG
- (10) ARI: and he left for work .  
**ARI:** and he left for work  
**aut:** and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S left.ADJ.[or].leave.V.PAST for.PREP work.SV.INFIN
- (11) ARI: he didn't see the goat go in .  
**ARI:** he didn't see the goat go in  
**aut:** he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST+NEG see.V.INFIN the.DET.DEF goat.N.SG go.N.SG in.PREP
- (12) ARI: so my grandfather wakes up like at ten .  
**ARI:** so my grandfather wakes up like  
**aut:** so.ADV my.ADJ.POSS.1S grandfather.N.SG wake.N.PL up.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
 at ten  
 at.PREP ten.NUM
- (13) ARI: and he is looking for the goat frantic .  
**ARI:** and he is looking for the  
**aut:** and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S is.V.3S.PRES look.V.PRESPART for.PREP the.DET.DEF  
 goat frantic  
 goat.N.SG frantic.ADJ
- (14) ARI: and he's screaming around the neighborhood +"/.  
**ARI:** and he's screaming around  
**aut:** and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES unk around.ADV.[or].around.PREP  
 the neighborhood  
 the.DET.DEF neighborhood.N.SG

- (15) ARI: +" Tete@s:eng&spa Tete@s:eng&spa where are you ?  
**ARI:** Tete<sup>S</sup><sub>E</sub> Tete<sup>S</sup><sub>E</sub> where are you  
**aut:** name name where.ADV are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP
- (16) ARI: like that like frantic .  
**ARI:** like that like frantic  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN that.DEM.FAR like.CONJ.[or].like.V.INFIN frantic.ADJ
- (17) ARI: so somehow some way he looks inside of the neighbor's house .  
**ARI:** so somehow some way he looks inside  
**aut:** so.ADV somehow.ADV some.ADJ way.N.SG he.PRON.SUB.M.3S look.V.3S.PRES inside.N.SG  
of the neighbor's house  
of.PREP the.DET.DEF neighbor.N.SG+=POSS house.N.SG
- (18) AVE: uhuh .  
**AVE:** uhuh  
**aut:** uhuh.IM
- (19) ARI: and there's the goat with the furniture pooping everywhere .  
**ARI:** and there's the goat with the  
**aut:** and.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF goat.N.SG with.PREP the.DET.DEF  
dog running around eating all the furniture pooping  
dog.N.SG unk around.ADV unk all.ADJ the.DET.DEF furniture.N.SG unk  
everywhere  
everywhere.ADV
- (20) AVE: that's crazy .  
**AVE:** that's crazy  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES crazy.ADJ
- (21) ARI: we had to call our neighbors .  
**ARI:** we had to call our neighbors  
**aut:** we.PRON.SUB.1P had.V.PAST to.PREP call.V.INFIN our.ADJ.POSS.1P neighbor.N.PL
- (22) ARI: we had to help them clean everything .  
**ARI:** we had to help them clean  
**aut:** we.PRON.SUB.1P had.V.PAST to.PREP help.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P clean.V.INFIN  
everything  
everything.PRON
- (23) ARI: we had to help them do all the furniture .  
**ARI:** we had to help them do  
**aut:** we.PRON.SUB.1P had.V.PAST to.PREP help.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P do.SV.INFIN  
all the furniture  
all.ADJ the.DET.DEF furniture.N.SG

- (24) ARI: it was just oh god .  
**ARI:** it was just oh god  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST just.ADJ.[or].just.ADV oh.IM god.N.SG*
- (25) AVE: Tete@s:eng&spa .  
**AVE:** Tete<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** *name*
- (26) ARI: +" Tete@s:eng&spa where are you ?  
**ARI:** Tete<sub>E</sub><sup>S</sup> where are you  
**aut:** *name where.ADV are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP*
- (27) ARI: [- spa] ay &=sighs .  
**ARI:** ay<sup>S</sup>  
**aut:** *oh.IM*  
oh dear.
- (28) ARI: so (.) do you have a funny story ?  
**ARI:** so do you have a funny  
**aut:** *so.ADV do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES a.DET.INDEF funny.ADJ*  
**story**  
*story.N.SG*
- (29) AVE: you have super good stories .  
**AVE:** you have super good  
**aut:** *you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES super.ADJ.[or].sup.SV.INFIN+COMP.AG good.ADJ*  
**stories**  
*story.N.PL.[or].stories.N.PL*
- (30) AVE: and I love how you tell them .  
**AVE:** and I love how you tell  
**aut:** *and.CONJ I.PRON.SUB.1S love.V.1S.PRES how.ADV you.PRON.SUB.2SP tell.V.2SP.PRES*  
**them**  
*them.PRON.OBJ.3P*
- (31) ARI: +< oh yeah yeah .  
**ARI:** oh yeah yeah  
**aut:** *oh.IM yeah.ADV yeah.ADV*
- (32) ARI: my family's just crazy .  
**ARI:** my family's just crazy  
**aut:** *my.ADJ.POSS.1S family.N.SG+GB just.ADJ.[or].just.ADV crazy.ADJ*

- (33) AVE: xxx do anything crazy .  
**AVE:** do anything crazy  
**aut:** do.V.INFIN anything.PRON crazy.ADJ
- (34) ARI: +< oh my mom has a patch on her eye .  
**ARI:** oh my mom has a patch  
**aut:** oh.IM my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES a.DET.INDEF patch.N.SG  
on her eye  
on.PREP her.ADJ.POSS.F.3S eye.N.SG
- (35) AVE: why ?  
**AVE:** why  
**aut:** why.REL
- (36) ARI: +< I told you (.) xxx .  
**ARI:** I told you  
**aut:** I.PRON.SUB.1S told.V.PAST you.PRON.SUB.2SP
- (37) AVE: +< she's got shit corneas .  
**AVE:** she's got shit corneas  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES got.V.PASTPART shit.SV.INFIN cornea.N.PL
- (38) ARI: she used to have contacts .  
**ARI:** she used to have contacts  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S use.V.PAST to.PREP have.V.INFIN contact.N.PL
- (39) ARI: mind you the contacts are &p +/ .  
**ARI:** mind you the contacts are  
**aut:** mind.N.SG you.PRON.SUB.2SP the.DET.DEF contact.N.PL are.V.123P.PRES
- (40) AVE: +< uhuh oh I did that .  
**AVE:** uhuh oh I did that  
**aut:** uhuh.IM oh.IM I.PRON.SUB.1S did.V.PAST that.DEM.FAR
- (41) AVE: I did that .  
**AVE:** I did that  
**aut:** I.PRON.SUB.1S did.V.PAST that.DEM.FAR
- (42) ARI: the contacts are purely for show .  
**ARI:** the contacts are purely for  
**aut:** the.DET.DEF contact.N.PL are.V.123P.PRES pure.ADJ+ADV.[or].purely.ADV for.PREP  
show  
show.SV.INFIN

- (43) AVE: hah .  
**AVE:** hah  
**aut:** hah.IM
- (44) ARI: like for color .  
**ARI:** like for color  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN for.PREP color.N.SG
- (45) ARI: she had colored contacts on .  
**ARI:** she had colored contacts on  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST color.N.SG+AV contact.N.PL on.PREP
- (46) AVE: &=laughs .
- (47) ARI: I mean she doesn't have perfect vision .  
**ARI:** I mean she doesn't have  
**aut:** I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG have.SV.INFIN  
**perfect vision**  
**aut:** perfect.ADJ vision.N.SG
- (48) ARI: but they [/] they have no prescription on it .  
**ARI:** but they they have no prescription  
**aut:** but.CONJ they.PRON.SUB.3P they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES no.ADV prescription.N.SG  
**on it**  
**aut:** on.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (49) AVE: uhuh .  
**AVE:** uhuh  
**aut:** uhuh.IM
- (50) ARI: and so she [/] she scratched her cornea really bad to the point that they had to do surgery .  
**ARI:** and so she she scratched her  
**aut:** and.CONJ so.ADV she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S unk her.ADJ.POSS.F.3S  
**cornea really bad to the point that**  
**aut:** cornea.N.SG real.ADJ+ADV bad.ADJ to.PREP the.DET.DEF point.N.SG that.CONJ  
**they had to do surgery**  
**aut:** they.PRON.SUB.3P had.V.PAST to.PREP do.V.INFIN surgery.N.SG
- (51) ARI: this was like ten years ago .  
**ARI:** this was like ten years ago  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG was.V.3S.PAST like.CONJ ten.NUM year.N.PL ago.ADV

- (52) ARI: so whatever she had like stitches and all that stuff .  
**ARI:** so        whatever        she        had        like        stitches and  
**aut:** *so.ADV whatever.REL she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST like.CONJ unk and.CONJ*  
all        that        stuff  
*all.ADJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR stuff.V.INFIN*
- (53) ARI: and apparently &s <my mom's> [/] <my mom &lo> [/] my mom has really bad allergies .  
**ARI:** and        apparently        my        mom's  
**aut:** *and.CONJ apparent.ADJ+ADV.[or].apparently.ADV my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+GB*  
my        mom        my        mom        has  
*my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES*  
really        bad        allergies  
*real.ADJ+ADV bad.ADJ allergy.N.PL.[or].allergies.N.PL*
- (54) ARI: and she loves to like scratch her eye .  
**ARI:** and        she        loves        to        like  
**aut:** *and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S love.V.3S.PRES to.PREP like.CONJ.[or].like.V.INFIN*  
scratch        her        eye  
*scratch.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S eye.N.SG*
- (55) ARI: you understand what I mean ?  
**ARI:** you        understand        what        I        mean  
**aut:** *you.PRON.SUB.2SP understand.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*
- (56) AVE: +< uhuh .  
**AVE:** uhuh  
**aut:** *uhuh.IM*
- (57) ARI: so <she um> [/] (.) she actually ended up (.) scratching opening up stitches (.) that she had from super long time ago that I guess never healed right .  
**ARI:** so        she        um        she        actually        ended  
**aut:** *so.ADV she.PRON.SUB.F.3S um.IM she.PRON.SUB.F.3S actual.ADJ+ADV end.V.PASTPART*  
up        scratching opening up        stitches that        she        had  
*up.ADV unk unk up.ADV unk that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST*  
from        super        long        time        ago        that  
*from.PREP super.ADJ.[or].sup.SV.INFIN+COMP.AG long.ADJ time.N.SG ago.ADV that.CONJ*  
I        guess        never        healed right  
*I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES never.ADV unk right.ADJ*
- (58) AVE: +< scratching it .  
**AVE:** scratching it  
**aut:** *unk it.PRON.OBJ.3S*

- (59) AVE: +< oh that's crazy .  
**AVE:** oh that's crazy  
**aut:** oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES crazy.ADJ
- (60) ARI: so now you have to look at her .  
**ARI:** so now you have to look at  
**aut:** so.ADV now.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP look.V.INFIN at.PREP  
her  
her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (61) ARI: she looks like a pirate .  
**ARI:** she looks like a pirate  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S look.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF pirate.N.SG
- (62) ARI: she has a patch +/.  
**ARI:** she has a patch  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES a.DET.INDEF patch.N.SG
- (63) AVE: &=laughs .
- (64) ARI: +, on one eye .  
**ARI:** on one eye  
**aut:** on.PREP one.PRON.SG eye.N.SG
- (65) ARI: you know what I mean .  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (66) ARI: and like she's walking around .  
**ARI:** and like she's walking around  
**aut:** and.CONJ like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES walk.V.PRESPART around.ADV
- (67) ARI: and she wants you to like feel bad for her .  
**ARI:** and she wants you to  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP to.PREP  
like feel bad for her  
like.CONJ.[or].like.V.INFIN feel.V.INFIN bad.ADJ for.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (68) ARI: (be)cause she's like +"/.  
**ARI:** because she's like  
**aut:** because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN



- (69) ARI: +" &=moans I don't feel good &=moans .  
**ARI:** I don't feel good  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG feel.V.INFIN good.ADJ
- (70) OSE: www .
- (71) ARI: &=laughs .
- (72) ARI: but I was like tell her &=roar .  
**ARI:** but I was like tell  
**aut:** but.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ tell.V.INFIN  
her  
her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (73) OSE: www .
- (74) ARI: um (.) like yesterday +/ .  
**ARI:** um like yesterday  
**aut:** um.IM like.CONJ yesterday.N.SG
- (75) AVE: +< how &d [/] how are your brothers ?  
**AVE:** how how are your brothers  
**aut:** how.ADV how.ADV are.V.123P.PRES your.ADJ.POSS.2SP brother.N.PL
- (76) ARI: that's what I was about to tell you .  
**ARI:** that's what I was about  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST about.PREP  
to tell you  
to.PREP tell.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (77) ARI: Almí's@s:eng&spa+eng a Almí's@s:eng&spa+eng a snitch .  
**ARI:** Almí's a Almí's a snitch  
**aut:** a.DET.INDEF a.DET.INDEF snitch.N.SG
- (78) ARI: yesterday he [/] he wanted to use my computer .  
**ARI:** yesterday he he wanted to use  
**aut:** yesterday.N.SG he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S want.V.PAST to.PREP use.V.INFIN  
my computer  
my.ADJ.POSS.1S computer.N.SG
- (79) ARI: but like I get really moody .  
**ARI:** but like I get really moody  
**aut:** but.CONJ like.CONJ I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES real.ADJ+ADV moody.ADJ

- (80) ARI: like when I get home and like I'm tired .  
**ARI:** like when I get home and  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN when.CONJ I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES home.ADV and.CONJ  
like I'm tired  
like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES tire.V.PAST
- (81) ARI: and like <I just> [/]/ all I wanna do is be on my computer .  
**ARI:** and like I just all I  
**aut:** and.CONJ like.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADJ.[or].just.ADV all.ADJ I.PRON.SUB.1S  
wanna do is be on my  
want.V.1S.PRES+TO.PREP do.V.INFIN is.V.3S.PRES be.SV.INFIN on.PREP my.ADJ.POSS.1S  
computer  
computer.N.SG
- (82) ARI: like whether I'm playing Snood@s:eng&spa or on Facebook@s:eng&spa or like  
googling random stuff .  
**ARI:** like whether I'm playing  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN whether.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES play.V.PRESPART  
Snood<sub>E</sub><sup>S</sup> or on Facebook<sub>E</sub><sup>S</sup> or like googling  
name or.CONJ on.PREP name or.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN unk  
random stuff  
random.ADJ stuff.SV.INFIN
- (83) AVE: +< uhuh .  
**AVE:** uhuh  
**aut:** uhuh.IM
- (84) ARI: so +/.  
**ARI:** so  
**aut:** so.ADV
- (85) AVE: Snood@s:eng&spa .  
**AVE:** Snood<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** name
- (86) ARI: so he comes in .  
**ARI:** so he comes in  
**aut:** so.ADV he.PRON.SUB.M.3S comes.N.SG.[or].come.V.3S.PRES in.PREP
- (87) ARI: and he's like +/.  
**ARI:** and he's like  
**aut:** and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

(88) ARI: they love to like use my computer .

**ARI:** they love to like use  
**aut:** they.PRON.SUB.3P love.V.3P.PRES to.PREP like.CONJ.[or].like.V.INFIN use.V.INFIN  
my computer  
my.ADJ.POSS.1S computer.N.SG

(89) AVE: +< &=laughs .

(90) ARI: mind you we have another computer in the house .

**ARI:** mind you we have another  
**aut:** mind.N.SG you.PRON.SUB.2SP we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES another.ADJ  
computer in the house  
computer.N.SG in.PREP the.DET.DEF house.N.SG

(91) ARI: but my computer is the only one that's hooked up to a printer .

**ARI:** but my computer is the  
**aut:** but.CONJ my.ADJ.POSS.1S computer.N.SG is.V.3S.PRES the.DET.DEF  
only one that's hooked up  
only.ADJ.[or].on.PREP+ADV one.PRON.SG that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES hook.N.SG+AV up.ADV  
to a printer  
to.PREP a.DET.INDEF printer.N.SG.[or].print.N.SG.AG

(92) ARI: so he's like +"/.

**ARI:** so he's like  
**aut:** so.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

(93) ARI: +" oh I gotta print something out .

**ARI:** oh I gotta print something out  
**aut:** oh.IM I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES+TO.PREP print.V.INFIN something.PRON out.ADV

(94) ARI: he doesn't have to print out anything .

**ARI:** he doesn't have to print out  
**aut:** he.PRON.SUB.M.3S does.V.3S.PRES+NEG have.SV.INFIN to.PREP print.V.INFIN out.ADV  
anything  
anything.PRON

(95) AVE: +< &a: .

(96) ARI: he wants to go check Sports\_net like +...

**ARI:** he wants to go check Sports\_net  
**aut:** he.PRON.SUB.M.3S want.V.3S.PRES to.PREP go.V.INFIN check.V.INFIN name  
like  
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

- (97) AVE: yeah .  
**AVE:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (98) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (99) ARI: like it's a fantasy football .  
**ARI:** like it's a fantasy football  
**aut:** like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF fantasy.N.SG football.N.SG
- (100) ARI: and so whatever I locked the door so that he can't come in my room .  
**ARI:** and so whatever I locked the  
**aut:** and.CONJ so.ADV whatever.REL I.PRON.SUB.1S lock.N.SG+AV the.DET.DEF  
door so that he can't come in  
door.N.SG so.ADV that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S can.V.3S.PRES+NEG come.V.INFIN in.PREP  
my room  
my.ADJ.POSS.1S room.N.SG
- (101) ARI: because he loves to come in there .  
**ARI:** because he loves to come in  
**aut:** because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S love.V.3S.PRES to.PREP come.V.INFIN in.PREP  
there  
there.ADV
- (102) ARI: and then he [/] he's like snitching on me .  
**ARI:** and then he he's  
**aut:** and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES  
like snitching on me  
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN unk on.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (103) ARI: he's like +"/.  
**ARI:** he's like  
**aut:** he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (104) ARI: +" mom she won't let me use the computer .  
**ARI:** mom she won't let me  
**aut:** mom.N.SG she.PRON.SUB.F.3S will.V.3S.FUT+NEG let.SV.INFIN me.PRON.OBJ.1S  
use the computer  
use.V.INFIN the.DET.DEF computer.N.SG

- (105) ARI: +" and I have to do something for school .  
**ARI:** and I have to do something for  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP do.V.INFIN something.PRON for.PREP  
 school  
 school.N.SG
- (106) ARI: so there comes my mom with her patch on her eye .  
**ARI:** so there comes my mom  
**aut:** so.ADV there.ADV comes.N.SG.[or].come.SV.INFIN+PV my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG  
 with her patch on her eye  
 with.PREP her.ADJ.POSS.F.3S patch.N.SG on.PREP her.ADJ.POSS.F.3S eye.N.SG
- (107) AVE: &=laughs .
- (108) ARI: &=cries feel bad for them oh oh pobrecito@s:spa .  
**ARI:** feel bad for them oh oh pobrecito<sup>S</sup>  
**aut:** feel.V.INFIN bad.ADJ for.PREP them.PRON.OBJ.3P oh.IM oh.IM poor.ADJ.M.SG.DIM  
 feel bad for them, oh dear, the poor thing(s).
- (109) ARI: xxx .
- (110) AVE: they love your brothers ?  
**AVE:** they love your brothers  
**aut:** they.PRON.SUB.3P love.V.3P.PRES your.ADJ.POSS.2SP brother.N.PL
- (111) ARI: who my mom ?  
**ARI:** who my mom  
**aut:** who.REL my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG
- (112) AVE: yeah .  
**AVE:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (113) ARI: no my mom kind of forgets they exist &=laughs .  
**ARI:** no my mom kind of forgets  
**aut:** no.ADV my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP forget.SV.INFIN+PV  
 they exist  
 they.PRON.SUB.3P exist.V.3P.PRES
- (114) ARI: they're always at my grandma's house .  
**ARI:** they're always at my  
**aut:** they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES alway.ADV+PV.[or].always.ADV at.PREP my.ADJ.POSS.1S  
 grandma's house  
 grandma.N.SG+=POSS house.N.SG

(115) OSE: www .

(116) ARI: yeah they don't live with us so .

**ARI:** yeah      they                      don't                      live                      with                      us  
*aut:*    yeah.ADV    they.PRON.SUB.3P    do.V.3P.PRES+NEG    live.V.INFIN    with.PREP    us.PRON.OBJ.1P  
so  
so.ADV

(117) AVE: why ?

**AVE:** why  
*aut:*    why.REL

(118) OSE: www .

(119) ARI: yeah they're always at abuela's@s:spa+eng house .

**ARI:** yeah      they're                                      always                                      at  
*aut:*    yeah.ADV    they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES    alway.ADV+PV.[or].always.ADV    at.PREP  
abuela's    house  
house.N.SG  
yeah, they're always at Granny's house.

(120) AVE: xxx ?

(121) ARI: yeah .

**ARI:** yeah  
*aut:*    yeah.ADV

(122) ARI: like they don't really like xxx my house .

**ARI:** like      they                      don't                      really                      like  
*aut:*    like.CONJ    they.PRON.SUB.3P    do.V.3P.PRES+NEG    real.ADJ+ADV    like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
my                      house  
my.ADJ.POSS.1S    house.N.SG

(123) AVE: so who lives at your house ?

**AVE:** so      who      lives                                      at                      your                                      house  
*aut:*    so.ADV    who.REL    lives.N.SG.[or].live.SV.INFIN+PV    at.PREP    your.ADJ.POSS.2SP    house.N.SG

(124) AVE: you your mom and Larry@s:eng&spa ?

**AVE:** you                      your                      mom                      and                      Larry<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*aut:*    you.PRON.SUB.2SP    your.ADJ.POSS.2SP    mom.N.SG    and.CONJ    name

(125) ARI: no !

**ARI:** no  
*aut:*    no.ADV

- (126) ARI: me my mom Larry@s:eng&spa which is my step dad Larry's@s:eng&spa+eng brother who came from Cuba with his girlfriend who +/.  
**ARI:** me my mom Larry<sup>S</sup><sub>E</sub> which is  
*aut:* me.PRON.OBJ.1S my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG name which.REL is.V.3S.PRES  
my step dad Larry's brother who came from  
*my.ADJ.POSS.1S step.N.SG dad.N.SG brother.N.SG who.REL came.AV.PAST from.PREP name*  
Cuba with his girlfriend who  
*with.PREP his.ADJ.POSS.M.3S girlfriend.N.SG who.REL*
- (127) ARI: his mistress who she's had for thirteen years .  
**ARI:** his mistress who she's  
*aut:* his.ADJ.POSS.M.3S mistress.N.SG who.REL she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES  
had for thirteen years  
*had.V.PASTPART for.PREP thirteen.NUM year.N.PL*
- (128) ARI: yeah .  
**ARI:** yeah  
*aut:* yeah.ADV
- (129) AVE: +< is this the story you told to miss Smith@s:eng&spa ?  
**AVE:** is this the story you told  
*aut:* is.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG the.DET.DEF story.N.SG you.PRON.SUB.2SP told.V.PAST  
to miss Smith<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*to.PREP miss.V.INFIN name*
- (130) ARI: no this is a true story .  
**ARI:** no this is a true story  
*aut:* no.ADV this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES a.DET.INDEF true.ADJ story.N.SG
- (131) OSE: www .
- (132) ARI: this isn't even +/.  
**ARI:** this isn't even  
*aut:* this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES+NEG even.ADJ
- (133) ARI: this is like new people .  
**ARI:** this is like new people  
*aut:* this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES like.CONJ new.ADJ people.N.SG
- (134) AVE: +< &=laughs .
- (135) ARI: this is like new people that I didn't even know existed .  
**ARI:** this is like new people that  
*aut:* this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES like.CONJ new.ADJ people.N.SG that.CONJ  
I didn't even know existed  
*I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG even.ADV know.V.INFIN exist.SV.INFIN+AV*

- (136) ARI: this is one of like Larry's@s:eng&spa+eng +//.  
**ARI:** this is one of like  
**aut:** *this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES one.PRON.SG of.PREP like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*  
 Larry's
- (137) ARI: remember I told you Larry@s:eng&spa has like five brothers .  
**ARI:** remember I told you Larry<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** *remember.V.INFIN I.PRON.SUB.1S told.V.PAST you.PRON.SUB.2SP name*  
 has like five brothers  
*ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES like.CONJ five.NUM brother.N.PL*
- (138) AVE: uhuh .  
**AVE:** uhuh  
**aut:** *uhuh.IM*
- (139) ARI: this is one of his five brothers .  
**ARI:** this is one of his five  
**aut:** *this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES one.PRON.SG of.PREP his.ADJ.POSS.M.3S five.NUM*  
 brothers  
*brother.N.PL*
- (140) AVE: +< with his mistress .  
**AVE:** with his mistress  
**aut:** *with.PREP his.ADJ.POSS.M.3S mistress.N.SG*
- (141) ARI: with his mistress .  
**ARI:** with his mistress  
**aut:** *with.PREP his.ADJ.POSS.M.3S mistress.N.SG*
- (142) ARI: he left his wife and his two kids in Cuba .  
**ARI:** he left his wife and  
**aut:** *he.PRON.SUB.M.3S left.ADJ.[or].leave.V.PAST his.ADJ.POSS.M.3S wife.N.SG and.CONJ*  
 his two kids in Cuba  
*his.ADJ.POSS.M.3S two.NUM kid.N.PL in.PREP name*
- (143) AVE: &=gasp .
- (144) ARI: and they're both living at my house .  
**ARI:** and they're both living at  
**aut:** *and.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES both.ADJ live.SV.INFIN+ASV at.PREP*  
 my house  
*my.ADJ.POSS.1S house.N.SG*



- (145) ARI: and then on top of everything Larry's@s:eng&spa+eng dad is living at my house .  
**ARI:** and then on top of everything Larry's dad  
**aut:** and.CONJ then.ADV on.PREP top.N.SG of.PREP everything.PRON dad.N.SG is.V.3S.PRES  
 is living at my house  
 live.V.PRESPART at.PREP my.ADJ.POSS.1S house.N.SG
- (146) ARI: (be)cause he just got separated from his girlfriend .  
**ARI:** because he just got separated from  
**aut:** because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S just.ADV got.V.PASTPART separate.N.SG+AV from.PREP  
 his girlfriend  
 his.ADJ.POSS.M.3S girlfriend.N.SG
- (147) ARI: <here in Cuba> [/]/ like here [/] here in Miami who [/] who [///] when he came from Cuba he started hanging out with this lady .  
**ARI:** here in Cuba like here here in  
**aut:** here.ADV in.PREP name like.CONJ.[or].like.SV.INFIN here.ADV here.ADV in.PREP  
 Miami who who when he came from Cuba  
 name who.REL who.REL when.CONJ he.PRON.SUB.M.3S came.V.PAST from.PREP name  
 he started hanging out with this lady  
 he.PRON.SUB.M.3S start.V.PAST unk out.ADV with.PREP this.DEM.NEAR.SG lady.N.SG
- (148) ARI: then her son came from Cuba .  
**ARI:** then her son came from Cuba  
**aut:** then.ADV her.ADJ.POSS.F.3S son.N.SG came.V.PAST from.PREP name
- (149) ARI: and then he's the one who's forming problems between (.) Larry's@s:eng&spa+eng and the girlfriend .  
**ARI:** and then he's the one  
**aut:** and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG  
 who's forming problems between Larry's and the  
 who.REL+GB unk problem.N.PL between.PREP and.CONJ the.DET.DEF girlfriend.N.SG  
 girlfriend
- (150) ARI: so Larry's@s:eng&spa+eng dad got fed up and moved out .  
**ARI:** so Larry's dad got fed up and moved  
**aut:** so.ADV dad.N.SG got.AV.PAST+P unk up.ADV and.CONJ move.V.INFIN+AV out.ADV  
 out
- (151) ARI: but now he's not even home half the time .  
**ARI:** but now he's not even  
**aut:** but.CONJ now.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV even.ADJ  
 home half the time  
 home.ADV.[or].home.N.SG half.N.SG the.DET.DEF time.N.SG

- (152) ARI: (be)cause he's still with her .  
**ARI:** because he's still with  
**aut:** *because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES still.ADJ with.PREP*  
her  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (153) ARI: but now they're in a dating stage .  
**ARI:** but now they're in a dating  
**aut:** *but.CONJ now.ADV they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES in.PREP a.DET.INDEF date.N.SG+ASV*  
stage  
*stage.N.SG*
- (154) AVE: ah@s:eng&spa .  
**AVE:** ah<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** *ah.IM*
- (155) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*
- (156) ARI: <they have> [//] they're [/] they're in a dating .  
**ARI:** they have they're  
**aut:** *they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*  
they're in a dating  
*they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES in.PREP a.DET.INDEF date.N.SG+ASV*
- (157) AVE: +< &=laughs .
- (158) AVE: they're getting to know each other [=! laughs] .  
**AVE:** they're getting to know each  
**aut:** *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES get.V.PRESPART to.PREP know.V.INFIN each.ADJ*  
other  
*other.ADJ*
- (159) ARI: they're getting to know each other .  
**ARI:** they're getting to know each  
**aut:** *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES get.V.PRESPART to.PREP know.V.INFIN each.ADJ*  
other  
*other.ADJ*
- (160) ARI: and then that's how it is .  
**ARI:** and then that's how it is  
**aut:** *and.CONJ then.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES how.ADV it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES*

- (161) ARI: it's ridiculous .  
**ARI:** it's ridiculous  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES ridiculous.ADJ*
- (162) AVE: +< so your house is crazy .  
**AVE:** so your house is crazy  
**aut:** *so.ADV your.ADJ.POSS.2SP house.N.SG is.V.3S.PRES crazy.ADJ*
- (163) ARI: oh my house is &prak +/.  
**ARI:** oh my house is  
**aut:** *oh.IM my.ADJ.POSS.1S house.N.SG is.V.3S.PRES*
- (164) AVE: +< how many bedrooms do you have ?  
**AVE:** how many bedrooms do you have  
**aut:** *how.ADV many.ADJ bedroom.N.PL do.V.3P.PRES you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES*
- (165) ARI: I have three .  
**ARI:** I have three  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES three.NUM*
- (166) ARI: which is my mom's that was split down the middle (be)cause it used to be two .  
**ARI:** which is my mom's that was  
**aut:** *which.REL is.V.3S.PRES my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+GB that.DEM.FAR was.V.3S.PAST*  
split down the middle because it used  
*split.SV.INFIN down.PREP the.DET.DEF middle.ADJ because.CONJ it.PRON.SUB.3S use.V.PAST*  
to be two  
*to.PREP be.V.INFIN two.NUM*
- (167) ARI: mine .  
**ARI:** mine  
**aut:** *mine.PRON.POSS.1S*
- (168) ARI: and then like the garage which is like a big room .  
**ARI:** and then like the garage which  
**aut:** *and.CONJ then.ADV like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF garage.N.SG which.REL*  
is like a big room  
*is.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF big.ADJ room.N.SG*
- (169) ARI: but they like they remade everything .  
**ARI:** but they like they remade everything  
**aut:** *but.CONJ they.PRON.SUB.3P like.V.3P.PRES they.PRON.SUB.3P unk everything.PRON*

- (170) ARI: oh yeah no no no .  
**ARI:** oh yeah no no no  
**aut:** oh.IM yeah.ADV no.ADV no.ADV no.ADV
- (171) ARI: my brothers don't sleep in the same room (be)cause they can't stand each other breathing .  
**ARI:** my brothers don't sleep in the  
**aut:** my.ADJ.POSS.1S brother.N.PL do.V.12S13P.PRES+NEG sleep.N.SG in.PREP the.DET.DEF  
same room because they can't stand  
same.ADJ room.N.SG because.CONJ they.PRON.SUB.3P can.V.123SP.PRES+NEG stand.V.INFIN  
each other breathing  
each.ADJ other.ADJ unk
- (172) AVE: mmhm .  
**AVE:** mmhm  
**aut:** mmhm.IM
- (173) ARI: &wa (.) they both breathe too loud .  
**ARI:** they both breathe too loud  
**aut:** they.PRON.SUB.3P both.ADJ breathe.SV.INFIN too.ADV loud.ADJ
- (174) ARI: that's what they say .  
**ARI:** that's what they say  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL they.PRON.SUB.3P say.V.3P.PRES
- (175) ARI: they breathe too loud .  
**ARI:** they breathe too loud  
**aut:** they.PRON.SUB.3P breathe.V.3P.PRES too.ADV loud.ADJ
- (176) ARI: so we have one brother who sleeps in there .  
**ARI:** so we have one brother who  
**aut:** so.ADV we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES one.PRON.SG brother.N.SG who.REL  
sleeps in there  
sleep.N.PL.[or].sleeps.SV.INFIN in.PREP there.ADV
- (177) ARI: oh and they don't even have furniture .  
**ARI:** oh and they don't even have  
**aut:** oh.IM and.CONJ they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES+NEG even.ADV have.V.INFIN  
furniture  
furniture.N.SG

- (178) ARI: because we [//] since we redid that entire room we were gonna redo furniture .
- ARI:** because we since we redid  
**aut:** *because.CONJ we.PRON.SUB.1P since.PREP we.PRON.SUB.1P redid.V.1P.PRES*  
that entire room we were gonna  
*that.DEM.FAR entire.ADJ room.N.SG we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST go.V.PRESPART+TO.PREP*  
redo furniture  
*redo.V.INFIN furniture.N.SG*
- (179) ARI: like give them furniture .
- ARI:** like give them furniture  
**aut:** *like.CONJ.[or].like.V.INFIN give.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P furniture.N.SG*
- (180) ARI: <so then> [//] but then now they decided to &s put back up the wall in my mom's room so one of them can have that one .
- ARI:** so then but then now they decided to  
**aut:** *so.ADV then.ADV but.CONJ then.ADV now.ADV they.PRON.SUB.3P unk to.PREP*  
put back up the wall in my  
*put.V.INFIN back.ADV.[or].back.V.INFIN up.ADV the.DET.DEF wall.N.SG in.PREP my.ADJ.POSS.1S*  
mom's room so one of them  
*mom.N.SG+=POSS room.N.SG so.ADV one.PRON.SG of.PREP them.PRON.OBJ.3P*  
can have that one  
*can.V.123SP.PRES have.V.INFIN that.CONJ.[or].that.DEM.FAR one.PRON.SG*
- (181) AVE: and the other one can have the other one .
- AVE:** and the other one can have  
**aut:** *and.CONJ the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG can.V.123SP.PRES have.V.INFIN*  
the other one  
*the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG*
- (182) ARI: +< and the other one can have the other one .
- ARI:** and the other one can have  
**aut:** *and.CONJ the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG can.V.123SP.PRES have.V.INFIN*  
the other one  
*the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG*
- (183) ARI: and then I have another room that Larry@s:eng&spa has like his work stuff in there .
- ARI:** and then I have another room that  
**aut:** *and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES another.ADJ room.N.SG that.CONJ*  
Larry<sub>E</sub><sup>S</sup> has like his work stuff  
*name ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES like.CONJ his.ADJ.POSS.M.3S work.N.SG stuff.N.SG*  
in there  
*in.PREP there.ADV*
- (184) ARI: and then +...
- ARI:** and then  
**aut:** *and.CONJ then.ADV*

- (185) ARI: like whatever .  
**ARI:** like whatever  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN whatever.REL
- (186) ARI: so we didn't never get them finished thinking that we were gonna put up a wall .  
**ARI:** so we didn't never get them  
**aut:** so.ADV we.PRON.SUB.1P did.V.PAST+NEG never.ADV get.SV.INFIN them.PRON.OBJ.3P  
finished thinking that we were  
finish.SV.INFIN+AV think.V.PRESPART that.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST  
gonna put up a wall  
go.V.PRESPART+TO.PREP put.V.INFIN up.ADV a.DET.INDEF wall.N.SG
- (187) ARI: but we never put up the wall .  
**ARI:** but we never put up the wall  
**aut:** but.CONJ we.PRON.SUB.1P never.ADV put.SV.INFIN up.ADV the.DET.DEF wall.N.SG
- (188) ARI: so now &o Oliver@s:eng&spa sleeps on a mattress <in the> [/] in the garage .  
**ARI:** so now Oliver<sup>S</sup><sub>E</sub> sleeps on a  
**aut:** so.ADV now.ADV name sleep.N.PL.[or].sleeps.SV.INFIN on.PREP a.DET.INDEF  
mattress in the in the garage  
mattress.N.SG in.PREP the.DET.DEF in.PREP the.DET.DEF garage.N.SG
- (189) ARI: xxx sleeps on a mattress in my mom's room with my mom and Larry@s:eng&spa .  
**ARI:** sleeps on a mattress in  
**aut:** sleep.N.PL.[or].sleeps.V.INFIN on.PREP a.DET.INDEF mattress.N.SG in.PREP  
my mom's room with my mom  
my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+=POSS room.N.SG with.PREP my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG  
and Larry<sup>S</sup><sub>E</sub>  
and.CONJ name
- (190) ARI: Ana@s:eng&spa and Lexi@s:eng&spa sleep on another mattress in [/] in like where the T\_V room .  
**ARI:** Ana<sup>S</sup><sub>E</sub> and Lexi<sup>S</sup><sub>E</sub> sleep on another mattress in  
**aut:** name and.CONJ name sleep.N.SG on.PREP another.ADJ mattress.N.SG in.PREP  
in like where the T\_V room  
in.PREP like.CONJ.[or].like.N.SG where.REL the.DET.DEF name room.N.SG
- (191) ARI: and Paco@s:eng&spa which is Larry's@s:eng&spa+eng dad sleeps on a &pimpampun .  
**ARI:** and Paco<sup>S</sup><sub>E</sub> which is Larry's dad sleeps  
**aut:** and.CONJ name which.REL is.V.3S.PRES dad.N.SG sleep.N.PL.[or].sleeps.N.SG on.PREP  
on a  
a.DET.INDEF

- (192) AVE: &=laughs .
- (193) ARI: &=laughs .
- (194) ARI: on a cot .  
**ARI:** on a cot  
**aut:** on.PREP a.DET.INDEF cot.N.SG
- (195) ARI: on a cot outside like in the sala@s:spa .  
**ARI:** on a cot outside like in  
**aut:** on.PREP a.DET.INDEF cot.N.SG outside.PREP like.CONJ.[or].like.SV.INFIN in.PREP  
the sala<sup>S</sup>  
the.DET.DEF room.N.F.SG  
on a cot outside like in the living-room.
- (196) AVE: outside [=! laughs] ?  
**AVE:** outside  
**aut:** outside.PREP
- (197) ARI: not outside [=! laughs] .  
**ARI:** not outside  
**aut:** not.ADV outside.PREP
- (198) ARI: like (.) outside in like the formal sala@s:spa you know that like it's only for show [=! laughs] .  
**ARI:** like outside in like the  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN outside.PREP in.PREP like.CONJ.[or].like.N.SG the.DET.DEF  
formal sala<sup>S</sup> you know that  
formal.ADJ room.N.F.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
like it's only for show  
like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES only.ADJ.[or].on.PREP+ADV for.PREP show.SV.INFIN  
like, outside in, like, the formal living-room, you know that, like, it's only for show.
- (199) ARI: like you're not allowed to sit in it [=! laughs] .  
**ARI:** like you're not allowed to  
**aut:** like.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES not.ADV allow.SV.INFIN+AV to.PREP  
sit in it  
sit.V.INFIN in.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (200) ARI: you know what I'm talking about [=! laughs] .  
**ARI:** you know what I'm  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
talking about  
talk.V.PRESPART about.PREP

- (201) AVE: xxx [=! laughs] .
- (202) ARI: yeah .  
**ARI:** yeah  
*aut:* yeah.ADV
- (203) ARI: it's like furniture that like it's like fifty years old .  
**ARI:** it's like furniture that  
*aut:* it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN furniture.N.SG that.CONJ  
like it's like fifty years old  
like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ fifty.NUM year.N.PL old.ADJ
- (204) ARI: nobody can sit on it .  
**ARI:** nobody can sit on it  
*aut:* nobody.PRON can.V.123SP.PRES sit.V.INFIN on.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (205) AVE: +< can I ask you something ?  
**AVE:** can I ask you something  
*aut:* can.V.123SP.PRES I.PRON.SUB.1S ask.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP something.PRON
- (206) AVE: in your oven +//.  
**AVE:** in your oven  
*aut:* in.PREP your.ADJ.POSS.2SP oven.N.SG
- (207) AVE: this is super random .  
**AVE:** this is super random  
*aut:* this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES super.ADJ.[or].sup.SV.INFIN+COMP.AG random.ADJ
- (208) AVE: +, <do you> [/] do you keep pots in your oven ?  
**AVE:** do you do you keep  
*aut:* do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP keep.V.2SP.PRES  
pots in your oven  
pot.N.PL in.PREP your.ADJ.POSS.2SP oven.N.SG
- (209) ARI: yes [=! laughs] !  
**ARI:** yes  
*aut:* yes.ADV
- (210) ARI: full of like oil .  
**ARI:** full of like oil  
*aut:* full.ADJ of.PREP like.CONJ oil.N.SG



- (211) AVE: +< that's super Cuban .  
**AVE:** that's super Cuban  
**aut:** *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES super.ADJ.[or].sup.V.INFIN+COMP.AG name*
- (212) ARI: full of aceite@s:spa .  
**ARI:** full of aceite<sup>S</sup>  
**aut:** *full.ADJ of.PREP oil.N.M.SG*  
full of oil.
- (213) AVE: +< everyone I've asked today no one does that .  
**AVE:** everyone I've asked today no  
**aut:** *everyone.PRON I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES ask.V.PASTPART today.N.SG no.ADV*  
**one does that**  
*one.PRON.SG does.N.SG that.DEM.FAR*
- (214) ARI: oh my god my mom loves +/.  
**ARI:** oh my god my mom loves  
**aut:** *oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG love.V.PRES.3S*
- (215) AVE: +< that is super Cuban .  
**AVE:** that is super Cuban  
**aut:** *that.DEM.FAR is.V.3S.PRES super.ADJ.[or].sup.SV.INFIN+COMP.AG name*
- (216) ARI: +< my mom fries stuff and then she puts it in the oven .  
**ARI:** my mom fries stuff and then  
**aut:** *my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG fries.N.SG.[or].fry.V.PRES.3S stuff.N.SG and.CONJ then.ADV*  
**she puts it in the oven**  
*she.PRON.SUB.F.3S put.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S in.PREP the.DET.DEF oven.N.SG*
- (217) ARI: like she doesn't let the +/.  
**ARI:** like she doesn't let the  
**aut:** *like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG let.SV.INFIN the.DET.DEF*
- (218) AVE: +< that's very Cuban .  
**AVE:** that's very Cuban  
**aut:** *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES very.ADV name*
- (219) ARI: she doesn't even let the [/] the &f [/] the [/] the oil like +...  
**ARI:** she doesn't even let the the  
**aut:** *she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG even.ADV let.V.INFIN the.DET.DEF the.DET.DEF*  
**the the oil like**  
*the.DET.DEF the.DET.DEF oil.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG*

- (220) AVE: to cool cool .  
**AVE:** to cool cool  
**aut:** to.PREP cool.V.INFIN cool.V.INFIN
- (221) ARI: +, cool .  
**ARI:** cool  
**aut:** cool.V.INFIN
- (222) ARI: she just puts it in the oven .  
**ARI:** she just puts it in the  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S just.ADJ.[or].just.ADV put.N.PL it.PRON.SUB.3S in.PREP the.DET.DEF  
oven  
oven.N.SG
- (223) AVE: +< that's very Cuban .  
**AVE:** that's very Cuban  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES very.ADV name
- (224) AVE: like for me to bake a cake xxx I have to take out like twenty pots .  
**AVE:** like for me to bake a  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN for.PREP me.PRON.OBJ.1S to.PREP bake.V.INFIN a.DET.INDEF  
cake I have to take out like twenty  
cake.N.SG I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP take.V.INFIN out.ADV like.CONJ twenty.NUM  
pots  
pot.N.PL
- (225) ARI: &=laughs .
- (226) ARI: no and +/.  
**ARI:** no and  
**aut:** no.ADV and.CONJ
- (227) AVE: +< <my &o> [/] my [/] the top of my hornos@s:spa+eng like &st like topped like stacked .  
**AVE:** my my the top of my  
**aut:** my.ADJ.POSS.1S my.ADJ.POSS.1S the.DET.DEF top.N.SG of.PREP my.ADJ.POSS.1S  
hornos like like topped like stacked  
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN like.CONJ top.N.SG+AV like.CONJ stack.N.SG+AV  
the top of my oven's like, topped, like, stacked
- (228) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

- (229) AVE: +" mom this is &imp +/.
- AVE:** mom        this                is  
**aut:** mom.N.SG this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES
- (230) ARI: no but not only that you also have pans in like the [/] the pans like what you cook on (.) in there .
- ARI:** no        but        not        only                                that  
**aut:** no.ADV but.CONJ not.ADV only.ADJ.[or].on.PREP+ADV that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
you                                also        have                pans                in        like  
you.PRON.SUB.2SP also.ADV have.SV.INFIN pan.ADJ+PV in.PREP like.CONJ.[or].like.N.SG  
the                                the                                pans                like                                what        you  
the.DET.DEF the.DET.DEF pan.ADJ+PV like.CONJ.[or].like.N.SG what.REL you.PRON.SUB.2SP  
cook        on        in        there  
cook.N.SG on.PREP in.PREP there.ADV
- (231) AVE: +< yeah .
- AVE:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (232) AVE: you do have it in there ?
- AVE:** you                                do                                have                it                                in                there  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES have.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S in.PREP there.ADV
- (233) ARI: +< so you have to take out like twenty things .
- ARI:** so        you                                have                to        take                out        like  
**aut:** so.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP take.V.INFIN out.ADV like.CONJ  
twenty        things  
twenty.NUM thing.N.PL
- (234) AVE: yes .
- AVE:** yes  
**aut:** yes.ADV
- (235) AVE: ok .
- AVE:** ok  
**aut:** unk
- (236) ARI: +< and then finally get the one you want .
- ARI:** and        then        finally                                get                                the  
**aut:** and.CONJ then.ADV final.ADJ+ADV.[or].finally.ADV get.SV.INFIN the.DET.DEF  
one                                you                                want  
one.PRON.SG you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES
- (237) AVE: everyone's like +"/.
- AVE:** everyone's                                like  
**aut:** everyone.PRON+GB like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

- (238) AVE: +" no .  
**AVE:** no  
**aut:** no.ADV
- (239) AVE: that's a very Cuban thing .  
**AVE:** that's a very Cuban thing  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF very.ADV name thing.N.SG
- (240) ARI: +< and then (.) after you have to wait for everything to cool or if you're gonna be able to put everything back in again .  
**ARI:** and then after you have to  
**aut:** and.CONJ then.ADV after.PREP you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP  
wait for everything to cool or if  
wait.V.INFIN for.PREP everything.PRON to.PREP cool.V.INFIN or.CONJ if.CONJ  
you're gonna be able to  
you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN able.ADJ to.PREP  
put everything back in again  
put.V.INFIN everything.PRON back.ADV in.PREP again.ADV
- (241) AVE: +< yes .  
**AVE:** yes  
**aut:** yes.ADV
- (242) AVE: so you have that .  
**AVE:** so you have that  
**aut:** so.ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES that.DEM.FAR
- (243) ARI: I have that .  
**ARI:** I have that  
**aut:** I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES that.DEM.FAR
- (244) ARI: and at my grandma's house too .  
**ARI:** and at my grandma's house too  
**aut:** and.CONJ at.PREP my.ADJ.POSS.1S grandma.N.SG+=POSS house.N.SG too.ADV
- (245) AVE: +< a lot of people don't do that .  
**AVE:** a lot of people don't do  
**aut:** a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP people.N.SG do.V.12S13P.PRES+NEG do.V.INFIN  
that  
that.DEM.FAR
- (246) ARI: xxx .

- (247) AVE: it's very Cuban .  
**AVE:** it's very Cuban  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV name*
- (248) ARI: &ei it's very Cuban .  
**ARI:** it's very Cuban  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES very.ADV name*
- (249) ARI: no that's like do you cook with Mazola@s:eng&spa ?  
**ARI:** no that's like do  
**aut:** *no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.V.INFIN do.V.INFIN*  
you cook with Mazola<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*you.PRON.SUB.2SP cook.N.SG with.PREP name*
- (250) AVE: yeah .  
**AVE:** yeah  
**aut:** *yeah.ADV*
- (251) ARI: &=laughs .
- (252) AVE: come on .  
**AVE:** come on  
**aut:** *come.V.INFIN on.PREP*
- (253) ARI: people use like olive oil .  
**ARI:** people use like olive oil  
**aut:** *people.N.SG use.N.SG like.CONJ olive.N.SG oil.N.SG*
- (254) ARI: no no no .  
**ARI:** no no no  
**aut:** *no.ADV no.ADV no.ADV*
- (255) AVE: Mazola@s:eng&spa .  
**AVE:** Mazola<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** *name*
- (256) ARI: we use Mazola@s:eng&spa .  
**ARI:** we use Mazola<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** *we.PRON.SUB.1P use.V.1P.PRES name*
- (257) AVE: or that yellow powder that you put in like um +...  
**AVE:** or that yellow powder that you  
**aut:** *or.CONJ that.DEM.FAR yellow.N.SG powder.N.SG that.CONJ you.PRON.SUB.2SP*  
put in like um  
*put.V.2SP.PRES in.PREP like.CONJ.[or].like.N.SG um.IM*

- (258) AVE: my family puts it on everything on like chicken soup everything .  
**AVE:** my family puts it on everything  
**aut:** my.ADJ.POSS.1S family.N.SG put.V.PRES.3S it.PRON.OBJ.3S on.PREP everything.PRON  
on like chicken soup everything  
on.PREP like.CONJ chicken.N.SG soup.N.SG everything.PRON
- (259) AVE: it [//] and it has like a hen on it .  
**AVE:** it and it has like  
**aut:** it.PRON.SUB.3S and.CONJ it.PRON.SUB.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES like.CONJ  
a hen on it  
a.DET.INDEF hen.N.SG on.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (260) ARI: oh yeah the [//] it [/] it's um chicken broth .  
**ARI:** oh yeah the it it's um  
**aut:** oh.IM yeah.ADV the.DET.DEF it.PRON.SUB.3S it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES um.IM  
chicken broth  
chicken.N.SG broth.N.SG
- (261) AVE: but like powdered chicken broth ?  
**AVE:** but like powdered chicken broth  
**aut:** but.CONJ like.CONJ powder.N.SG+AV chicken.N.SG broth.N.SG
- (262) ARI: yeah <it's like a> [/] it's like a little cube .  
**ARI:** yeah it's like a  
**aut:** yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF  
it's like a little cube  
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF little.ADJ cube.N.SG
- (263) AVE: yeah .  
**AVE:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (264) ARI: yeah little &ku +//.  
**ARI:** yeah little  
**aut:** yeah.ADV little.ADJ
- (265) AVE: +< it's +/.  
**AVE:** it's  
**aut:** it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES
- (266) ARI: it's a good flavor .  
**ARI:** it's a good flavor  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF good.ADJ flavor.N.SG

- (267) AVE: yeah .  
**AVE: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (268) ARI: like chicken flavor .  
**ARI: like chicken flavor**  
*aut: like.CONJ chicken.N.SG flavor.N.SG*
- (269) AVE: +< that's very Cuban too .  
**AVE: that's very Cuban too**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES very.ADV name too.ADV*
- (270) ARI: my mom loves it .  
**ARI: my mom loves it**  
*aut: my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG love.V.PRES.3S it.PRON.OBJ.3S*
- (271) ARI: um she always tells me +"/.  
**ARI: um she always tells**  
*aut: um.IM she.PRON.SUB.F.3S alway.ADV+V.3S.PRES.[or].always.ADV tell.SV.INFIN+PV*  
**me**  
*me.PRON.OBJ.1S*
- (272) ARI: +" [- spa] los cubitos de pollo .  
**ARI: los<sup>S</sup> cubitos<sup>S</sup> de<sup>S</sup> pollo<sup>S</sup>**  
*aut: the.DET.DEF.M.PL dice.N.M.PL.DIM of.PREP chicken.N.M.SG*  
 chicken stock-cubes.
- (273) AVE: yeah .  
**AVE: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (274) ARI: but it's chicken broth .  
**ARI: but it's chicken broth**  
*aut: but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES chicken.N.SG broth.N.SG*
- (275) AVE: that's funny .  
**AVE: that's funny**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES funny.ADJ*
- (276) ARI: and how's everything with your mom ?  
**ARI: and how's everything with your mom**  
*aut: and.CONJ how.ADV+GB everything.PRON with.PREP your.ADJ.POSS.2SP mom.N.SG*

- (277) ARI: she's good .  
**ARI:** she's good  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES good.ADJ
- (278) AVE: xxx .
- (279) ARI: how's your mom ?  
**ARI:** how's your mom  
*aut:* how.ADV+GB your.ADJ.POSS.2SP mom.N.SG
- (280) AVE: she's there .  
**AVE:** she's there  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES there.ADV
- (281) ARI: how's your brother ?  
**ARI:** how's your brother  
*aut:* how.ADV+GB your.ADJ.POSS.2SP brother.N.SG
- (282) AVE: bratty .  
**AVE:** bratty  
*aut:* bratty.ADJ
- (283) ARI: &=laughs .
- (284) ARI: bratty .  
**ARI:** bratty  
*aut:* bratty.ADJ
- (285) AVE: brattier than xxx .  
**AVE:** brattier than  
*aut:* brattier.ADJ.[or].bratty.ADJ.COMP than.CONJ
- (286) ARI: +< what school does he go to ?  
**ARI:** what school does he go to  
*aut:* what.REL school.N.SG does.N.SG he.PRON.SUB.M.3S go.V.3S.PRES to.PREP
- (287) AVE: Westwood\_christian@s:eng&spa .  
**AVE:** Westwood\_christian<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*aut:* name
- (288) ARI: oh .  
**ARI:** oh  
*aut:* oh.IM



- (289) ARI: how come he didn't go to like Columbus@s:eng&spa ?  
**ARI:** how come he didn't go to  
*aut:* how.ADV come.SV.INFIN he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST+NEG go.SV.INFIN to.PREP  
 like Columbus<sub>E</sub><sup>S</sup>  
*like.CONJ.[or].like.V.INFIN name*
- (290) AVE: xxx .
- (291) AVE: he went xxx for a year .  
**AVE:** he went for a year  
*aut:* he.PRON.SUB.M.3S went.V.PAST for.PREP a.DET.INDEF year.N.SG
- (292) AVE: but then he didn't want to .  
**AVE:** but then he didn't want to  
*aut:* but.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST+NEG want.SV.INFIN to.PREP
- (293) ARI: he didn't like xxx ?  
**ARI:** he didn't like  
*aut:* he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST+NEG like.CONJ
- (294) AVE: &ner and then when we started going to [/] to this church like all his friends went to Westwood@s:eng&spa .  
**AVE:** and then when we started going to  
*aut:* and.CONJ then.ADV when.CONJ we.PRON.SUB.1P start.V.PAST go.V.PRESPART to.PREP  
 to this church like all his  
*to.PREP this.DEM.NEAR.SG church.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG all.ADJ his.ADJ.POSS.M.3S*  
 friends went to Westwood<sub>E</sub><sup>S</sup>  
*friend.N.PL went.V.PAST to.PREP name*
- (295) AVE: so then he wanted to go to Westwood@s:eng&spa .  
**AVE:** so then he wanted to go to  
*aut:* so.ADV then.ADV he.PRON.SUB.M.3S want.V.PAST to.PREP go.V.INFIN to.PREP  
 Westwood<sub>E</sub><sup>S</sup>  
*name*
- (296) ARI: you go to church ?  
**ARI:** you go to church  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES to.PREP church.N.SG
- (297) ARI: every Sunday ?  
**ARI:** every Sunday  
*aut:* every.ADJ name

- (298) AVE: mmhm .  
**AVE:** mmhm  
**aut:** mmhm.IM
- (299) AVE: and Wednesdays and Fridays .  
**AVE:** and Wednesdays and Fridays  
**aut:** and.CONJ name and.CONJ name
- (300) ARI: &pingpampum .
- (301) AVE: &=laughs exactly like that .  
**AVE:** exactly like that  
**aut:** exact.ADJ+ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (302) ARI: +< ahah .  
**ARI:** ahah  
**aut:** unk
- (303) ARI: um (.) have you been back to Lourdes@s:eng&spa ?  
**ARI:** um have you been back to  
**aut:** um.IM have.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP been.V.PASTPART back.ADV to.PREP  
Lourdes<sub>E</sub>  
name
- (304) AVE: no .  
**AVE:** no  
**aut:** no.ADV
- (305) AVE: I went once .  
**AVE:** I went once  
**aut:** I.PRON.SUB.1S went.V.PAST once.ADV
- (306) ARI: we went once .  
**ARI:** we went once  
**aut:** we.PRON.SUB.1P went.V.PAST once.ADV
- (307) ARI: and we were running amuck .  
**ARI:** and we were running amuck  
**aut:** and.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST unk amuck.N.SG
- (308) ARI: we even went to um Walgreens@s:eng&spa .  
**ARI:** we even went to um Walgreens<sub>E</sub>  
**aut:** we.PRON.SUB.1P even.ADJ went.AV.PAST to.PREP um.IM name

- (309) ARI: and got like masks .  
**ARI:** and got like masks  
*aut:* and.CONJ got.AV.PAST+P like.CONJ mask.N.PL
- (310) ARI: and it was right around Hallowe'en so we were like running around like (.) scaring the crap out of people .  
**ARI:** and it was right around Hallowe'en so  
*aut:* and.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST right.ADJ around.ADV name so.ADV  
 we were like running around like scaring  
*we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST like.CONJ unk around.ADV like.CONJ scare.V.PRESPART*  
 the crap out of people  
*the.DET.DEF crap.N.SG out.ADV of.PREP people.N.SG*
- (311) ARI: I was in a Blues\_brothers@s:eng&spa mask .  
**ARI:** I was in a Blues\_brothers<sup>S</sup><sub>E</sub> mask  
*aut:* I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST in.PREP a.DET.INDEF name mask.N.SG
- (312) AVE: ay@s:spa you guys .  
**AVE:** ay<sup>S</sup> you guys  
*aut:* oh.IM you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL  
 oh, you guys.
- (313) AVE: I was looking at the pictures the other day of when you guys were like xxx you and [/] and Vanessa@s:eng&spa the big Cuban like ladies with the big buds .  
**AVE:** I was looking at the pictures  
*aut:* I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST look.V.PRESPART at.PREP the.DET.DEF picture.N.PL  
 the other day of when you guys  
*the.DET.DEF other.ADJ day.N.SG of.PREP when.CONJ you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL*  
 were like you and and Vanessa<sup>S</sup><sub>E</sub> the  
*were.V.1P.PAST like.CONJ you.PRON.SUB.2SP and.CONJ and.CONJ name the.DET.DEF*  
 big Cuban like ladies with the big buds  
*big.ADJ name like.CONJ lady.N.PL.[or].ladies.N.SG with.PREP the.DET.DEF big.ADJ bud.N.PL*
- (314) AVE: and the thing .  
**AVE:** and the thing  
*aut:* and.CONJ the.DET.DEF thing.N.SG
- (315) ARI: oh &bikobonanza .  
**ARI:** oh  
*aut:* oh.IM
- (316) AVE: oh my god .  
**AVE:** oh my god  
*aut:* oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG

- (317) ARI: xxx the sumo wrestlers .  
**ARI:** the sumo wrestlers  
**aut:** the.DET.DEF sumo.N.SG wrestler.N.PL
- (318) AVE: +< those guys are always above and beyond .  
**AVE:** those guys are always above  
**aut:** those.DEM.FAR.PL guy.N.PL are.V.123P.PRES alway.ADV+PV.[or].always.ADV above.PREP  
and beyond  
and.CONJ beyond.PREP
- (319) ARI: did you see Darla's@s:eng&spa+eng pictures ?  
**ARI:** did you see Darla's pictures  
**aut:** did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES picture.N.PL
- (320) ARI: it's like intense sumo wrestling .  
**ARI:** it's like intense sumo  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN intense.ADJ sumo.N.SG  
wrestling  
unk
- (321) ARI: <it's like> [/] it's like a full harness .  
**ARI:** it's like it's like  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ  
a full harness  
a.DET.INDEF full.ADJ harness.N.SG
- (322) ARI: like they even have the little hat (.) with the bun .  
**ARI:** like they even have the little hat  
**aut:** like.CONJ they.PRON.SUB.3P even.ADV have.V.INFIN the.DET.DEF little.ADJ hat.N.SG  
with the bun  
with.PREP the.DET.DEF bun.N.SG
- (323) OSE: www .
- (324) ARI: I don't know .  
**ARI:** I don't know  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (325) ARI: like <it was like> [//] no it's like a game .  
**ARI:** like it was like no  
**aut:** like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S was.V.3S.PAST like.CONJ no.ADV  
it's like a game  
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ a.DET.INDEF game.N.SG

- (326) ARI: like you go somewhere +/.  
**ARI:** like you go somewhere  
**aut:** like.CONJ you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES somewhere.ADV
- (327) ARI: and you hit each other .  
**ARI:** and you hit each other  
**aut:** and.CONJ you.PRON.SUB.2SP hit.ADJ each.ADJ other.ADJ
- (328) ARI: I don't know .  
**ARI:** I don't know  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (329) AVE: &=laughs .
- (330) AVE: [- spa] vamos ahí .  
**AVE:** vamos<sup>S</sup> ahí<sup>S</sup>  
**aut:** go.V.1P.PRES there.ADV  
 let's go there.
- (331) ARI: I don't know .  
**ARI:** I don't know  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (332) ARI: look at it .  
**ARI:** look at it  
**aut:** look.V.INFIN at.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (333) ARI: look at her um +...  
**ARI:** look at her um  
**aut:** look.V.INFIN at.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S um.IM
- (334) AVE: Darla@s:eng&spa who ?  
**AVE:** Darla<sup>S</sup><sub>E</sub> who  
**aut:** name who.REL
- (335) ARI: xxx .
- (336) AVE: we're not like friends any\_more .  
**AVE:** we're not like friends any\_more  
**aut:** we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES not.ADV like.CONJ friend.N.PL any\_more.ADV
- (337) ARI: oh my god that girl's so funny .  
**ARI:** oh my god that girl's so funny  
**aut:** oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG that.DEM.FAR girl.N.SG+GB so.ADV funny.ADJ

- (338) AVE: no she +//.  
**AVE:** no she  
**aut:** no.ADV she.PRON.SUB.F.3S
- (339) AVE: ok .  
**AVE:** ok  
**aut:** unk
- (340) AVE: look .  
**AVE:** look  
**aut:** look.V.INFIN
- (341) AVE: I have called her the last month for real like six times .  
**AVE:** I have called her  
**aut:** I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES call.V.PASTPART her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S  
the last month for real like six times  
the.DET.DEF last.ADJ month.N.SG for.PREP real.ADJ like.CONJ six.NUM time.N.PL
- (342) AVE: and you know how like when people like ignore your call you know ?  
**AVE:** and you know how like  
**aut:** and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
when people like ignore your call  
when.CONJ people.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG ignore.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP call.N.SG  
you know  
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (343) OSE: www .
- (344) AVE: it rings the whole time so I know she gets it .  
**AVE:** it rings the whole time so I  
**aut:** it.PRON.SUB.3S unk the.DET.DEF whole.ADJ time.N.SG so.ADV I.PRON.SUB.1S  
know she gets it  
know.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S get.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (345) AVE: so then I don't like when people  
**AVE:** so then I don't like when people  
**aut:** so.ADV then.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ when.CONJ people.N.SG  
play like dumb with me  
play.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG dumb.ADJ with.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (346) AVE: ok ?  
**AVE:** ok  
**aut:** unk

- (347) AVE: and I'm like kind of bitter about this .  
**AVE:** and I'm like kind of  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP  
bitter about this  
bitter.ADJ.[or].bitt.N.SG+COMP.AG about.PREP this.DEM.NEAR.SG
- (348) AVE: then I know I shouldn't be .  
**AVE:** then I know I shouldn't  
**aut:** then.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S should.V.1S.PRES+NEG  
be  
be.SV.INFIN
- (349) AVE: but whatever .  
**AVE:** but whatever  
**aut:** but.CONJ whatever.REL
- (350) ARI: +< &=laughs kind of bitter about it .  
**ARI:** kind of bitter about  
**aut:** kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP bitter.ADJ.[or].bitt.N.SG+COMP.AG about.PREP  
it  
it.PRON.OBJ.3S
- (351) AVE: she I med me .  
**AVE:** she I med me  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S name me.PRON.OBJ.1S
- (352) AVE: and she's like +"/.  
**AVE:** and she's like  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (353) AVE: +" oh are you alive ?  
**AVE:** oh are you alive  
**aut:** oh.IM are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP alive.ADJ
- (354) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (355) AVE: +" Darla@s:eng&spa +...  
**AVE:** Darla<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** name
- (356) AVE: like I'm like +"/.  
**AVE:** like I'm like  
**aut:** like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

- (357) AVE: +" no .  
**AVE:** no  
**aut:** no.ADV
- (358) AVE: +" be like look I'm sorry .  
**AVE:** be like look I'm sorry  
**aut:** be.V.INFIN like.CONJ look.V.INFIN I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ
- (359) AVE: +" you know .  
**AVE:** you know  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (360) AVE: +" I had a lot of stuff to do .  
**AVE:** I had a lot of stuff to  
**aut:** I.PRON.SUB.1S had.V.PAST a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP stuff.SV.INFIN to.PREP  
do  
do.V.INFIN
- (361) AVE: +" but don't be like where are you .  
**AVE:** but don't be like where are  
**aut:** but.CONJ do.V.12S13P.PRES+NEG be.V.INFIN like.CONJ where.ADV are.V.123P.PRES  
you  
you.PRON.SUB.2SP
- (362) AVE: +" you're lost .  
**AVE:** you're lost  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES lost.ADJ
- (363) AVE: +" <like if> [/] like if +...  
**AVE:** like if like if  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN if.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN if.CONJ
- (364) AVE: I hate that .  
**AVE:** I hate that  
**aut:** I.PRON.SUB.1S hate.V.1S.PRES that.DEM.FAR
- (365) AVE: I hate that .  
**AVE:** I hate that  
**aut:** I.PRON.SUB.1S hate.V.1S.PRES that.DEM.FAR



(366) AVE: <so then> [/] so then <I was like> [/] I was like about to go off on her .

**AVE:** so then so then I was like  
**aut:** so.ADV then.ADV so.ADV then.ADV I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ  
 I was like about to go off on  
 I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ about.PREP to.PREP go.V.INFIN off.ADV on.PREP  
 her  
 her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S

(367) AVE: and I was like +"/.

**AVE:** and I was like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

(368) AVE: +" like I've called you six times .

**AVE:** like I've called you six  
**aut:** like.CONJ I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES call.V.PAST you.PRON.SUB.2SP six.NUM  
 times  
 time.N.PL

(369) AVE: +" but I have to go .

**AVE:** but I have to go  
**aut:** but.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP go.V.INFIN

(370) AVE: +" goodnight .

**AVE:** goodnight  
**aut:** unk

(371) AVE: and then I got off .

**AVE:** and then I got off  
**aut:** and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S got.V.PAST off.ADV

(372) AVE: no don't play stupid with me .

**AVE:** no don't play stupid with me  
**aut:** no.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG play.V.INFIN stupid.ADJ with.PREP me.PRON.OBJ.1S

(373) ARI: no .

**ARI:** no  
**aut:** no.ADV

(374) AVE: I hate that .

**AVE:** I hate that  
**aut:** I.PRON.SUB.1S hate.V.1S.PRES that.DEM.FAR

(375) AVE: what is that .

**AVE:** what is that  
*aut:* what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR

(376) AVE: I hate that .

**AVE:** I hate that  
*aut:* I.PRON.SUB.1S hate.V.1S.PRES that.DEM.FAR

(377) AVE: I hate that .

**AVE:** I hate that  
*aut:* I.PRON.SUB.1S hate.V.1S.PRES that.DEM.FAR

(378) AVE: where are you ?

**AVE:** where are you  
*aut:* where.ADV are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP

(379) AVE: you're lost .

**AVE:** you're lost  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES lost.ADJ

(380) AVE: I'm like +"/.

**AVE:** I'm like  
*aut:* I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

(381) AVE: +" great .

**AVE:** great  
*aut:* great.ADJ

(382) ARI: um +...

**ARI:** um  
*aut:* um.IM

(383) AVE: &=sigh .

(384) AVE: I hate that .

**AVE:** I hate that  
*aut:* I.PRON.SUB.1S hate.V.1S.PRES that.DEM.FAR

(385) ARI: <I know> [/] I know you don't like talking about it .

**ARI:** I know I know you  
*aut:* I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP  
don't like talking about it  
*do.V.2SP.PRES+NEG like.CONJ talk.V.PRESPART about.PREP it.PRON.OBJ.3S*

- (386) ARI: but you know who I always talk to now ?  
**ARI:** but you know who I  
*aut:* but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES who.REL I.PRON.SUB.1S  
always talk to now  
*always.ADV.[or].always.ADV+PV talk.SV.INFIN to.PREP now.ADV*
- (387) ARI: Sara@s:eng&spa .  
**ARI:** Sara<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*aut:* name
- (388) AVE: crazy .  
**AVE:** crazy  
*aut:* crazy.ADJ
- (389) ARI: xxx .
- (390) ARI: like obviously she's like number one .  
**ARI:** like obviously she's  
*aut:* like.CONJ.[or].like.V.INFIN obvious.ADJ+ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES  
like number one  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN numb.ADJ.COMP.[or].number.N.SG one.NUM.[or].one.PRON.SG*
- (391) ARI: like &=squeal like (..) super excited .  
**ARI:** like like super  
*aut:* like.CONJ.[or].like.V.INFIN like.CONJ super.ADJ.[or].sup.V.INFIN+COMP.AG  
excited  
*excite.SV.INFIN+AV*
- (392) AVE: more like super against each other .  
**AVE:** more like super against  
*aut:* more.ADJ like.CONJ.[or].like.N.SG super.ADJ.[or].sup.V.INFIN+COMP.AG against.PREP  
each other  
*each.ADJ other.ADJ*
- (393) ARI: and she's coming this weekend .  
**ARI:** and she's coming this  
*aut:* and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES come.V.PRESPART this.DEM.NEAR.SG  
weekend  
*weekend.N.SG*
- (394) AVE: xxx .
- (395) ARI: she um called me up .  
**ARI:** she um called me up  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S um.IM call.SV.INFIN+AV me.PRON.OBJ.1S up.ADV

- (396) ARI: not called me up .  
**ARI:** not        called        me        up  
**aut:** not.ADV call.SV.INFIN+AV me.PRON.OBJ.1S up.ADV
- (397) ARI: she messaged me .  
**ARI:** she        messaged        me  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S message.N.SG+AV me.PRON.OBJ.1S
- (398) ARI: she's like +"/.  
**ARI:** she's        like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (399) ARI: +" hey whatever I wanna come down .  
**ARI:** hey    whatever    I        wanna        come        down  
**aut:** hey.IM whatever.REL I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP come.V.INFIN down.PREP
- (400) ARI: +" I wanna see you .  
**ARI:** I        wanna        see        you  
**aut:** I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES+TO.PREP see.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (401) AVE: xxx .
- (402) ARI: she wants to she wants me to go um to like Amanda@s:eng&spa  
Harding's@s:eng&spa+eng house .  
**ARI:** she        wants        to        she        wants  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES to.PREP she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES  
me        to        go        um        to        like        Amanda<sup>S</sup><sub>E</sub>  
me.PRON.OBJ.1S to.PREP go.V.INFIN um.IM to.PREP like.CONJ.[or].like.V.INFIN name  
Harding's house  
house.N.SG
- (403) ARI: mind you I don't even think Amanda@s:eng&spa Harding@s:eng&spa likes her .  
**ARI:** mind    you        I        don't        even    think  
**aut:** mind.N.SG you.PRON.SUB.2SP I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG even.ADV think.V.INFIN  
Amanda<sup>S</sup><sub>E</sub> Harding<sup>S</sup><sub>E</sub> likes        her  
name        name        like.SV.INFIN+PV her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (404) ARI: yeah I think she hates us .  
**ARI:** yeah    I        think        she        hates  
**aut:** yeah.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S hate.V.3S.PRES  
us  
us.PRON.OBJ.1P

- (405) ARI: but no I think that she hates us by association .  
**ARI:** but no I think that she  
*aut:* but.CONJ no.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
hates us by association  
*hate.V.3S.PRES us.PRON.OBJ.1P by.PREP association.N.SG*
- (406) ARI: but I'm sure Sara's@s:eng&spa+eng told her like +"/.  
**ARI:** but I'm sure Sara's told  
*aut:* but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sure.ADJ told.AV.PAST her.ADJ.POSS.F.3S  
her like  
*like.CONJ.[or].like.N.SG*
- (407) ARI: +" oh no like whatever .  
**ARI:** oh no like whatever  
*aut:* oh.IM no.ADV like.CONJ.[or].like.N.SG whatever.REL
- (408) OSE: www .
- (409) ARI: yeah she's the one that was with xxx .  
**ARI:** yeah she's the one that  
*aut:* yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF one.PRON.SG that.DEM.FAR  
was with  
*was.V.3S.PAST with.PREP*
- (410) OSE: www .
- (411) ARI: yeah .  
**ARI:** yeah  
*aut:* yeah.ADV
- (412) ARI: but you know who's really nice ?  
**ARI:** but you know who's really nice  
*aut:* but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES who.REL+GB real.ADJ+ADV nice.ADJ
- (413) ARI: Ana@s:eng&spa .  
**ARI:** Ana<sub>E</sub><sup>S</sup>  
*aut:* name
- (414) AVE: dud but I just saw +/.  
**AVE:** dud but I just saw  
*aut:* dud.N.SG but.CONJ I.PRON.SUB.1S just.ADJ.[or].just.ADV saw.AV.PAST
- (415) ARI: +< and her sister Anita@s:eng&spa .  
**ARI:** and her sister Anita<sub>E</sub><sup>S</sup>  
*aut:* and.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S sister.N.SG name

(416) OSE: www .

(417) AVE: I just got an email (be)cause I'm [/] I'm like logged into this class .

**AVE:** I just got an email because  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S just.ADV got.V.PASTPART an.DET.INDEF unk because.CONJ*  
I'm I'm like logged into  
*I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ unk into.PREP*  
this class  
*this.DEM.NEAR.SG class.N.SG*

(418) AVE: um you have to log into the Herald@s:eng&spa .

**AVE:** um you have to log into the  
**aut:** *um.IM you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP log.N.SG into.PREP the.DET.DEF*  
Herald<sub>E</sub>  
*name*

(419) AVE: xxx .

(420) ARI: who Sara@s:eng&spa ?

**ARI:** who Sara<sub>E</sub>  
**aut:** *who.REL name*

(421) AVE: Sara's@s:eng&spa+eng mom .

**AVE:** Sara's mom  
**aut:** *mom.N.SG*

(422) ARI: oh yeah .

**ARI:** oh yeah  
**aut:** *oh.IM yeah.ADV*

(423) AVE: what is that ?

**AVE:** what is that  
**aut:** *what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR*

(424) AVE: over Robert@s:eng&spa she lost her job .

**AVE:** over Robert<sub>E</sub> she lost her  
**aut:** *over.ADV.[or].over.PREP name she.PRON.SUB.F.3S lost.ADJ her.ADJ.POSS.F.3S*  
job  
*job.N.SG*

(425) AVE: she has three kids .

**AVE:** she has three kids  
**aut:** *she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES three.NUM kid.N.PL*

- (426) AVE: she has four .  
**AVE:** she has four  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES four.NUM
- (427) AVE: but Sara@s:eng&spa +...  
**AVE:** but Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** but.CONJ name
- (428) OSE: www .
- (429) ARI: she is .  
**ARI:** she is  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES
- (430) ARI: she is .  
**ARI:** she is  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES
- (431) AVE: +< yeah but she lost her duties .  
**AVE:** yeah but she lost her  
**aut:** yeah.ADV but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S lost.ADJ her.ADJ.POSS.F.3S  
duties  
duties.N.PL.[or].duty.N.PL
- (432) AVE: that's crazy .  
**AVE:** that's crazy  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES crazy.ADJ
- (433) AVE: over Robert@s:eng&spa .  
**AVE:** over Robert<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** over.ADV.[or].over.PREP name
- (434) ARI: wait but (.) didn't she get a new job ?  
**ARI:** wait but didn't she get a  
**aut:** wait.V.INFIN but.CONJ did.V.PAST+NEG she.PRON.SUB.F.3S get.V.3S.PRES a.DET.INDEF  
new job  
new.ADJ job.N.SG
- (435) OSE: www .
- (436) AVE: she (.) supposedly .  
**AVE:** she supposedly  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S supposedly.ADV

- (437) AVE: I guess when her and Robert@s:eng&spa were like back together again .  
**AVE:** I guess when her  
**aut:** I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES when.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S  
 and Robert<sub>E</sub> were like back together  
 and.CONJ name were.V.2S123P.PAST like.CONJ back.ADV.[or].back.V.INFIN together.ADV  
 again  
 again.ADV
- (438) AVE: her mom um +...  
**AVE:** her mom um  
**aut:** her.ADJ.POSS.F.3S mom.N.SG um.IM
- (439) ARI: I know she got a new job .  
**ARI:** I know she got a new  
**aut:** I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST a.DET.INDEF new.ADJ  
 job  
 job.N.SG
- (440) AVE: her mom +/.  
**AVE:** her mom  
**aut:** her.ADJ.POSS.F.3S mom.N.SG
- (441) ARI: she got reassigned somewhere .  
**ARI:** she got reassigned somewhere  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST reassign.SV.INFIN+AV somewhere.ADV
- (442) AVE: Robert@s:eng&spa supposedly like choked her .  
**AVE:** Robert<sub>E</sub> supposedly like choked  
**aut:** name supposedly.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN choke.V.PASTPART  
 her  
 her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (443) ARI: oh yeah .  
**ARI:** oh yeah  
**aut:** oh.IM yeah.ADV
- (444) AVE: +< so she pulled out a gun .  
**AVE:** so she pulled out a gun  
**aut:** so.ADV she.PRON.SUB.F.3S pull.V.PAST out.ADV a.DET.INDEF gun.N.SG
- (445) AVE: what is she doing ?  
**AVE:** what is she doing  
**aut:** what.REL is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S do.V.PRESPART



- (446) AVE: Robert@s:eng&spa (.) hello .  
**AVE:** Robert<sup>S<sub>E</sub></sup> hello  
**aut:** name hello.N.SG
- (447) OSE: www .
- (448) AVE: no it's not even .  
**AVE:** no it's not even  
**aut:** no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV even.ADJ
- (449) AVE: it's that Robert@s:eng&spa lost his +//.  
**AVE:** it's that Robert<sup>S<sub>E</sub></sup> lost  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR name lost.ADJ  
his  
his.ADJ.POSS.M.3S
- (450) AVE: &=sigh it's that all these people are like insane .  
**AVE:** it's that all these people  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES that.DEM.FAR all.ADJ these.DEM.NEAR.PL people.N.SG  
are like insane  
are.V.123P.PRES like.CONJ insane.ADJ
- (451) AVE: and I hate finding out about them .  
**AVE:** and I hate finding out about  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S hate.V.1S.PRES find.V.PRESPART out.ADV about.PREP  
them  
them.PRON.OBJ.3P
- (452) ARI: +< xxx .
- (453) AVE: and I always like +//.  
**AVE:** and I always like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S alway.ADV+PV.[or].always.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (454) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (455) AVE: +" &=sigh .
- (456) ARI: you [/] do you talk to her still ?  
**ARI:** you do you talk to  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP talk.V.2SP.PRES to.PREP  
her still  
her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S still.ADJ

- (457) AVE: she called me once (.) before she left .  
**AVE:** she called me once before  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S once.ADV before.CONJ  
she left  
she.PRON.SUB.F.3S left.ADJ.[or].leave.V.PAST
- (458) ARI: oh yeah ?  
**ARI:** oh yeah  
**aut:** oh.IM yeah.ADV
- (459) ARI: did you hear about the eye story ?  
**ARI:** did you hear about the eye  
**aut:** did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP hear.V.2SP.PRES about.PREP the.DET.DEF eye.N.SG  
story  
story.N.SG
- (460) AVE: &hmf .
- (461) ARI: yeah [=! laughs] ?  
**ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (462) AVE: Sara@s:eng&s:spa called me once before she left .  
**AVE:** Sara<sub>E</sub><sup>S</sup> called me once before she  
**aut:** name call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S once.ADV before.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
left  
left.ADJ.[or].leave.V.PAST
- (463) AVE: I don't hate talking about it .  
**AVE:** I don't hate talking about  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG hate.V.INFIN talk.V.PRESPART about.PREP  
it  
it.PRON.OBJ.3S
- (464) ARI: um but +...  
**ARI:** um but  
**aut:** um.IM but.CONJ
- (465) AVE: we're just not friends .  
**AVE:** we're just not friends  
**aut:** we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES just.ADJ.[or].just.ADV not.ADV friend.N.PL
- (466) ARI: here's the thing .  
**ARI:** here's the thing  
**aut:** here.ADV+GB the.DET.DEF thing.N.SG

(467) AVE: xxx .

(468) ARI: +< I [///] at the end of the day I think <she has a> [//] she has some xxx of a heart .

**ARI: I at the end of the day**  
*aut: I.PRON.SUB.1S at.PREP the.DET.DEF end.N.SG of.PREP the.DET.DEF day.N.SG*  
**I think she has**  
*I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*  
**a she has some of**  
*a.DET.INDEF she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES some.ADJ of.PREP*  
**a heart**  
*a.DET.INDEF heart.N.SG*

(469) ARI: ok because she's done a lot of messed up things like (.) the whole thing with Brenda@s:eng&spa Paltro@s:eng&spa .

**ARI: ok because she's done a lot**  
*aut: unk because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES done.V.PAST a.DET.INDEF lot.N.SG*  
**of messed up things like the whole**  
*of.PREP mess.N.SG+AV up.ADV thing.N.PL like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES the.DET.DEF whole.ADJ*  
**thing with Brenda<sub>E</sub> Paltro<sub>E</sub>**  
*thing.N.SG with.PREP name name*

(470) ARI: that she +/.

**ARI: that she**  
*aut: that.CONJ.[or].that.DEM.FAR she.PRON.SUB.F.3S*

(471) AVE: yeah but how [/] how is Brenda@s:eng&spa even talking to her ?

**AVE: yeah but how how is Brenda<sub>E</sub> even**  
*aut: yeah.ADV but.CONJ how.ADV how.ADV is.V.3S.PRES name even.ADV*  
**talking to her**  
*talk.V.PRESPART to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*

(472) ARI: yeah that's what I'm saying .

**ARI: yeah that's what I'm**  
*aut: yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*  
**saying**  
*say.V.PRESPART*

(473) ARI: Sara@s:eng&spa realized that she had messed up the next day .

**ARI: Sara<sub>E</sub> realized that she had messed up**  
*aut: name unk that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST mess.N.SG+AV up.ADV*  
**the next day**  
*the.DET.DEF next.ADJ day.N.SG*

- (474) ARI: (be)cause she was belligerent .  
**ARI:** because she was belligerent  
**aut:** *because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST belligerent.ADJ*
- (475) ARI: so she realized that she had messed up the next day .  
**ARI:** so she realized that she had  
**aut:** *so.ADV she.PRON.SUB.F.3S unk that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST*  
messed up the next day  
*mess.N.SG+AV up.ADV the.DET.DEF next.ADJ day.N.SG*
- (476) ARI: called her up .  
**ARI:** called her up  
**aut:** *call.V.INFIN+AV her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S up.ADV*
- (477) ARI: and said like +"/.  
**ARI:** and said like  
**aut:** *and.CONJ said.AV.PAST+P like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*
- (478) ARI: +" sorry look .  
**ARI:** sorry look  
**aut:** *sorry.ADJ look.SV.INFIN*
- (479) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*
- (480) ARI: +" I was messed up .  
**ARI:** I was messed up  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST mess.N.SG+AV up.ADV*
- (481) ARI: +" whatever I said things I didn't mean or whatever .  
**ARI:** whatever I said things I didn't  
**aut:** *whatever.REL I.PRON.SUB.1S said.V.PAST thing.N.PL I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG*  
mean or whatever  
*mean.SV.INFIN or.CONJ whatever.REL*
- (482) ARI: and once you talk about it it's ok .  
**ARI:** and once you talk about it  
**aut:** *and.CONJ once.ADV you.PRON.SUB.2SP talk.V.2SP.PRES about.PREP it.PRON.SUB.3S*  
it's ok  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk*
- (483) ARI: like the whole thing with (.) Katrina@s:eng&spa .  
**ARI:** like the whole thing with Katrina<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** *like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF whole.ADJ thing.N.SG with.PREP name*

- (484) AVE: +< yeah but I don't like Sara@s:eng&spa wanted to come to my house .  
**AVE:** yeah but I don't like Sara<sub>E</sub><sup>S</sup> wanted  
**aut:** yeah.ADV but.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ name want.V.PAST  
to come to my house  
to.PREP come.V.INFIN to.PREP my.ADJ.POSS.1S house.N.SG
- (485) ARI: +< did you hear what she said about Katrina@s:eng&spa ?  
**ARI:** did you hear what she  
**aut:** did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP hear.V.2SP.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S  
said about Katrina<sub>E</sub><sup>S</sup>  
said.V.PAST about.PREP name
- (486) ARI: did she ?  
**ARI:** did she  
**aut:** did.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S
- (487) ARI: wait .  
**ARI:** wait  
**aut:** wait.V.INFIN
- (488) ARI: did you hear what she said to Katrina@s:eng&spa ?  
**ARI:** did you hear what she  
**aut:** did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP hear.V.2SP.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S  
said to Katrina<sub>E</sub><sup>S</sup>  
said.V.PAST to.PREP name
- (489) AVE: no .  
**AVE:** no  
**aut:** no.ADV
- (490) ARI: ok Katrina@s:eng&spa poked her (.) on Facebook@s:eng&spa .  
**ARI:** ok Katrina<sub>E</sub><sup>S</sup> poked her on  
**aut:** unk name poke.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S on.PREP  
Facebook<sub>E</sub><sup>S</sup>  
name
- (491) ARI: which was immature .  
**ARI:** which was immature  
**aut:** which.REL was.V.3S.PAST immature.ADJ
- (492) ARI: xxx that's not her business .  
**ARI:** that's not her business  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV her.ADJ.POSS.F.3S business.N.SG

- (493) AVE: why'd she poke her ?  
**AVE:** why'd she poke her  
**aut:** why.REL+BE.V.COND she.PRON.SUB.F.3S poke.V.3S.PRES her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (494) ARI: (be)cause she's stupid .  
**ARI:** because she's stupid  
**aut:** because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES stupid.ADJ
- (495) ARI: just (be)cause you know to +/.  
**ARI:** just because you know to  
**aut:** just.ADJ.[or].just.ADV because.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES to.PREP
- (496) AVE: +< to mess around ?  
**AVE:** to mess around  
**aut:** to.PREP mess.N.SG around.ADV
- (497) ARI: yeah to mess around .  
**ARI:** yeah to mess around  
**aut:** yeah.ADV to.PREP mess.N.SG around.ADV
- (498) ARI: it's childish .  
**ARI:** it's childish  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES childish.ADJ
- (499) AVE: whatever .  
**AVE:** whatever  
**aut:** whatever.REL
- (500) ARI: and um Sara@s:eng&spa (.) wrote her back this nasty message .  
**ARI:** and um Sara<sub>E</sub> wrote her back  
**aut:** and.CONJ um.IM name wrote.SV.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S back.ADV.[or].back.N.SG  
**this** **nasty** **message**  
**aut:** this.DEM.NEAR.SG nasty.ADJ message.N.SG
- (501) AVE: +< like destroyed her life .  
**AVE:** like destroyed her life  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN destroy.V.PASTPART her.ADJ.POSS.F.3S life.N.SG
- (502) AVE: no yeah .  
**AVE:** no yeah  
**aut:** no.ADV yeah.ADV

- (503) ARI: +< this really +//.  
**ARI:** this really  
**aut:** *this.DEM.NEAR.SG real.ADJ+ADV*
- (504) ARI: &y you know Sara@s:eng&spa .  
**ARI:** you know Sara<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES name*
- (505) ARI: ok when you mess with Sara@s:eng&spa she goes after you your family anybody you've ever been with .  
**ARI:** ok when you mess with Sara<sup>S</sup><sub>E</sub> she  
**aut:** *unk when.CONJ you.PRON.SUB.2SP mess.N.SG with.PREP name she.PRON.SUB.F.3S*  
 goes after you your family anybody  
*goes.V.3S.PRES after.PREP you.PRON.SUB.2SP your.ADJ.POSS.2SP family.N.SG anybody.PRON*  
 you've ever been with  
*you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES ever.ADV been.V.PASTPART with.PREP*
- (506) AVE: +< yeah but she's crazy .  
**AVE:** yeah but she's crazy  
**aut:** *yeah.ADV but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES crazy.ADJ*
- (507) ARI: and like anybody .  
**ARI:** and like anybody  
**aut:** *and.CONJ like.V.INFIN anybody.PRON*
- (508) AVE: +< &=laughs .
- (509) ARI: so you know what she told her ?  
**ARI:** so you know what she told  
**aut:** *so.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST*  
 her  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (510) AVE: +< the kids you don't have .  
**AVE:** the kids you don't have  
**aut:** *the.DET.DEF kid.N.PL you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG have.V.INFIN*
- (511) ARI: she told her .  
**ARI:** she told her  
**aut:** *she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (512) ARI: she's like flat out .  
**ARI:** she's like flat out  
**aut:** *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN flat.ADJ out.ADV*

(513) ARI: she's like +"/.

**ARI:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

(514) ARI: +" look .

**ARI:** look  
**aut:** look.V.INFIN

(515) ARI: she's like +"/.

**ARI:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

(516) ARI: +" I don't care to be your friend .

**ARI:** I don't care to be your friend  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG care.V.INFIN to.PREP be.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP friend  
friend.N.SG

(517) ARI: +" I don't know why you know what I mean you consider you know what I mean you &#x2013; try messing with me .

**ARI:** I don't know why you know what I mean you consider you know what I mean you &#x2013; try messing with me  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN why.REL you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP consider.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP try.V.2SP.PRES mess.N.SG+ASV with.PREP me.PRON.OBJ.1S

(518) ARI: and when I talked to her after she told me that a lot of it had to do with the reason why she was so angry is because when you guys were in a fight (.) Katrina@s:eng&spa got involved .

**ARI:** and when I talked to her after she told me that a lot of it had to do with the reason why she was so angry is because when you guys were in a fight Katrina<sup>S</sup><sub>E</sub> got involved  
**aut:** and.CONJ when.CONJ I.PRON.SUB.1S talk.V.PAST to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S after.PREP she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S that.CONJ.[or].that.DEM.FAR a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP it.PRON.SUB.3S had.V.PAST to.PREP do.V.INFIN with.PREP the.DET.DEF reason.N.SG why.REL she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST so.ADV angry.ADJ is.V.3S.PRES because.CONJ when.CONJ you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL were.V.1P.PAST in.PREP a.DET.INDEF fight.N.SG name got.V.PAST unk



(519) ARI: did she ever get involved ?

**ARI:** did she ever get involved  
*aut:* did.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S ever.ADV get.SV.INFIN unk

(520) AVE: I don't remember .

**AVE:** I don't remember  
*aut:* I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG remember.V.INFIN

(521) ARI: something that Katrina@s:eng&spa got involved with you with a [//] like a situation between you guys .

**ARI:** something that Katrina<sup>S</sup><sub>E</sub> got involved  
*aut:* something.PRON that.CONJ.[or].that.DEM.FAR name got.V.PAST unk  
**with you with a like a situation**  
*with.PREP you.PRON.SUB.2SP with.PREP a.DET.INDEF like.CONJ a.DET.INDEF situation.N.SG*  
**between you guys**  
*between.PREP you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL*

(522) ARI: and then you know what she writes at the end of the message ?

**ARI:** and then you know what she  
*aut:* and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S  
**writes at the end of the message**  
*write.V.3S.PRES at.PREP the.DET.DEF end.N.SG of.PREP the.DET.DEF message.N.SG*

(523) ARI: she goes +"/.

**ARI:** she goes  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES

(524) ARI: +" I hope that your father (.) is looking down on you .

**ARI:** I hope that your father  
*aut:* I.PRON.SUB.1S hope.N.SG that.CONJ your.ADJ.POSS.2SP fath.N.SG+COMP.AG.[or].father.N.SG  
**is looking down on you**  
*is.V.3S.PRES look.V.PRESPART down.PREP on.PREP you.PRON.SUB.2SP*

(525) AVE: +< Sara@s:eng&spa ?

**AVE:** Sara<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*aut:* name

(526) ARI: like (be)cause her dad's dead .

**ARI:** like because her dad's dead  
*aut:* like.CONJ.[or].like.V.INFIN because.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S dad.N.SG+GB dead.ADJ

(527) ARI: and yeah .

**ARI:** and yeah  
*aut:* and.CONJ yeah.ADV

(528) ARI: and then like whatever .

**ARI:** and then like whatever  
*aut:* and.CONJ then.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN whatever.REL

(529) ARI: like everybody was outraged that she had said such a thing .

**ARI:** like everybody was outraged that  
*aut:* like.V.INFIN everybody.PRON was.V.3S.PAST outrage.N.SG+AV that.CONJ  
she had said such a thing  
*she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST said.V.PASTPART such.ADJ a.DET.INDEF thing.N.SG*

(530) ARI: xxx +/.

(531) AVE: +< I didn't know Katrina's@s:eng&spa+eng dad died .

**AVE:** I didn't know Katrina's dad died  
*aut:* I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN dad.N.SG die.V.PAST

(532) AVE: when did he die ?

**AVE:** when did he die  
*aut:* when.CONJ did.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S die.V.3S.PRES

(533) ARI: oh like a long time ago .

**ARI:** oh like a long time ago  
*aut:* oh.IM like.CONJ a.DET.INDEF long.ADJ time.N.SG ago.ADV

(534) ARI: when we were younger .

**ARI:** when we were younger  
*aut:* when.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST young.ADJ.COMP

(535) AVE: but Katrina's@s:eng&spa+eng mom remarried no ?

**AVE:** but Katrina's mom remarried no  
*aut:* but.CONJ mom.N.SG remarry.V.PAST no.ADV

(536) ARI: no .

**ARI:** no  
*aut:* no.ADV

(537) ARI: I don't think so .

**ARI:** I don't think so  
*aut:* I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN so.ADV

(538) ARI: I don't know Katrina's@s:eng&spa+eng life .

**ARI:** I don't know Katrina's life  
*aut:* I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN life.N.SG

- (539) AVE: oh my god I don't know it .  
**AVE:** oh my god I don't know  
**aut:** oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN  
it  
it.PRON.OBJ.3S
- (540) ARI: and then um (.) xxx +/ .  
**ARI:** and then um  
**aut:** and.CONJ then.ADV um.IM
- (541) AVE: +< I didn't know Katrina's@s:eng&spa+eng dad died .  
**AVE:** I didn't know Katrina's dad died  
**aut:** I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN dad.N.SG die.V.PAST
- (542) ARI: and then she talked about that .  
**ARI:** and then she talked about that  
**aut:** and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S talk.V.PAST about.PREP that.DEM.FAR
- (543) ARI: so all this stuff .  
**ARI:** so all this stuff  
**aut:** so.ADV all.ADJ this.DEM.NEAR.SG stuff.SV.INFIN
- (544) ARI: and then everybody was like +"/ .  
**ARI:** and then everybody was like  
**aut:** and.CONJ then.ADV everybody.PRON was.V.3S.PAST like.CONJ
- (545) ARI: +" oh what is that ?  
**ARI:** oh what is that  
**aut:** oh.IM what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (546) ARI: +" she has no heart .  
**ARI:** she has no heart  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES no.ADV heart.N.SG
- (547) ARI: all this stuff .  
**ARI:** all this stuff  
**aut:** all.ADJ this.DEM.NEAR.SG stuff.SV.INFIN
- (548) ARI: and like when I talked to Sara@s:eng&spa about it .  
**ARI:** and like when I talked to  
**aut:** and.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN when.CONJ I.PRON.SUB.1S talk.V.PAST to.PREP  
Sara<sub>E</sub> about it  
name about.PREP it.PRON.OBJ.3S

- (549) ARI: because I talk to Sara<sup>S</sup><sub>E</sub> about everything flat out like the vacuum cleaner story in the apartment (.) the turning on and off of the chime (.) the comment about lesbians .

**ARI:** because I talk to Sara<sup>S</sup><sub>E</sub> about  
*aut:* because.CONJ I.PRON.SUB.1S talk.V.1S.PRES to.PREP name about.PREP  
 everything flat out like the vacuum  
*everything.PRON flat.ADJ out.ADV like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF vacuum.N.SG*  
 cleaner story in the  
*clean.ADJ.COMP.[or].clean.N.SG+COMP.AG.[or].cleaner.N.SG story.N.SG in.PREP the.DET.DEF*  
 apartment the turning on and off of the  
*apartment.N.SG the.DET.DEF unk on.PREP and.CONJ off.ADV of.PREP the.DET.DEF*  
 chime the comment about lesbians  
*chime.N.SG the.DET.DEF comment.N.SG about.PREP lesbian.N.PL*

- (550) AVE: +< ay@s:spa but she's frikkin(g) crazy .

**AVE:** ay<sup>S</sup> but she's frikking crazy  
*aut:* oh.IM but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES unk crazy.ADJ  
 oh, but she's frikkin(g) crazy.

- (551) ARI: like all that stuff I talk to her about .

**ARI:** like all that stuff I  
*aut:* like.CONJ.[or].like.V.INFIN all.ADJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR stuff.V.INFIN I.PRON.SUB.1S  
 talk to her about  
*talk.V.1S.PRES to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S about.PREP*

- (552) ARI: and (.) she [/] (.) she was telling me that the whole thing with Katrina@s:eng&spa is she felt bad after (.) having said something .

**ARI:** and she she was telling  
*aut:* and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST tell.V.PRESPART  
 me that the whole thing  
*me.PRON.OBJ.1S that.CONJ.[or].that.DEM.FAR the.DET.DEF whole.ADJ thing.N.SG*  
 with Katrina<sup>S</sup><sub>E</sub> is she felt bad after  
*with.PREP name is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S felt.V.3S.PRES bad.ADJ after.PREP*  
 having said something  
*have.SV.INFIN+ASV said.V.PASTPART something.PRON*

- (553) ARI: but she knew that if she hadn't said something so powerful (.) Katrina@s:eng&spa would have probably written back (.) to that comment .

**ARI:** but she knew that if  
*aut:* but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S knew.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR if.CONJ  
 she hadn't said something so powerful  
*she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST+NEG said.V.PASTPART something.PRON so.ADV powerful.ADJ*  
 Katrina<sup>S</sup><sub>E</sub> would have probably written back to  
*name be.V.123SP.COND have.SV.INFIN probably.ADV written.SV.INFIN back.ADV to.PREP*  
 that comment  
*that.DEM.FAR comment.N.SG*

- (554) ARI: and then it woulda just started this whole thing .  
**ARI:** and then it woulda just started  
*aut:* and.CONJ then.ADV it.PRON.SUB.3S unk just.ADV start.V.PASTPART  
 this whole thing  
*this.DEM.NEAR.SG whole.ADJ thing.N.SG*
- (555) ARI: she's like +"/.  
**ARI:** she's like  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (556) ARI: +" I wanted to say something to her that she knew I meant business .  
**ARI:** I wanted to say something to  
*aut:* I.PRON.SUB.1S want.V.PAST to.PREP say.V.INFIN something.PRON to.PREP  
 her that she knew  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S knew.V.3S.PRES*  
 I meant business  
*I.PRON.SUB.1S meant.V.1S.PRES business.N.SG*
- (557) ARI: +" and that I want nothing to do with her .  
**ARI:** and that I want nothing to  
*aut:* and.CONJ that.DEM.FAR I.PRON.SUB.1S want.V.1S.PRES nothing.PRON to.PREP  
 do with her  
*do.V.INFIN with.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (558) ARI: you understand what I mean ?  
**ARI:** you understand what I mean  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP understand.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (559) AVE: ok .  
**AVE:** ok  
*aut:* unk
- (560) AVE: look .  
**AVE:** look  
*aut:* look.V.INFIN
- (561) AVE: I need to say something .  
**AVE:** I need to say something  
*aut:* I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES to.PREP say.V.INFIN something.PRON
- (562) AVE: so you know what that reminds me of ?  
**AVE:** so you know what that  
*aut:* so.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
 reminds me of  
*remind.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S of.PREP*

- (563) AVE: like the like Elena@s:eng&spa thing .  
**AVE:** like the like Elena<sup>S</sup><sub>E</sub> thing  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF like.N.SG name thing.N.SG
- (564) AVE: xxx when they were like +"/.  
**AVE:** when they were like  
**aut:** when.CONJ they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST like.CONJ
- (565) AVE: +" I don't think we should be friends .  
**AVE:** I don't think we should  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES  
be friends  
be.SV.INFIN friend.N.PL
- (566) AVE: +" <I think we> [/] I think we should take a break .  
**AVE:** I think we I think  
**aut:** I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES we.PRON.SUB.1P I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES  
we should take a break  
we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES take.SV.INFIN a.DET.INDEF break.N.SG
- (567) AVE: like how old are we ?  
**AVE:** like how old are we  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN how.ADV old.ADJ are.V.123P.PRES we.PRON.SUB.1P
- (568) ARI: <we're super> [/] we're super immature .  
**ARI:** we're super  
**aut:** we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES super.ADJ.[or].sup.V.1P.PRES+COMP.AG  
we're super immature  
we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES super.ADJ.[or].sup.V.1P.PRES+COMP.AG immature.ADJ
- (569) AVE: +< ok like [/] like that whole thing of like +"/.  
**AVE:** ok like like that whole thing of  
**aut:** unk like.CONJ.[or].like.SV.INFIN like.CONJ that.DEM.FAR whole.ADJ thing.N.SG of.PREP  
like  
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (570) AVE: +" oh I needed to tell her [/] her dead father .  
**AVE:** oh I needed to tell her  
**aut:** oh.IM I.PRON.SUB.1S need.V.PAST to.PREP tell.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S  
her dead father  
her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S dead.ADJ fath.N.SG+COMP.AG.[or].father.N.SG
- (571) AVE: oh bro .  
**AVE:** oh bro  
**aut:** oh.IM bro.N.SG

- (572) AVE: what [//] like (.) what is that ?  
**AVE:** what like what is that  
**aut:** what.REL like.CONJ.[or].like.SV.INFIN what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (573) ARI: +< yo bro .  
**ARI:** yo bro  
**aut:** unk bro.N.SG
- (574) AVE: she's [/] she's +...  
**AVE:** she's she's  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
- (575) AVE: ay@s:spa pobre@s:spa I think she's very like like xxx .  
**AVE:** ay<sup>S</sup> pobre<sup>S</sup> I think she's  
**aut:** oh.IM poor.ADJ.M.SG I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES  
**very like like**  
**aut:** very.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN like.CONJ  
oh, poor girl, I think she's very like.
- (576) AVE: but like she's like result of her like like family .  
**AVE:** but like she's like  
**aut:** but.CONJ like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
**result of her like like family**  
**aut:** result.N.SG of.PREP her.ADJ.POSS.F.3S like.CONJ.[or].like.N.SG like.CONJ family.N.SG
- (577) ARI: she is .  
**ARI:** she is  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S is.V.3S.PRES
- (578) AVE: I think for real for real I think Sara@s:eng&spa has like (.) like issues .  
**AVE:** I think for real for real I  
**aut:** I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES for.PREP real.ADJ for.PREP real.ADJ I.PRON.SUB.1S  
**think Sara<sub>E</sub> has like like issues**  
**aut:** think.V.1S.PRES name ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES like.CONJ like.CONJ issue.N.PL
- (579) AVE: because dude I remember like when she was like living with me oh my god the nights that she would cheat on Paul@s:eng&spa .  
**AVE:** because dude I remember like when  
**aut:** because.CONJ dude.N.SG I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES like.CONJ when.CONJ  
**she was like living with me**  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ live.V.PRESPART with.PREP me.PRON.OBJ.1S  
**oh my god the nights that**  
**aut:** oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG the.DET.DEF nights.ADV.[or].night.N.PL that.CONJ  
**she would cheat on Paul<sub>E</sub>**  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S be.V.3S.COND cheat.SV.INFIN on.PREP name

- (580) AVE: and then call him crying .  
**AVE:** and then call him crying  
**aut:** and.CONJ then.ADV call.SV.INFIN him.PRON.OBJ.M.3S cry.SV.INFIN+ASV
- (581) AVE: and xxx this whole thing .  
**AVE:** and this whole thing  
**aut:** and.CONJ this.DEM.NEAR.SG whole.ADJ thing.N.SG
- (582) AVE: she wanted to go see xxx .  
**AVE:** she wanted to go see  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S want.V.PAST to.PREP go.V.INFIN see.V.INFIN
- (583) ARI: +< oh you know how many times she's cheated on xxx ?  
**ARI:** oh you know how many times  
**aut:** oh.IM you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV many.ADJ time.N.PL  
she's cheated on  
she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES unk on.PREP
- (584) AVE: but but ok .  
**AVE:** but but ok  
**aut:** but.CONJ but.CONJ unk
- (585) AVE: but how ?  
**AVE:** but how  
**aut:** but.CONJ how.ADV
- (586) AVE: like where in someone's right mind +...  
**AVE:** like where in someone's right mind  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN where.REL in.PREP someone.PRON+GB right.ADJ mind.N.SG
- (587) AVE: but she +//.  
**AVE:** but she  
**aut:** but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S
- (588) AVE: I don't know .  
**AVE:** I don't know  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (589) AVE: but see like +//.  
**AVE:** but see like  
**aut:** but.CONJ see.V.INFIN like.CONJ
- (590) OSE: www .



- (591) AVE: but what is that dude ?  
**AVE:** but what is that dude  
**aut:** but.CONJ what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR dude.N.SG
- (592) AVE: but what is that ?  
**AVE:** but what is that  
**aut:** but.CONJ what.REL is.V.3S.PRES that.DEM.FAR
- (593) AVE: like today she was texting xxx .  
**AVE:** like today she was texting  
**aut:** like.CONJ today.N.SG she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST unk
- (594) AVE: again .  
**AVE:** again  
**aut:** again.ADV
- (595) AVE: like does she like (.) &f asking for forgiveness twenty six times like a month ?  
**AVE:** like does she like  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN does.V.INFIN she.PRON.SUB.F.3S like.V.3S.PRES  
asking for forgiveness twenty six times like  
ask.V.PRESPART for.PREP forgiveness.N.SG twenty.NUM six.NUM time.N.PL like.CONJ  
a month  
a.DET.INDEF month.N.SG
- (596) AVE: and like I don't get +/ .  
**AVE:** and like I don't get  
**aut:** and.CONJ like.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG get.V.INFIN
- (597) OSE: www .
- (598) AVE: I don't get why you like feel like a [//] like you're caught .  
**AVE:** I don't get why you  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG get.V.INFIN why.REL you.PRON.SUB.2SP  
like feel like a like  
like.V.2SP.PRES feel.V.2SP.PRES like.CONJ a.DET.INDEF like.CONJ  
you're caught  
you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES caught.V.2SP.PRES
- (599) OSE: www .
- (600) AVE: her leaving to Tallahassee@s:eng&spa was like a big deal .  
**AVE:** her leaving to Tallahassee<sub>E</sub><sup>S</sup> was like  
**aut:** her.ADJ.POSS.F.3S leave.N.SG+ASV to.PREP name was.V.3S.PAST like.CONJ  
a big deal  
a.DET.INDEF big.ADJ deal.N.SG

- (601) AVE: it caused like a lot more problems than she xxx .  
**AVE:** it                    caused                    like                    a                    lot                    more                    problems  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S cause.N.SG+AV like.CONJ a.DET.INDEF lot.N.SG more.ADJ problem.N.PL*  
 than                    she  
*than.CONJ she.PRON.SUB.F.3S*
- (602) ARI: oh no here's the thing .  
**ARI:** oh    no                    here's                    the                    thing  
**aut:** *oh.IM no.ADV here.ADV+GB the.DET.DEF thing.N.SG*
- (603) ARI: when I found out ok +/ .  
**ARI:** when                    I                    found                    out                    ok  
**aut:** *when.CONJ I.PRON.SUB.1S found.V.1S.PRES.[or].find.V.PAST+P out.ADV unk*
- (604) AVE: +< and where's she going after her T\_c\_c dude ?  
**AVE:** and                    where's                    she                    going                    after  
**aut:** *and.CONJ where.REL+GB she.PRON.SUB.F.3S go.V.PRESPART after.PREP*  
 her                    T\_c\_c dude  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S name dude.N.SG*
- (605) ARI: ok to F\_s\_u .  
**ARI:** ok    to                    F\_s\_u  
**aut:** *unk to.PREP name*
- (606) AVE: yeah right .  
**AVE:** yeah                    right  
**aut:** *yeah.ADV right.ADJ*
- (607) AVE: she's getting in ?  
**AVE:** she's                    getting                    in  
**aut:** *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES get.V.PRESPART in.PREP*
- (608) ARI: when I found out that she had left to Tallahassee@s:eng&spa without (.)  
 telling her mom (.) anything and all this stuff .  
**ARI:** when                    I                    found                    out                    that  
**aut:** *when.CONJ I.PRON.SUB.1S found.V.1S.PRES.[or].find.V.PAST+P out.ADV that.CONJ*  
 she                    had                    left                    to                    Tallahassee<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST left.ADJ.[or].leave.V.PASTPART to.PREP name*  
 without                    telling                    her                    mom                    anything                    and  
*without.PREP tell.SV.INFIN+ASV her.ADJ.POSS.F.3S mom.N.SG anything.PRON and.CONJ*  
 all                    this                    stuff  
*all.ADJ this.DEM.NEAR.SG stuff.SV.INFIN*

- (609) AVE: +< that's crazy .  
**AVE:** that's crazy  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES crazy.ADJ
- (610) ARI: and it had just happened that thing with my mom .  
**ARI:** and it had just happened that  
**aut:** and.CONJ it.PRON.SUB.3S had.V.PAST just.ADV happen.V.PASTPART that.DEM.FAR  
**thing with my mom**  
**aut:** thing.N.SG with.PREP my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG
- (611) ARI: so when I went to Tallahassee@s:eng&spa (.) I look at her .  
**ARI:** so when I went to Tallahassee<sub>E</sub><sup>S</sup> I  
**aut:** so.ADV when.CONJ I.PRON.SUB.1S went.V.PAST to.PREP name I.PRON.SUB.1S  
**look at her**  
**aut:** look.V.1S.PRES at.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (612) ARI: and I'm like +"/.  
**ARI:** and I'm like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (613) ARI: Sara@s:eng&spa you can't do that .  
**ARI:** Sara<sub>E</sub><sup>S</sup> you can't do that  
**aut:** name you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG do.V.INFIN that.DEM.FAR
- (614) ARI: +" because at the end of the day that's your mom .  
**ARI:** because at the end of the day  
**aut:** because.CONJ at.PREP the.DET.DEF end.N.SG of.PREP the.DET.DEF day.N.SG  
**that's your mom**  
**aut:** that.CONJ+BE.V.3S.PRES your.ADJ.POSS.2SP mom.N.SG
- (615) ARI: and I guess like something clicked in her head .  
**ARI:** and I guess like something clicked  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES like.CONJ something.PRON click.N.SG+AV  
**in her head**  
**aut:** in.PREP her.ADJ.POSS.F.3S head.N.SG
- (616) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (617) ARI: that's the thing .  
**ARI:** that's the thing  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF thing.N.SG

- (618) ARI: that's the reason why me and Sara@s:eng&spa +//.
- ARI:** that's the reason why me  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF reason.N.SG why.REL me.PRON.OBJ.1S  
 and Sara<sub>E</sub>  
 and.CONJ name
- (619) ARI: Ana's@s:eng&spa always like +//.
- ARI:** Ana's<sub>E</sub> always like  
**aut:** name alway.ADV+PV.[or].always.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (620) ARI: +" I don't understand how you're friends with her .
- ARI:** I don't understand how  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG understand.V.INFIN how.ADV  
 you're friends with her  
 you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES friend.N.PL with.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (621) ARI: all this stuff .
- ARI:** all this stuff  
**aut:** all.ADJ this.DEM.NEAR.SG stuff.SV.INFIN
- (622) ARI: +" the girl's shady .
- ARI:** the girl's shady  
**aut:** the.DET.DEF girl.N.SG+GB shady.ADJ
- (623) ARI: +" she's done a whole bunch of shady things .
- ARI:** she's done a whole bunch  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES done.V.PAST a.DET.INDEF whole.ADJ bunch.N.SG  
 of shady things  
 of.PREP shady.ADJ thing.N.PL
- (624) ARI: yeah but the one person (.) that I can talk to +//.
- ARI:** yeah but the one person that I  
**aut:** yeah.ADV but.CONJ the.DET.DEF one.PRON.SG person.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S  
 can talk to  
 can.V.1S.PRES talk.V.INFIN to.PREP
- (625) ARI: like obviously I have Veronica@s:eng&spa .
- ARI:** like obviously I have Veronica<sub>E</sub>  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN obvious.ADJ+ADV I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES name
- (626) ARI: and I have Vanessa@s:eng&spa and stuff .
- ARI:** and I have Vanessa<sub>E</sub> and stuff  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES name and.CONJ stuff.V.INFIN

(627) ARI: but like Ana@s:eng&spa and them they judge me all the time .

**ARI:** but like Ana<sub>E</sub><sup>S</sup> and them  
*aut:* but.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN name and.CONJ them.PRON.OBJ.3P  
they judge me all the time  
*they.PRON.SUB.3P judge.N.SG me.PRON.OBJ.1S all.ADJ the.DET.DEF time.N.SG*

(628) ARI: you know what I mean ?

**ARI:** you know what I mean  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

(629) ARI: maybe not to my face .

**ARI:** maybe not to my face  
*aut:* maybe.ADV not.ADV to.PREP my.ADJ.POSS.1S face.N.SG

(630) ARI: but they do .

**ARI:** but they do  
*aut:* but.CONJ they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES

(631) ARI: and Vanessa@s:eng&spa I think xxx to an extent judge me too .

**ARI:** and Vanessa<sub>E</sub><sup>S</sup> I think to an  
*aut:* and.CONJ name I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES to.PREP an.DET.INDEF  
extent judge me too  
*extent.N.SG judge.N.SG me.PRON.OBJ.1S too.ADV*

(632) ARI: because we're different .

**ARI:** because we're different  
*aut:* because.CONJ we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES different.ADJ

(633) ARI: you know what I mean ?

**ARI:** you know what I mean  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

(634) AVE: +< mmhm .

**AVE:** mmhm  
*aut:* mmhm.IM

(635) ARI: but me and Veronica@s:eng&spa are very similar .

**ARI:** but me and Veronica<sub>E</sub><sup>S</sup> are very  
*aut:* but.CONJ me.PRON.OBJ.1S and.CONJ name are.V.123P.PRES very.ADV  
similar  
*similar.ADJ*

(636) ARI: you know what I mean ?

**ARI:** you know what I mean  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

(637) ARI: yeah hers is just her dad .

**ARI:** yeah hers is just her dad  
*aut:* yeah.ADV hers.PRON.F.3S is.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV her.ADJ.POSS.F.3S dad.N.SG

(638) ARI: and mines is my mom .

**ARI:** and mines is my mom  
*aut:* and.CONJ mine.PRON.POSS.1S+PV is.V.3S.PRES my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG

(639) ARI: so what happens is that Sara's@s:eng&spa+eng that type of person that I can go to Sara@s:eng&spa .

**ARI:** so what happens is that  
*aut:* so.ADV what.REL happen.SV.INFIN+PV is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
Sara's that type of person that I  
*that.DEM.FAR type.N.SG of.PREP person.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES*  
**can go to Sara<sub>E</sub>**  
*go.V.INFIN to.PREP name*

(640) ARI: and I can tell her anything .

**ARI:** and I can tell her  
*aut:* and.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES tell.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S  
**anything**  
*anything.PRON*

(641) ARI: you know what I mean ?

**ARI:** you know what I mean  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

(642) ARI: and I know she's not gonna judge me .

**ARI:** and I know she's not  
*aut:* and.CONJ I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV  
**gonna judge me**  
*go.V.PRESPART+TO.PREP judge.N.SG me.PRON.OBJ.1S*

(643) ARI: why ?

**ARI:** why  
*aut:* why.REL

(644) ARI: because she's done pretty messed up things in her life .

**ARI:** because she's done pretty messed  
*aut:* because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES done.V.PAST pretty.ADJ mess.N.SG+AV  
**up things in her life**  
*up.ADV thing.N.PL in.PREP her.ADJ.POSS.F.3S life.N.SG*

- (645) ARI: and she's had a pretty messed up family too .  
**ARI:** and she's had a pretty  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES had.V.PASTPART a.DET.INDEF pretty.ADJ  
 messed up family too  
 mess.N.SG+AV up.ADV family.N.SG too.ADV
- (646) ARI: so it's not +//.  
**ARI:** so it's not  
**aut:** so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV
- (647) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (648) ARI: it's not like +...  
**ARI:** it's not like  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (649) OSE: www .
- (650) ARI: she [/] yeah she [/] she's no one to judge me .  
**ARI:** she yeah she she's  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES  
 no one to judge me  
 no.ADV one.PRON.SG to.PREP judge.N.SG me.PRON.OBJ.1S
- (651) AVE: +< yeah yeah yeah .  
**AVE:** yeah yeah yeah  
**aut:** yeah.ADV yeah.ADV yeah.ADV
- (652) ARI: and on top of everything when I tell her +//.  
**ARI:** and on top of everything when I  
**aut:** and.CONJ on.PREP top.N.SG of.PREP everything.PRON when.CONJ I.PRON.SUB.1S  
 tell her  
 tell.V.1S.PRES her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (653) ARI: <I can> [/] I can talk to Veronia@s:eng&spa as much as I can .  
**ARI:** I can I can talk to  
**aut:** I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES talk.V.INFIN to.PREP  
 Veronia<sub>E</sub> as much as I can  
 name as.CONJ much.ADJ as.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES

- (654) ARI: and try to tell her things about my mom .  
**ARI:** and try to tell her things about  
*aut:* and.CONJ try.V.INFIN to.PREP tell.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S thing.N.PL about.PREP  
my mom  
my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG
- (655) ARI: but at the end of the day she has a mom (.) who's great .  
**ARI:** but at the end of the day  
*aut:* but.CONJ at.PREP the.DET.DEF end.N.SG of.PREP the.DET.DEF day.N.SG  
she has a mom who's  
she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES a.DET.INDEF mom.N.SG who.REL+GB  
great  
great.ADJ
- (656) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (657) AVE: +< mmhm .  
**AVE:** mmhm  
*aut:* mmhm.IM
- (658) ARI: who's there for her .  
**ARI:** who's there for her  
*aut:* who.REL+GB there.ADV for.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (659) ARI: and all that stuff .  
**ARI:** and all that stuff  
*aut:* and.CONJ all.ADJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR stuff.V.INFIN
- (660) ARI: so +/.  
**ARI:** so  
*aut:* so.ADV
- (661) OSE: www .
- (662) ARI: yeah .  
**ARI:** yeah  
*aut:* yeah.ADV
- (663) ARI: with Veronica<sup>S</sup><sub>E</sub> it's different .  
**ARI:** with Veronica<sup>S</sup><sub>E</sub> it's different  
*aut:* with.PREP name it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES different.ADJ



- (664) ARI: because at the end of the day I have the dad .  
**ARI:** because at the end of the day  
**aut:** *because.CONJ at.PREP the.DET.DEF end.N.SG of.PREP the.DET.DEF day.N.SG*  
**I** have the dad  
*I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES the.DET.DEF dad.N.SG*
- (665) ARI: and she doesn't have the dad .  
**ARI:** and she doesn't have the dad  
**aut:** *and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG have.V.INFIN the.DET.DEF dad.N.SG*
- (666) ARI: do you understand what I mean ?  
**ARI:** do you understand what I  
**aut:** *do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP understand.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S*  
**mean**  
*mean.V.1S.PRES*
- (667) ARI: but with Sara@s:eng&spa it's [//] um <it's the> [/] it's the same issue .  
**ARI:** but with Sara<sub>E</sub> it's um  
**aut:** *but.CONJ with.PREP name it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES um.IM*  
**it's** the **it's** the  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF*  
**same issue**  
*same.ADJ issue.N.SG*
- (668) ARI: it's the moms .  
**ARI:** it's the moms  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF mom.N.PL*
- (669) ARI: although her mom maybe more crazy than mine .  
**ARI:** although her mom maybe more crazy  
**aut:** *although.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S mom.N.SG maybe.ADV more.ADV crazy.ADJ*  
**than mine**  
*than.CONJ mine.PRON.POSS.1S*
- (670) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*
- (671) ARI: to a certain extent .  
**ARI:** to a certain extent  
**aut:** *to.PREP a.DET.INDEF certain.ADJ extent.N.SG*
- (672) ARI: because my mom's crazy .  
**ARI:** because my mom's crazy  
**aut:** *because.CONJ my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG+GB crazy.ADJ*

- (673) ARI: more crazy in a certain point .  
**ARI:** more crazy in a certain point  
**aut:** more.ADV crazy.ADJ in.PREP a.DET.INDEF certain.ADJ point.N.SG
- (674) ARI: and her mom is xxx more crazy .  
**ARI:** and her mom is more crazy  
**aut:** and.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S mom.N.SG is.V.3S.PRES more.ADV crazy.ADJ
- (675) AVE: it's different yeah yeah .  
**AVE:** it's different yeah yeah  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES different.ADJ yeah.ADV yeah.ADV
- (676) ARI: +< and another point +...  
**ARI:** and another point  
**aut:** and.CONJ another.ADJ point.N.SG
- (677) ARI: so that's why .  
**ARI:** so that's why  
**aut:** so.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL
- (678) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (679) ARI: I talk to her .  
**ARI:** I talk to her  
**aut:** I.PRON.SUB.1S talk.V.1S.PRES to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (680) ARI: so when I talked to her about that whole thing (.) I think it kinda clicked in her head .  
**ARI:** so when I talked to her  
**aut:** so.ADV when.CONJ I.PRON.SUB.1S talk.V.PAST to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S  
about that whole thing I think it  
about.PREP that.DEM.FAR whole.ADJ thing.N.SG I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S  
kinda clicked in her head  
unk click.N.SG+AV in.PREP her.ADJ.POSS.F.3S head.N.SG
- (681) ARI: and her and her mom were good for a +//.  
**ARI:** and her and her  
**aut:** and.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S and.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S  
mom were good for a  
mom.N.SG were.V.2S123P.PAST good.ADJ for.PREP a.DET.INDEF

(682) ARI: you know what I mean ?

**ARI:** you know what I mean  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

(683) ARI: after the Tallahassee@s:eng&spa her mom even took her up .

**ARI:** after the Tallahassee<sup>S</sup><sub>E</sub> her mom even  
*aut:* after.PREP the.DET.DEF name her.ADJ.POSS.F.3S mom.N.SG even.ADJ  
took her up  
*take.AV.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S up.ADV*

(684) AVE: they don't talk like xxx her and her mom ?

**AVE:** they don't talk like  
*aut:* they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES+NEG talk.V.INFIN like.CONJ  
her and her mom  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S and.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S mom.N.SG*

(685) ARI: +< and stayed there .

**ARI:** and stayed there  
*aut:* and.CONJ stay.V.INFIN+AV there.ADV

(686) ARI: <I'm not> [/] I'm not sure how their relationship is right now .

**ARI:** I'm not I'm not sure  
*aut:* I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV sure.ADJ  
how their relationship is right now  
*how.ADV their.ADJ.POSS.3P relationship.N.SG is.V.3S.PRES right.ADJ now.ADV*

(687) ARI: when I go see her I think I'm gonna do it .

**ARI:** when I go see her  
*aut:* when.CONJ I.PRON.SUB.1S go.V.1S.PRES see.SV.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S  
I think I'm gonna do  
*I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP do.V.INFIN*  
it  
*it.PRON.OBJ.3S*

(688) OSE: www .

(689) ARI: yeah .

**ARI:** yeah  
*aut:* yeah.ADV

(690) ARI: oh after that whole thing with Robert@s:eng&spa .

**ARI:** oh after that whole thing with Robert<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*aut:* oh.IM after.PREP that.DEM.FAR whole.ADJ thing.N.SG with.PREP name

- (691) ARI: and that he got arrested because of um violence with +//.
- ARI:** and that he got arrested  
**aut:** and.CONJ that.DEM.FAR he.PRON.SUB.M.3S got.V.PAST arrest.SV.INFIN+AV  
because of um violence with  
because.CONJ of.PREP um.IM violence.N.SG with.PREP
- (692) ARI: remember that day we called her ?
- ARI:** remember that day we called  
**aut:** remember.V.INFIN that.DEM.FAR day.N.SG we.PRON.SUB.1P call.V.PAST  
her  
her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (693) ARI: +, with the new wife .
- ARI:** with the new wife  
**aut:** with.PREP the.DET.DEF new.ADJ wife.N.SG
- (694) ARI: there was like a whole issue .
- ARI:** there was like a whole issue  
**aut:** there.ADV was.V.3S.PAST like.CONJ a.DET.INDEF whole.ADJ issue.N.SG
- (695) AVE: +< yeah yeah I know .
- AVE:** yeah yeah I know  
**aut:** yeah.ADV yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (696) AVE: I got the email .
- AVE:** I got the email  
**aut:** I.PRON.SUB.1S got.V.PAST the.DET.DEF unk
- (697) ARI: yeah .
- ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (698) AVE: it's crazy .
- AVE:** it's crazy  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES crazy.ADJ
- (699) ARI: there was a whole issue or whatever .
- ARI:** there was a whole issue or whatever  
**aut:** there.ADV was.V.3S.PAST a.DET.INDEF whole.ADJ issue.N.SG or.CONJ whatever.REL
- (700) ARI: and then <I think> [/] I think that +...
- ARI:** and then I think I think  
**aut:** and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES  
that  
that.DEM.FAR

- (701) AVE: from the Harold@s:eng&spa .  
**AVE:** from the Harold<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** from.PREP the.DET.DEF name
- (702) ARI: <what do> [/] <what do> [/] what do you mean you get xxx ?  
**ARI:** what do what do what do you  
**aut:** what.REL do.SV.INFIN what.REL do.SV.INFIN what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP  
mean you get  
mean.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES
- (703) ARI: like +/.  
**ARI:** like  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN
- (704) AVE: I'm [/] I'm subscribed to the Harold@s:eng&spa online .  
**AVE:** I'm I'm subscribed to the  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES unk to.PREP the.DET.DEF  
Harold<sup>S</sup><sub>E</sub> online  
name unk
- (705) ARI: oh .  
**ARI:** oh  
**aut:** oh.IM
- (706) AVE: +< I have to xxx in my classes <for my &tek> [/] for my technology class .  
**AVE:** I have to in my classes for  
**aut:** I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES to.PREP in.PREP my.ADJ.POSS.1S class.N.PL for.PREP  
my for my technology class  
my.ADJ.POSS.1S for.PREP my.ADJ.POSS.1S technology.N.SG class.N.SG
- (707) ARI: I know but +/.  
**ARI:** I know but  
**aut:** I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES but.CONJ
- (708) AVE: +< so it sends me the paper online .  
**AVE:** so it sends me the  
**aut:** so.ADV it.PRON.SUB.3S send.V.3S.PRES me.PRON.INDIR.1S the.DET.DEF  
paper online  
pap.N.SG+COMP.AG.[or].paper.N.SG unk
- (709) AVE: like instead of having the paper xxx .  
**AVE:** like instead of having the  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN instead.ADV of.PREP have.V.PRESPART the.DET.DEF  
paper  
pap.N.SG+COMP.AG.[or].paper.N.SG

- (710) ARI: oh so you read it ?  
**ARI:** oh so you read it  
**aut:** oh.IM so.ADV you.PRON.SUB.2SP read.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (711) AVE: well there [/] it's like headlines .  
**AVE:** well there it's like  
**aut:** well.ADV there.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
headlines  
headline.N.PL
- (712) AVE: I get all the articles .  
**AVE:** I get all the articles  
**aut:** I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES all.ADJ the.DET.DEF unk
- (713) ARI: all separate ?  
**ARI:** all separate  
**aut:** all.ADJ separate.SV.INFIN
- (714) AVE: &hmf .
- (715) ARI: oh so your [/] &p your [/] your xxx +/ .  
**ARI:** oh so your your your  
**aut:** oh.IM so.ADV your.ADJ.POSS.2SP your.ADJ.POSS.2SP your.ADJ.POSS.2SP
- (716) AVE: <it's all> [/] <it's all> [/] it's like I get every section separate .  
**AVE:** it's all it's all  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ  
it's like I get every section  
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES every.ADJ section.N.SG  
separate  
separate.N.SG
- (717) AVE: (be)cause I only signed up for the ones I wanted .  
**AVE:** because I only signed up for  
**aut:** because.CONJ I.PRON.SUB.1S only.ADJ.[or].on.PREP+ADV sign.N.SG+AV up.ADV for.PREP  
the ones I wanted  
the.DET.DEF one.PRON.PL I.PRON.SUB.1S want.V.PAST
- (718) AVE: and then one of them had to do like business .  
**AVE:** and then one of them had to  
**aut:** and.CONJ then.ADV one.PRON.SG of.PREP them.PRON.OBJ.3P had.AV.PAST+P to.PREP  
do like business  
do.V.INFIN like.CONJ business.N.SG

(719) AVE: and whatever .  
AVE: and           whatever  
*aut:*     *and.CONJ whatever.REL*

(720) AVE: I don't even know which one they're under .  
AVE: I               don't               even       know       which       one  
*aut:*     *I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG even.ADV know.V.INFIN which.REL one.PRON.SG*  
they're                          under  
*they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES under.PREP*

(721) AVE: but yeah I got those .  
AVE: but       yeah       I               got       those  
*aut:*     *but.CONJ yeah.ADV I.PRON.SUB.1S got.V.PAST those.DEM.FAR.PL*

(722) ARI: yeah so +...  
ARI: yeah       so  
*aut:*     *yeah.ADV so.ADV*

(723) ARI: it's just (.) retarded .  
ARI: it's                          just       retarded  
*aut:*     *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADV retard.V.PASTPART*

(724) AVE: she called me when she left .  
AVE: she               called       me               when       she  
*aut:*     *she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S when.CONJ she.PRON.SUB.F.3S*  
left  
*left.ADJ.[or].leave.V.PAST*

(725) AVE: but I don't think she was like ok .  
AVE: but       I               don't               think       she  
*aut:*     *but.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN she.PRON.SUB.F.3S*  
was               like       ok  
*was.V.3S.PAST like.CONJ unk*

(726) AVE: because well that day was like crazy .  
AVE: because       well       that       day       was       like       crazy  
*aut:*     *because.CONJ well.ADV that.DEM.FAR day.N.SG was.V.3S.PAST like.CONJ crazy.ADJ*

(727) AVE: &=clears.throat and I was at my house .  
AVE: and       I               was               at       my               house  
*aut:*     *and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST at.PREP my.ADJ.POSS.1S house.N.SG*

- (728) AVE: and I had just gone on this retreat .  
**AVE:** and I had just gone on  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S had.V.PAST just.ADJ.[or].just.ADV gone.AV.PAST on.PREP  
 this retreat  
 this.DEM.NEAR.SG retreat.SV.INFIN
- (729) AVE: and I was showing her the video of like my xxx group whatever .  
**AVE:** and I was showing  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST show.V.PRESPART  
 her the video of  
 her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S the.DET.DEF video.N.SG of.PREP  
 like my group whatever  
 like.CONJ.[or].like.SV.INFIN my.ADJ.POSS.1S group.N.SG whatever.REL
- (730) AVE: and then she's like +"/.  
**AVE:** and then she's like  
**aut:** and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (731) AVE: xxx .
- (732) AVE: I didn't have &=clears\_throat +//.  
**AVE:** I didn't have  
**aut:** I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG have.SV.INFIN
- (733) AVE: she got a new number .  
**AVE:** she got a new number  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST a.DET.INDEF new.ADJ numb.ADJ.COMP.[or].number.N.SG
- (734) AVE: I didn't have it saved .  
**AVE:** I didn't have it saved  
**aut:** I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG have.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S save.V.PAST
- (735) AVE: xxx .
- (736) AVE: then (.) she's like +"/.  
**AVE:** then she's like  
**aut:** then.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (737) AVE: xxx ?
- (738) AVE: and I was like +"/.  
**AVE:** and I was like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ



- (739) AVE: +" &=whispers .
- (740) ARI: oh my god .  
**ARI: oh my god**  
*aut: oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG*
- (741) AVE: I'm like +"/.  
**AVE: I'm like**  
*aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ*
- (742) AVE: +" yeah .  
**AVE: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (743) AVE: she's like +"/.  
**AVE: she's like**  
*aut: she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*
- (744) AVE: +" hey it's Sara@s:eng&spa .  
**AVE: hey it's Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>**  
*aut: hey.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES name*
- (745) AVE: I'm like +"/.  
**AVE: I'm like**  
*aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ*
- (746) AVE: +" hey (.) Sara@s:eng&spa .  
**AVE: hey Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>**  
*aut: hey.IM name*
- (747) AVE: it was weird .  
**AVE: it was weird**  
*aut: it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST weird.ADJ*
- (748) AVE: I hadn't said her name in like months .  
**AVE: I hadn't said her name**  
*aut: I.PRON.SUB.1S had.V.PAST+NEG said.V.PASTPART her.ADJ.POSS.F.3S name.N.SG*  
**in like months**  
*in.PREP like.CONJ month.N.PL*
- (749) AVE: and then um she's like (.) of course super defensive .  
**AVE: and then um she's like**  
*aut: and.CONJ then.ADV um.IM she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*  
**of course super defensive**  
*of.PREP course.N.SG super.ADJ.[or].sup.N.SG+COMP.AG defensive.ADJ*

(750) AVE: she's like +"/.

**AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

(751) AVE: +" look if you can't talk to me it's fine .

**AVE:** look if you can't talk to  
**aut:** look.V.INFIN if.CONJ you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG talk.V.INFIN to.PREP  
**me** **it's** **fine**  
me.PRON.OBJ.1S it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES fine.N.SG

(752) AVE: I'm like &t .

**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

(753) AVE: xxx .

(754) AVE: like hey &=grunt .

**AVE:** like hey  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN hey.IM

(755) AVE: what's up [=! laughs] ?

**AVE:** what's up  
**aut:** what.REL+GB up.ADV

(756) AVE: you know ?

**AVE:** you know  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(757) AVE: then she's like +"/.

**AVE:** then she's like  
**aut:** then.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

(758) AVE: +" look .

**AVE:** look  
**aut:** look.V.INFIN

(759) AVE: +" I just wanted to call .

**AVE:** I just wanted to call  
**aut:** I.PRON.SUB.1S just.ADV want.V.PASTPART to.PREP call.V.INFIN

(760) AVE: xxx .

- (761) AVE: she's like +"/.  
**AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (762) AVE: +" I just wanted to call to apologize .  
**AVE:** I just wanted to call to  
**aut:** I.PRON.SUB.1S just.ADV want.V.PASTPART to.PREP call.V.INFIN to.PREP  
 apologize  
 apologize.V.INFIN
- (763) AVE: and all this stuff .  
**AVE:** and all this stuff  
**aut:** and.CONJ all.ADJ this.DEM.NEAR.SG stuff.SV.INFIN
- (764) AVE: +" we had a great friendship .  
**AVE:** we had a great friendship  
**aut:** we.PRON.SUB.1P had.V.PAST a.DET.INDEF great.ADJ friendship.N.SG
- (765) AVE: +" but I don't think it should have ended the way it did .  
**AVE:** but I don't think it  
**aut:** but.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S  
 should have ended the way it  
 should.V.3S.PRES have.SV.INFIN end.V.PASTPART the.DET.DEF way.N.SG it.PRON.SUB.3S  
 did  
 did.V.PAST
- (766) ARI: &bla &bla &bla &bla .
- (767) AVE: +< you remember everything she did right ?  
**AVE:** you remember everything she  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP remember.V.2SP.PRES everything.PRON she.PRON.SUB.F.3S  
 did right  
 did.V.PAST right.ADJ
- (768) ARI: yeah .  
**ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (769) AVE: +< ok .  
**AVE:** ok  
**aut:** unk
- (770) AVE: she's like +"/.  
**AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

- (771) AVE: +" I don't think it should have ended the way it did .  
**AVE:** I don't think it should  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S should.V.3S.PRES  
have ended the way it did  
have.SV.INFIN end.V.PASTPART the.DET.DEF way.N.SG it.PRON.SUB.3S did.V.PAST
- (772) AVE: +" it's just you know like I was mad at you .  
**AVE:** it's just you know  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES  
like I was mad at you  
like.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST mad.ADJ at.PREP you.PRON.SUB.2SP
- (773) AVE: and I was like +...  
**AVE:** and I was like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (774) ARI: yeah you shoulda been the one mad at her .  
**ARI:** yeah you shoulda been the one  
**aut:** yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP unk been.V.PASTPART the.DET.DEF one.PRON.SG  
mad at her  
mad.ADJ at.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (775) AVE: what ?  
**AVE:** what  
**aut:** what.REL
- (776) ARI: yeah .  
**ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (777) AVE: she's like +"/.  
**AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (778) AVE: +" but you know like I don't know like .  
**AVE:** but you know like I  
**aut:** but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ I.PRON.SUB.1S  
don't know like  
do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN like.CONJ
- (779) AVE: +" I don't know .  
**AVE:** I don't know  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN

- (780) AVE: +" I have a lot of your stuff .  
**AVE:** I have a lot of your  
**aut:** I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP your.ADJ.POSS.2SP  
 stuff  
 stuff.N.SG
- (781) AVE: oh that's another thing .  
**AVE:** oh that's another thing  
**aut:** oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES another.ADJ thing.N.SG
- (782) AVE: she had a lot of my stuff .  
**AVE:** she had a lot of my  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP my.ADJ.POSS.1S  
 stuff  
 stuff.N.SG
- (783) AVE: right ?  
**AVE:** right  
**aut:** right.ADJ
- (784) AVE: so she told Janet@s:eng&spa that she was gonna throw them in the middle of the Lourdes@s:eng&spa parking lot .  
**AVE:** so she told Janet<sub>E</sub><sup>S</sup> that she  
**aut:** so.ADV she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST name that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
 was gonna throw them in  
 was.V.3S.PAST go.V.PRESPART+TO.PREP throw.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P in.PREP  
 the middle of the Lourdes<sub>E</sub><sup>S</sup> parking lot  
 the.DET.DEF middle.ADJ of.PREP the.DET.DEF name park.N.SG+ASV lot.N.SG
- (785) ARI: &=laughs .
- (786) AVE: which woulda been like &pf beyond .  
**AVE:** which woulda been like beyond  
**aut:** which.REL unk been.V.PASTPART like.CONJ beyond.PREP
- (787) AVE: but Janet@s:eng&spa was like +"/.  
**AVE:** but Janet<sub>E</sub><sup>S</sup> was like  
**aut:** but.CONJ name was.V.3S.PAST like.CONJ
- (788) AVE: +" no don't do that .  
**AVE:** no don't do that  
**aut:** no.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG do.V.INFIN that.DEM.FAR

- (789) AVE: +" give me some of it .  
**AVE:** give me some of it  
**aut:** give.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S some.ADJ of.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (790) AVE: so Janet@s:eng&spa didn't want +//.  
**AVE:** so Janet<sub>E</sub><sup>S</sup> didn't want  
**aut:** so.ADV name did.AV.PAST+NEG want.SV.INFIN
- (791) AVE: like she took my Betsey@s:eng&spa Johnson@s:eng&spa purse .  
**AVE:** like she took my Betsey<sub>E</sub><sup>S</sup> Johnson<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S take.V.PAST my.ADJ.POSS.1S name name  
**purse**  
*purse.N.SG*
- (792) AVE: and she never gave it back .  
**AVE:** and she never gave it  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S never.ADV gave.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S  
**back**  
*back.ADV.[or].back.V.3S.PRES*
- (793) ARI: wow .  
**ARI:** wow  
**aut:** wow.IM
- (794) AVE: whatever .  
**AVE:** whatever  
**aut:** whatever.REL
- (795) AVE: which it doesn't even matter .  
**AVE:** which it doesn't even matter  
**aut:** which.REL it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG even.ADJ matt.ADJ.COMP.[or].matter.N.SG
- (796) AVE: because that's something materialistic .  
**AVE:** because that's something materialistic  
**aut:** because.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES something.PRON unk
- (797) AVE: but um +...  
**AVE:** but um  
**aut:** but.CONJ um.IM

- (798) AVE: oh &der were you in my class the day she came to take a book from my class  
?

**AVE:** oh       were                  you                  in                  my                  class  
**aut:**   oh.IM   were.V.2S123P.PAST   you.PRON.SUB.2SP   in.PREP   my.ADJ.POSS.1S   class.N.SG

the                  day                  she                  came                  to                  take                  a  
the.DET.DEF   day.N.SG   she.PRON.SUB.F.3S   came.V.PAST   to.PREP   take.V.INFIN   a.DET.INDEF

book              from              my                  class  
book.N.SG   from.PREP   my.ADJ.POSS.1S   class.N.SG

- (799) AVE: she's like +"/.

AVE: she's like  
*aut:* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*

- (800) AVE: +" give me my book .

AVE: give                      me                      my                      book  
*aut:*    *give.V.INFIN*   *me.PRON.OBJ.1S*   *my.ADJ.POSS.1S*   *book.N.SG*

- (801) ARI: +< oh I heard of that .

ARI: oh I heard of that  
*aut:* oh.IM I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST of.PREP that.DEM.FAR

- (802) ARI: I heard that .

ARI: I heard that  
*aut:* I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST that.DEM.FAR

- (803) AVE: ok whatever .

AVE: ok whatever  
*aut:* unk whatever.REL

- (804) AVE: that day I went upstairs .

AVE: that            day            I                    went            upstairs  
*aut:*    *that.DEM.FAR* *day.N.SG* *I.PRON.SUB.1S* *went.V.PAST* *upstairs.ADV*

- (805) AVE: and I shouldn't have done it .

AVE: and I shouldn't have done  
*aut:* *and.CONJ I.PRON.SUB.1S should.V.1S.PRES+NEG have.SV.INFIN done.V.PAST*  
 it  
*it.PRON.OBJ.3S*

- (806) AVE: now that I think about it .

**AVE:** now      that      I      think      about      it  
**aut:** now.ADV   that.CONJ   I.PRON.SUB.1S   think.V.1S.PRES   about.PREP   it.PRON.OBJ.3S

- (807) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (808) AVE: bro I like lowered like under her level .  
**AVE:** bro I like lowered like  
**aut:** bro.N.SG I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES lower.ADJ+AV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
under her level  
under.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S level.ADJ
- (809) AVE: I was like .  
**AVE:** I was like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (810) AVE: I was like .  
**AVE:** I was like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (811) AVE: um I was like +"/.  
**AVE:** um I was like  
**aut:** um.IM I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (812) AVE: +" here's your book .  
**AVE:** here's your book  
**aut:** here.ADV+GB your.ADJ.POSS.2SP book.N.SG
- (813) AVE: +" but you owe me the [/] the Dartmouth@s:eng&spa trip .  
**AVE:** but you owe me the  
**aut:** but.CONJ you.PRON.SUB.2SP owe.V.2SP.PRES me.PRON.OBJ.1S the.DET.DEF  
the Dartmouth<sup>S</sup><sub>E</sub> trip  
the.DET.DEF name trip.N.SG
- (814) AVE: xxx .
- (815) AVE: and I was like .  
**AVE:** and I was like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (816) AVE: well I even like regret that then .  
**AVE:** well I even like regret that  
**aut:** well.ADV I.PRON.SUB.1S even.ADJ like.CONJ regret.V.INFIN that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
then  
then.ADV



- (817) ARI: oh I remember that .  
**ARI:** oh I remember that  
**aut:** oh.IM I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES that.DEM.FAR
- (818) AVE: <now I should> [/] now [///] that was like stupid of me .  
**AVE:** now I should now that was  
**aut:** now.ADV I.PRON.SUB.1S should.V.1S.PRES now.ADV that.DEM.FAR was.V.3S.PAST  
like stupid of me  
like.CONJ stupid.ADJ of.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (819) ARI: +< that was huge controversy .  
**ARI:** that was huge controversy  
**aut:** that.DEM.FAR was.V.3S.PAST huge.ADJ controversy.N.SG
- (820) AVE: but (..) xxx so stupid .  
**AVE:** but so stupid  
**aut:** but.CONJ so.ADV stupid.ADJ
- (821) AVE: whatever .  
**AVE:** whatever  
**aut:** whatever.REL
- (822) AVE: and then I told her like +"/.  
**AVE:** and then I told her  
**aut:** and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S  
like  
like.CONJ.[or].like.N.SG
- (823) AVE: +" shut up .  
**AVE:** shut up  
**aut:** shut.V.INFIN up.ADV
- (824) AVE: and the whole thing .  
**AVE:** and the whole thing  
**aut:** and.CONJ the.DET.DEF whole.ADJ thing.N.SG
- (825) AVE: and then that day that she called me she's like +"/.  
**AVE:** and then that day that she called  
**aut:** and.CONJ then.ADV that.DEM.FAR day.N.SG that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST  
me she's like  
me.PRON.OBJ.1S she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

- (826) AVE: +" like I know you guys did a lot for me .  
**AVE:** like I know you guys did  
**aut:** like.CONJ I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL did.V.PAST  
a lot for me  
a.DET.INDEF lot.N.SG for.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (827) AVE: +" and you guys were really there for me (.) like a bad time .  
**AVE:** and you guys were really there  
**aut:** and.CONJ you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL were.V.1P.PAST real.ADJ+ADV there.ADV  
for me like a bad time  
for.PREP me.PRON.OBJ.1S like.CONJ a.DET.INDEF bad.ADJ time.N.SG
- (828) AVE: and I was like +"/.  
**AVE:** and I was like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (829) AVE: +" ok Sara@s:eng&spa .  
**AVE:** ok Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** unk name
- (830) AVE: then she's like +"/.  
**AVE:** then she's like  
**aut:** then.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (831) AVE: +" look .  
**AVE:** look  
**aut:** look.V.INFIN
- (832) AVE: she's like +"/.  
**AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (833) AVE: +" I was thinking like maybe before I leave can we go to lunch ?  
**AVE:** I was thinking like maybe before  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST think.V.PRESPART like.CONJ maybe.ADV before.CONJ  
I leave can we go to  
I.PRON.SUB.1S leave.V.1S.PRES can.V.123SP.PRES we.PRON.SUB.1P go.V.1P.PRES to.PREP  
lunch  
lunch.N.SG
- (834) AVE: I was like +"/.  
**AVE:** I was like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

- (835) AVE: +" look .  
**AVE:** look  
**aut:** look.V.INFIN
- (836) AVE: um (.) I was super nice after .  
**AVE:** um I was super nice  
**aut:** um.IM I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST super.ADJ.[or].sup.SV.INFIN+COMP.AG nice.ADJ  
after  
after.PREP
- (837) AVE: she called like six times .  
**AVE:** she called like six times  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST like.CONJ six.NUM time.N.PL
- (838) AVE: because <she was like> [/] she thought that I was like kidding .  
**AVE:** because she was like she  
**aut:** because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
thought that I was like kidding  
thought.V.PAST that.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ unk
- (839) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (840) AVE: +" Sara@s:eng&spa look .  
**AVE:** Sara<sub>E</sub> look  
**aut:** name look.SV.INFIN
- (841) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (842) AVE: +" I really have nothing against you .  
**AVE:** I really have nothing against  
**aut:** I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV have.V.INFIN nothing.PRON against.PREP  
you  
you.PRON.SUB.2SP
- (843) AVE: whatever I'm like +"/.  
**AVE:** whatever I'm like  
**aut:** whatever.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

- (844) AVE: +" I really hope everything's going good .  
**AVE:** I really hope everything's going  
**aut:** I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV hope.N.SG everything.PRON+GB go.SV.INFIN+ASV  
 good  
 good.ADJ
- (845) AVE: +" and that you have <a good> [//] like a safe time in Tallahassee@s:eng&spa .  
**AVE:** and that you have a good  
**aut:** and.CONJ that.DEM.FAR you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES a.DET.INDEF good.ADJ  
 like a safe time in Tallahassee<sub>E</sub>  
 like.CONJ a.DET.INDEF safe.ADJ time.N.SG in.PREP name
- (846) AVE: +" but like I don't like wanna go eat with you &=laughs .  
**AVE:** but like I don't like wanna  
**aut:** but.CONJ like.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ want.V.INFIN+TO.PREP  
 go eat with you  
 go.V.INFIN eat.SV.INFIN with.PREP you.PRON.SUB.2SP
- (847) ARI: yeah .  
**ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (848) AVE: I was like +"/.  
**AVE:** I was like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (849) AVE: +" I don't like really like wanna see you .  
**AVE:** I don't like really like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ real.ADJ+ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
 wanna see you  
 want.V.INFIN+TO.PREP see.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (850) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (851) AVE: +" nothing against you whatever .  
**AVE:** nothing against you whatever  
**aut:** nothing.PRON against.PREP you.PRON.SUB.2SP whatever.REL
- (852) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

- (853) AVE: +" I just don't think anything good would come out of it .  
**AVE:** I just don't think anything good  
**aut:** I.PRON.SUB.1S just.ADV do.V.12S13P.PRES+NEG think.V.INFIN anything.PRON good.ADJ  
would come out of it  
be.V.123SP.COND come.SV.INFIN out.ADV of.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (854) AVE: you know ?  
**AVE:** you know  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (855) AVE: and I'm like +"/.  
**AVE:** and I'm like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (856) AVE: +" I don't even wanna look back on the past whatever .  
**AVE:** I don't even wanna look  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG even.ADV want.V.INFIN+TO.PREP look.V.INFIN  
back on the past whatever  
back.ADV on.PREP the.DET.DEF past.ADJ whatever.REL
- (857) AVE: and she's like +"/.  
**AVE:** and she's like  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (858) AVE: +" ok but can [/] can I like go to your house and drop off your stuff ?  
**AVE:** ok but can can I like  
**aut:** unk but.CONJ can.V.123SP.PRES can.V.123SP.PRES I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES  
go to your house and drop off  
go.V.INFIN to.PREP your.ADJ.POSS.2SP house.N.SG and.CONJ drop.N.SG off.PREP  
your stuff  
your.ADJ.POSS.2SP stuff.N.SG
- (859) AVE: I was like +"/.  
**AVE:** I was like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (860) AVE: +" look Sara@s:eng&spa .  
**AVE:** look Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** look.V.INFIN name
- (861) AVE: I was like +"/.  
**AVE:** I was like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

- (862) AVE: +" really ?  
**AVE:** really  
**aut:** *real.ADJ+ADV*
- (863) AVE: I was like +"/.  
**AVE:** I                      was                      like  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (864) AVE: +" I don't like want um +//.  
**AVE:** I                      don't                      like                      want                      um  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ want.V.INFIN um.IM*
- (865) AVE: I was like +"/.  
**AVE:** I                      was                      like  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (866) AVE: +" I don't want like to for real like keep my stuff .  
**AVE:** I                      don't                      want                      like                      to                      for  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG want.V.INFIN like.SV.INFIN to.PREP for.PREP*  
**real      like                      keep                      my                      stuff**  
*real.ADJ like.CONJ.[or].like.SV.INFIN keep.V.INFIN my.ADJ.POSS.1S stuff.N.SG*
- (867) AVE: I was like .  
**AVE:** I                      was                      like  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (868) AVE: like at first I told her .  
**AVE:** like                      at                      first                      I                      told  
**aut:** *like.CONJ.[or].like.V.INFIN at.PREP first.ADJ I.PRON.SUB.1S told.V.PAST*  
**her**  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (869) AVE: I was like .  
**AVE:** I                      was                      like  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ*
- (870) AVE: at first I was mad .  
**AVE:** at                      first                      I                      was                      mad  
**aut:** *at.PREP first.ADJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST mad.ADJ*
- (871) AVE: (be)cause bro I spent money on my Betsey@s:eng&spa Johnson@s:eng&spa .  
**AVE:** because                      bro                      I                      spent                      money                      on  
**aut:** *because.CONJ bro.N.SG I.PRON.SUB.1S spent.AV.INFIN money.N.SG on.PREP*  
**my                      Betsey<sup>S</sup><sub>E</sub>                      Johnson<sup>S</sup><sub>E</sub>**  
*my.ADJ.POSS.1S name                      name*

(872) AVE: you know what I mean ?

**AVE:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

(873) AVE: like &fu .

**AVE:** like  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN

(874) AVE: my money tree isn't that full at the moment .

**AVE:** my money tree isn't that full  
**aut:** my.ADJ.POSS.1S money.N.SG tree.N.SG is.V.3S.PRES+NEG that.DEM.FAR full.ADJ  
**at the moment**  
*at.PREP the.DET.DEF moment.N.SG*

(875) AVE: I was like .

**AVE:** I was like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

(876) AVE: but then I realized like that's very materialistic .

**AVE:** but then I realized like  
**aut:** but.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S unk like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
**that's very materialistic**  
*that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES very.ADV unk*

(877) AVE: and like <it &f > [/] it shouldn't be like I need to see you because I need this whatever .

**AVE:** and like it it shouldn't  
**aut:** and.CONJ like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S it.PRON.SUB.3S should.V.3S.PRES+NEG  
**be like I need to see you**  
*be.SV.INFIN like.CONJ I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES to.PREP see.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP*  
**because I need this whatever**  
*because.CONJ I.PRON.SUB.1S need.V.1S.PRES this.DEM.NEAR.SG whatever.REL*

(878) AVE: and I was like .

**AVE:** and I was like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ

(879) AVE: and on top of that like I doubt that my mother wants her like anywhere near my house .

**AVE:** and on top of that like  
**aut:** and.CONJ on.PREP top.N.SG of.PREP that.CONJ.[or].that.DEM.FAR like.CONJ  
**I doubt that my mother**  
*I.PRON.SUB.1S doubt.N.SG that.CONJ my.ADJ.POSS.1S moth.N.SG+COMP.AG.[or].mother.N.SG*  
**wants her like anywhere near**  
*want.V.PRES.3S her.ADJ.POSS.F.3S like.CONJ.[or].like.N.SG anywhere.ADV near.PREP*  
**my house**  
*my.ADJ.POSS.1S house.N.SG*

- (880) ARI: +< anywhere near your house .  
**ARI:** anywhere near your house  
**aut:** anywhere.ADV near.PREP your.ADJ.POSS.2SP house.N.SG
- (881) AVE: +< you know ?  
**AVE:** you know  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (882) AVE: she's like +"/.  
**AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (883) AVE: +" no I wouldn't go if your mom was there .  
**AVE:** no I wouldn't go if your  
**aut:** no.ADV I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND+NEG go.SV.INFIN if.CONJ your.ADJ.POSS.2SP  
mom was there  
mom.N.SG was.V.3S.PAST there.ADV
- (884) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (885) AVE: +" ok Sara@s:eng&spa .  
**AVE:** ok Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** unk name
- (886) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (887) AVE: +" well I'm gonna let you go .  
**AVE:** well I'm gonna let  
**aut:** well.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP let.V.INFIN  
you go  
you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES
- (888) AVE: +" but have a good time in Tallahassee@s:eng&spa whatever .  
**AVE:** but have a good time in Tallahassee<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** but.CONJ have.V.INFIN a.DET.INDEF good.ADJ time.N.SG in.PREP name  
whatever  
whatever.REL
- (889) AVE: +" call me if anything .  
**AVE:** call me if anything  
**aut:** call.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S if.CONJ anything.PRON



- (890) AVE: I hang up .  
**AVE:** I hang up  
**aut:** I.PRON.SUB.1S hang.V.1S.PRES up.ADV
- (891) AVE: and then I tell Elena@s:eng&spa +"/.  
**AVE:** and then I tell Elena<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S tell.V.1S.PRES name
- (892) AVE: xxx .
- (893) AVE: +" I used to know this girl .  
**AVE:** I used to know this girl  
**aut:** I.PRON.SUB.1S use.V.PAST to.PREP know.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG girl.N.SG
- (894) AVE: +" and she'll call back .  
**AVE:** and she'll call back  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT call.V.3S.PRES back.ADV.[or].back.SV.INFIN
- (895) AVE: and it was like &=imit:telephone !  
**AVE:** and it was like  
**aut:** and.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ
- (896) AVE: and of course she knew I was by the phone .  
**AVE:** and of course she knew I  
**aut:** and.CONJ of.PREP course.N.SG she.PRON.SUB.F.3S knew.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S  
was by the phone  
was.V.13S.PAST by.PREP the.DET.DEF phone.N.SG
- (897) AVE: so I was like +"/.  
**AVE:** so I was like  
**aut:** so.ADV I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST like.CONJ
- (898) AVE: +" yeah Sara@s:eng&spa .  
**AVE:** yeah Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** yeah.ADV name
- (899) AVE: she's like +"/.  
**AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (900) AVE: +" I feel like (.) like we're never gonna talk .  
**AVE:** I feel like like we're  
**aut:** I.PRON.SUB.1S feel.V.1S.PRES like.CONJ like.CONJ we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES  
never gonna talk  
never.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP talk.V.INFIN

- (901) AVE: and I'm like +"/.  
**AVE:** and I'm like  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (902) AVE: +" Sara@s:eng&spa is everything ok ?  
**AVE:** Sara<sub>E</sub><sup>S</sup> is everything ok  
**aut:** name is.V.3S.PRES everything.PRON unk
- (903) AVE: she's like +"/.  
**AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (904) AVE: +" yeah I just wanted to like ask you for forgiveness .  
**AVE:** yeah I just wanted to like  
**aut:** yeah.ADV I.PRON.SUB.1S just.ADV want.V.PASTPART to.PREP like.CONJ.[or].like.V.INFIN  
ask you for forgiveness  
ask.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP for.PREP forgiveness.N.SG
- (905) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (906) AVE: +" Sara@s:eng&spa like I forgave you .  
**AVE:** Sara<sub>E</sub><sup>S</sup> like I forgave you  
**aut:** name like.CONJ I.PRON.SUB.1S forgave.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP
- (907) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (908) AVE: +" for real .  
**AVE:** for real  
**aut:** for.PREP real.ADJ
- (909) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (910) AVE: +" I forgave you .  
**AVE:** I forgave you  
**aut:** I.PRON.SUB.1S forgave.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP

(911) AVE: +" and (.) you know I'm sorry if I did anything to you that could have offended you for real .

**AVE:** and you know I'm  
*aut:* and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
 sorry if I did anything to you  
*sorry.ADJ if.CONJ I.PRON.SUB.1S did.V.PAST anything.PRON to.PREP you.PRON.SUB.2SP*  
 that could have offended you  
*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR can.V.COND have.V.INFIN offend.V.PASTPART you.PRON.SUB.2SP*  
 for real  
*for.PREP real.ADJ*

(912) AVE: I'm like +"/.

**AVE:** I'm like  
*aut:* I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

(913) AVE: +" I don't want any hard feelings .

**AVE:** I don't want any hard feelings  
*aut:* I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG want.V.INFIN any.ADJ hard.ADJ unk

(914) AVE: +" I already forgave you .

**AVE:** I already forgave you  
*aut:* I.PRON.SUB.1S already.ADV forgave.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP

(915) AVE: she's like +"/.

**AVE:** she's like  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

(916) AVE: +" ok are you sure ?

**AVE:** ok are you sure  
*aut:* unk are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP sure.ADJ

(917) AVE: I'm like +"/.

**AVE:** I'm like  
*aut:* I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ

(918) AVE: +" yeah .

**AVE:** yeah  
*aut:* yeah.ADV

(919) AVE: +" I'm sure .

**AVE:** I'm sure  
*aut:* I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sure.ADJ

- (920) AVE: +" xxx I was really made .  
**AVE:** I was really made  
**aut:** I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST real.ADJ+ADV made.AV.PAST
- (921) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (922) AVE: +" Sara@s:eng&spa stop for real .  
**AVE:** Sara<sup>S</sup><sub>E</sub> stop for real  
**aut:** name stop.SV.INFIN for.PREP real.ADJ
- (923) AVE: +" I forgave you xxx .  
**AVE:** I forgave you  
**aut:** I.PRON.SUB.1S forgave.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP
- (924) AVE: and she's like +"/.  
**AVE:** and she's like  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (925) AVE: +" ok .  
**AVE:** ok  
**aut:** unk
- (926) AVE: she's like +"/.  
**AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (927) AVE: +" well know that you always have a place in Tallahassee@s:eng&spa whatever .  
**AVE:** well know that you  
**aut:** well.ADV know.V.IMPER that.CONJ.[or].that.DEM.FAR you.PRON.SUB.2SP  
always have a place in Tallahassee<sup>S</sup><sub>E</sub>  
always.ADV+PV.[or].always.ADV have.SV.INFIN a.DET.INDEF place.N.SG in.PREP name  
whatever  
whatever.REL
- (928) AVE: yeah like I'm gonna go &sl sleep over with Sara@s:eng&spa .  
**AVE:** yeah like I'm gonna go  
**aut:** yeah.ADV like.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP go.V.INFIN  
sleep over with Sara<sup>S</sup><sub>E</sub>  
sleep.N.SG over.ADV.[or].over.PREP with.PREP name

- (929) ARI: +< Derek's@s:eng&spa+eng house .  
**ARI:** Derek's house  
**aut:** house.N.SG
- (930) ARI: +< that's like how I feel with xxx .  
**ARI:** that's like how I  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.V.INFIN how.ADV I.PRON.SUB.1S  
feel with  
feel.V.1S.PRES with.PREP
- (931) AVE: and then she's like +"/.  
**AVE:** and then she's like  
**aut:** and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (932) AVE: +" ok .  
**AVE:** ok  
**aut:** unk
- (933) AVE: then she calls .  
**AVE:** then she calls  
**aut:** then.ADV she.PRON.SUB.F.3S call.V.3S.PRES
- (934) AVE: and then I'm like +"/.  
**AVE:** and then I'm like  
**aut:** and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (935) AVE: +" xxx but I'm letting you go for real .  
**AVE:** but I'm letting you go  
**aut:** but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES let.V.PRESPART you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES  
for real  
for.PREP real.ADJ
- (936) AVE: +" ok ?  
**AVE:** ok  
**aut:** unk
- (937) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (938) AVE: +" good luck with everything .  
**AVE:** good luck with everything  
**aut:** good.ADJ luck.N.SG with.PREP everything.PRON



- (950) AVE: I'm like +"/.
- AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (951) AVE: +" bye Sara@s:eng&spa .
- AVE:** bye Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** bye.N.SG name
- (952) AVE: what am I gonna say ?
- AVE:** what am I gonna say  
**aut:** what.REL am.SV.INFIN I.PRON.SUB.1S go.V.PRESPART+TO.PREP say.V.INFIN
- (953) AVE: I love you too ?
- AVE:** I love you too  
**aut:** I.PRON.SUB.1S love.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP too.ADV
- (954) ARI: yeah .
- ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (955) AVE: xxx .
- (956) AVE: but then I hear like then (.) that's the stuff that I'm like you know like  
 (.) &=groan .
- AVE:** but then I hear like then  
**aut:** but.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S hear.V.1S.PRES like.CONJ then.ADV  
**that's** **the** **stuff** **that** **I'm**  
 that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF stuff.N.SG that.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES  
**like** **you** **know** **like**  
 like.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES like.CONJ
- (957) AVE: then Julie@s:eng&spa calls me .
- AVE:** then Julie<sub>E</sub><sup>S</sup> calls me  
**aut:** then.ADV name call.SV.INFIN+PV me.PRON.OBJ.1S
- (958) AVE: she's like +"/.
- AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (959) AVE: +" Sara@s:eng&spa was at my house today .
- AVE:** Sara<sub>E</sub><sup>S</sup> was at my house today  
**aut:** name was.V.3S.PAST at.PREP my.ADJ.POSS.1S house.N.SG today.N.SG

- (960) AVE: xxx Larry@s:eng&spa is like +"/.
- AVE: Larry<sub>E</sub><sup>S</sup> is like  
*aut: name is.V.3S.PRES like.CONJ*
- (961) AVE: +" oh Melanie@s:eng&spa that girl that was your best friend ?
- AVE: oh Melanie<sub>E</sub><sup>S</sup> that girl that was  
*aut: oh.IM name that.DEM.FAR girl.N.SG that.DEM.FAR was.V.3S.PAST*  
 your best friend  
*your.ADJ.POSS.2SP best.ADJ friend.N.SG*
- (962) AVE: +" she like laughed .
- AVE: she like laughed  
*aut: she.PRON.SUB.F.3S like.V.3S.PRES laugh.V.PASTPART*
- (963) AVE: I'm like you know .
- AVE: I'm like you know  
*aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (964) ARI: +< oh yeah .
- ARI: oh yeah  
*aut: oh.IM yeah.ADV*
- (965) AVE: I'm like +"/.
- AVE: I'm like  
*aut: I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ*
- (966) AVE: +" why do you like why make the effort of calling to like say all this crap if you're gonna turn around and like +...
- AVE: why do you like why make  
*aut: why.REL do.V.PRES you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES why.REL make.V.PRES*  
 the effort of calling to like  
*the.DET.DEF effort.N.SG of.PREP call.SV.INFIN+ASV to.PREP like.CONJ.[or].like.V.INFIN*  
 say all this crap if you're  
*say.V.INFIN all.ADJ this.DEM.NEAR.SG crap.N.SG if.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*  
 gonna turn around and like  
*go.V.PRESPART+TO.PREP turn.V.INFIN around.ADV and.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN*
- (967) ARI: ++ laugh about it .
- ARI: laugh about it  
*aut: laugh.V.INFIN about.PREP it.PRON.OBJ.3S*
- (968) AVE: yeah .
- AVE: yeah  
*aut: yeah.ADV*





- (978) AVE: you know ?  
**AVE: you know**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*
- (979) AVE: but it's just like oh it's like .  
**AVE: but it's just like oh**  
*aut: but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ oh.IM*  
**it's like**  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*
- (980) ARI: +< yeah .  
**ARI: yeah**  
*aut: yeah.ADV*
- (981) AVE: xxx .
- (982) ARI: xxx .
- (983) OSE: www .
- (984) AVE: xxx .
- (985) AVE: bro all the fights I had <my mom> [/]/ with my mom for real it was like ok .  
**AVE: bro all the fights I had my**  
*aut: bro.N.SG all.ADJ the.DET.DEF fight.N.PL I.PRON.SUB.1S had.V.PAST my.ADJ.POSS.1S*  
**mom with my mom for real it**  
*mom.N.SG with.PREP my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG for.PREP real.ADJ it.PRON.SUB.3S*  
**was like ok**  
*was.V.3S.PAST like.CONJ unk*
- (986) AVE: for what .  
**AVE: for what**  
*aut: for.PREP what.REL*
- (987) AVE: you know what I mean ?  
**AVE: you know what I mean**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*
- (988) AVE: like it's like whoa I put my family through hell .  
**AVE: like it's like**  
*aut: like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*  
**whoa I put my family**  
*whoa.IM.[or].whoa.IM.12S123P I.PRON.SUB.1S put.V.1S.PRES my.ADJ.POSS.1S family.N.SG*  
**through hell**  
*through.PREP hell.N.SG*

- (989) AVE: the day of my birthday we were driving her to Fort\_lauderdale@s:eng&spa .  
**AVE:** the day of my birthday we  
**aut:** the.DET.DEF day.N.SG of.PREP my.ADJ.POSS.1S birthday.N.SG we.PRON.SUB.1P  
were driving her to Fort\_lauderdale<sub>E</sub><sup>S</sup>  
were.V.1P.PAST drive.V.PRESPART her.PRON.OBJ.F.3S to.PREP name
- (990) AVE: you know my mom paid for her S\_a\_t@s:eng&spa .  
**AVE:** you know my mom paid for  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES my.ADJ.POSS.1S mom.N.SG paid.V.PAST for.PREP  
her S\_a\_t<sub>E</sub><sup>S</sup>  
her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S name
- (991) AVE: like just things that <I don't> [/] I don't regret doing .  
**AVE:** like just things that I  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN just.ADJ.[or].just.ADV thing.N.PL that.CONJ I.PRON.SUB.1S  
don't I don't regret doing  
do.V.1S.PRES+NEG I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG regret.V.INFIN do.V.PRESPART
- (992) AVE: but I'm like &=grunt .  
**AVE:** but I'm like  
**aut:** but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (993) ARI: yeah why'd you do it .  
**ARI:** yeah why'd you do it  
**aut:** yeah.ADV why.REL+BE.V.COND you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (994) AVE: <like why &d> [///] yeah .  
**AVE:** like why yeah  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN why.REL yeah.ADV
- (995) AVE: whatever .  
**AVE:** whatever  
**aut:** whatever.REL
- (996) ARI: she was a good friend (.) at one point in time .  
**ARI:** she was a good friend at  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST a.DET.INDEF good.ADJ friend.N.SG at.PREP  
one point in time  
one.PRON.SG point.N.SG in.PREP time.N.SG
- (997) AVE: xxx .
- (998) ARI: yeah for like a few months .  
**ARI:** yeah for like a few months  
**aut:** yeah.ADV for.PREP like.CONJ a.DET.INDEF few.ADJ month.N.PL

- (999) ARI: and you felt bad for her .  
**ARI:** and        you                felt                bad        for  
**aut:** and.CONJ you.PRON.SUB.2SP felt.V.2SP.PRES bad.ADJ for.PREP  
her  
her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (1000) AVE: xxx .
- (1001) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you                know                what        I                mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (1002) ARI: you thought xxx whatever .  
**ARI:** you                thought                whatever  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP thought.V.PAST whatever.REL
- (1003) ARI: xxx .
- (1004) AVE: yeah but at the end bro it was like weak .  
**AVE:** yeah        but        at        the                end        bro        it  
**aut:** yeah.ADV but.CONJ at.PREP the.DET.DEF end.N.SG bro.N.SG it.PRON.SUB.3S  
was                like                weak  
was.V.3S.PAST like.CONJ weak.ADJ
- (1005) AVE: crazy how like like all the things she was saying .  
**AVE:** crazy        how        like                like        all        the  
**aut:** crazy.ADJ how.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN like.CONJ all.ADJ the.DET.DEF  
things        she                was                saying  
thing.N.PL she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST say.V.PRESPART
- (1006) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm                like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (1007) AVE: +" who you talking to ?  
**AVE:** who        you                talking                to  
**aut:** who.REL you.PRON.SUB.2SP talk.V.PRESPART to.PREP
- (1008) ARI: who are you talking to ?  
**ARI:** who        are                you                talking                to  
**aut:** who.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP talk.V.PRESPART to.PREP

- (1009) ARI: is there anybody there ?  
**ARI:** is                    there            anybody            there  
*aut:* is.V.3S.PRES there.ADV anybody.PRON there.ADV
- (1010) AVE: no .  
**AVE:** no  
*aut:* no.ADV
- (1011) ARI: oh .  
**ARI:** oh  
*aut:* oh.IM
- (1012) AVE: at the end like everything she would do and all the things she would say .  
**AVE:** at            the            end            like            everything            she  
*aut:* at.PREP the.DET.DEF end.N.SG like.V.INFIN everything.PRON she.PRON.SUB.F.3S  
would            do            and            all            the            things            she  
be.V.3S.COND do.SV.INFIN and.CONJ all.ADJ the.DET.DEF thing.N.PL she.PRON.SUB.F.3S  
would            say  
be.V.3S.COND say.SV.INFIN
- (1013) AVE: and like the malicia@s:spa .  
**AVE:** and            like                                    the            malicia<sup>S</sup>  
*aut:* and.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF malice.N.F.SG  
and, like, the nastiness.
- (1014) AVE: and the stuff she would tell like xxx .  
**AVE:** and            the            stuff            she                                    would            tell  
*aut:* and.CONJ the.DET.DEF stuff.N.SG she.PRON.SUB.F.3S be.V.3S.COND tell.SV.INFIN  
like  
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (1015) AVE: Julie's@s:eng&spa+eng like half my brain ok .  
**AVE:** Julie's    like            half                                    my            brain ok  
*aut:* like.CONJ half.N.SG my.ADJ.POSS.1S brain.N.SG unk
- (1016) AVE: like Julie@s:eng&spa is like I talk to her every day twice a day whatever .  
**AVE:** like                                    Julie<sup>S</sup><sub>E</sub> is            like            I            talk  
*aut:* like.CONJ.[or].like.V.INFIN name is.V.3S.PRES like.CONJ I.PRON.SUB.1S talk.V.1S.PRES  
to            her    every            day            twice            a  
to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S every.ADJ day.N.SG twice.ADV a.DET.INDEF  
day            whatever  
day.N.SG whatever.REL

- (1017) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (1018) AVE: +" what do you +//.  
**AVE:** what do you  
**aut:** what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (1019) AVE: Sara's@s:eng&spa+eng like +"/.  
**AVE:** Sara's like  
**aut:** like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (1020) AVE: +" what are you doing ?  
**AVE:** what are you doing  
**aut:** what.REL are.V.123P.PRES you.PRON.SUB.2SP do.V.PRESPART
- (1021) AVE: I'm like +"/.  
**AVE:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (1022) AVE: +" what you forgot .  
**AVE:** what you forgot  
**aut:** what.REL you.PRON.SUB.2SP forgot.V.2SP.PRES
- (1023) AVE: like +...  
**AVE:** like  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN
- (1024) AVE: all the times .  
**AVE:** all the times  
**aut:** all.ADJ the.DET.DEF time.N.PL
- (1025) AVE: I don't know .  
**AVE:** I don't know  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (1026) AVE: it's just weird .  
**AVE:** it's just weird  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV weird.ADJ
- (1027) AVE: it felt like very like +/.  
**AVE:** it felt like very like  
**aut:** it.PRON.SUB.3S felt.V.3S.PRES like.CONJ very.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN

- (1028) ARI: <it's like my &si> [/] it's like my sister says .  
**ARI:** it's like my  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN my.ADJ.POSS.1S*  
it's like my sister  
*it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN my.ADJ.POSS.1S sister.N.SG*  
says  
*says.N.SG.[or].say.V.PRES.3S*
- (1029) AVE: +< like bipolar .  
**AVE:** like bipolar  
**aut:** *like.CONJ.[or].like.V.INFIN bipolar.ADJ*
- (1030) ARI: I forgive .  
**ARI:** I forgive  
**aut:** *I.PRON.SUB.1S forgive.V.1S.PRES*
- (1031) ARI: but I never forget .  
**ARI:** but I never forget  
**aut:** *but.CONJ I.PRON.SUB.1S never.ADV forget.SV.INFIN*
- (1032) ARI: so you can forgive Sara@s:eng&spa .  
**ARI:** so you can forgive Sara<sub>E</sub>  
**aut:** *so.ADV you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES forgive.V.INFIN name*
- (1033) ARI: but you never forget everything that happened .  
**ARI:** but you never forget everything  
**aut:** *but.CONJ you.PRON.SUB.2SP never.ADV forget.V.INFIN everything.PRON*  
that happened  
*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR happen.V.INFIN+AV*
- (1034) AVE: +< yeah yeah yeah .  
**AVE:** yeah yeah yeah  
**aut:** *yeah.ADV yeah.ADV yeah.ADV*
- (1035) ARI: look [/] look at this ring .  
**ARI:** look look at this ring  
**aut:** *look.V.INFIN look.SV.INFIN at.PREP this.DEM.NEAR.SG unk*
- (1036) ARI: it turned my finger blue .  
**ARI:** it turned my finger blue  
**aut:** *it.PRON.SUB.3S unk my.ADJ.POSS.1S finger.N.SG blue.N.SG*

- (1037) ARI: like it's [//] it looks like my tattoo .  
**ARI:** like            it's                            it                            looks                            like  
*aut:*   like.V.INFIN   it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES   it.PRON.SUB.3S   look.V.3S.PRES   like.CONJ  
my                            tattoo  
*my.ADJ.POSS.1S   tattoo.N.SG*
- (1038) AVE: yeah .  
**AVE:** yeah  
*aut:*   yeah.ADV
- (1039) ARI: but I like it so much .  
**ARI:** but            I                            like                            it                            so                            much  
*aut:*   but.CONJ   I.PRON.SUB.1S   like.V.1S.PRES   it.PRON.OBJ.3S   so.ADV   much.ADJ
- (1040) AVE: but she told xxx that .  
**AVE:** but            she                            told                            that  
*aut:*   but.CONJ   she.PRON.SUB.F.3S   told.V.PAST   that.DEM.FAR
- (1041) AVE: when she called xxx to apologize for hurting her .  
**AVE:** when            she                            called                            to                            apologize                            for  
*aut:*   when.CONJ   she.PRON.SUB.F.3S   call.V.PAST   to.PREP   apologize.V.INFIN   for.PREP  
hurting                            her  
*hurt.SV.INFIN+ASV   her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (1042) AVE: she was like +"/.  
**AVE:** she                            was                            like  
*aut:*   she.PRON.SUB.F.3S   was.V.3S.PAST   like.CONJ
- (1043) AVE: +" oh I'm just bitter because you chose Melanie's@s:eng&spa+eng friendship over mine .  
**AVE:** oh            I'm                            just                            bitter  
*aut:*   oh.IM   I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES   just.ADJ.[or].just.ADV   bitter.ADJ.[or].bitt.N.SG+COMP.AG  
because            you                            chose                            Melanie's                            friendship  
*because.CONJ   you.PRON.SUB.2SP   chose.V.2SP.PRES   friendship.N.SG   over.ADV.[or].over.PREP*  
over                            mine  
*mine.PRON.POSS.1S*
- (1044) AVE: ok one Mel@s:eng&spa and I are like +...  
**AVE:** ok            one                            Mel<sub>E</sub><sup>S</sup>                            and                            I                            are                            like  
*aut:*   unk   one.PRON.SG   name   and.CONJ   I.PRON.SUB.1S   are.V.123P.PRES   like.CONJ
- (1045) ARI: &=gasp .
- (1046) ARI: xxx &=laughs .



- (1047) AVE: xxx was like +"/.  
**AVE:** was like  
**aut:** was.V.3S.PAST like.CONJ
- (1048) AVE: +" oh ok Sara@s:eng&spa .  
**AVE:** oh ok Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** oh.IM unk name
- (1049) ARI: +< wait .  
**ARI:** wait  
**aut:** wait.V.INFIN
- (1050) ARI: +< you know why we call +/.  
**ARI:** you know why we call  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES why.REL we.PRON.SUB.1P call.V.1P.PRES
- (1051) AVE: she's like +"/.  
**AVE:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (1052) AVE: +" that's why you're xxx .  
**AVE:** that's why you're  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES why.REL you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES
- (1053) AVE: and um that's like drama central xxx .  
**AVE:** and um that's like drama central  
**aut:** and.CONJ um.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES like.CONJ drama.N.SG central.ADJ
- (1054) ARI: <you know> [/] you know why we call Bonnie@s:eng&spa Guite@s:eng&spa ["]  
right ?  
**ARI:** you know you know why  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES why.REL  
we call Bonnie<sub>E</sub><sup>S</sup> Guite<sub>E</sub><sup>S</sup> right  
we.PRON.SUB.1P call.V.1P.PRES name name right.ADJ
- (1055) ARI: it's making fun of you guys .  
**ARI:** it's making fun of you  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES make.V.PRESPART fun.N.SG of.PREP you.PRON.SUB.2SP  
guys  
guy.N.PL
- (1056) AVE: for real ?  
**AVE:** for real  
**aut:** for.PREP real.ADJ

- (1057) ARI: yes because you guys talk xxx like little muffin like xxx .  
**ARI:** yes because you guys talk like little  
**aut:** yes.ADV because.CONJ you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL talk.V.3P.PRES like.CONJ little.ADJ  
muffin like  
muffin.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG
- (1058) AVE: +< no it's Bonnie@s:eng&spa .  
**AVE:** no it's Bonnie<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** no.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES name
- (1059) ARI: it's Bonnie@s:eng&spa .  
**ARI:** it's Bonnie<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES name
- (1060) ARI: and so then like we love to have you +/ .  
**ARI:** and so then like we love to  
**aut:** and.CONJ so.ADV then.ADV like.CONJ we.PRON.SUB.1P love.V.1P.PRES to.PREP  
have you  
have.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP
- (1061) OSE: www .
- (1062) AVE: from [/] from flavor of love yeah .  
**AVE:** from from flavor of love yeah  
**aut:** from.PREP from.PREP flavor.N.SG of.PREP love.SV.INFIN yeah.ADV
- (1063) ARI: yeah so [/] so whatever .  
**ARI:** yeah so so whatever  
**aut:** yeah.ADV so.ADV so.ADV whatever.REL
- (1064) ARI: we always thought it was super funny how you guys called her  
Guite@s:eng&spa .  
**ARI:** we always thought it  
**aut:** we.PRON.SUB.1P alway.ADV+PV.[or].always.ADV thought.V.PAST it.PRON.SUB.3S  
was super funny how you  
was.V.3S.PAST super.ADJ.[or].sup.SV.INFIN+COMP.AG funny.ADJ how.ADV you.PRON.SUB.2SP  
guys called her Guite<sup>S</sup><sub>E</sub>  
guy.N.PL call.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S name
- (1065) ARI: but her name has nothing to do with Guite@s:eng&spa .  
**ARI:** but her name has nothing  
**aut:** but.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S name.N.SG ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES nothing.PRON  
to do with Guite<sup>S</sup><sub>E</sub>  
to.PREP do.V.INFIN with.PREP name

- (1066) ARI: so then Bonnie@s:eng&spa who really is Guite@s:eng&spa we just started calling her Guite@s:eng&spa .  
**ARI:** so then Bonnie<sup>S</sup><sub>E</sub> who really is  
*aut:* so.ADV then.ADV name who.REL real.ADJ+ADV is.V.3S.PRES  
**Guite<sup>S</sup><sub>E</sub>** we just started calling  
*name we.PRON.SUB.1P just.ADV start.V.PASTPART call.V.PRESPART*  
**her** **Guite<sup>S</sup><sub>E</sub>**  
*her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S name*
- (1067) ARI: and then like it stuck .  
**ARI:** and then like it stuck  
*aut:* and.CONJ then.ADV like.CONJ it.PRON.SUB.3S stuck.V.PAST
- (1068) ARI: I mean at the beginning it was like to make fun .  
**ARI:** I mean at the beginning it  
*aut:* I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES at.PREP the.DET.DEF begin.N.SG.GER it.PRON.SUB.3S  
**was** **like** **to** **make** **fun**  
*was.V.3S.PAST like.SV.INFIN to.PREP make.V.INFIN fun.N.SG*
- (1069) ARI: but now just like I like it .  
**ARI:** but now just like I like  
*aut:* but.CONJ now.ADV just.ADJ.[or].just.ADV like.CONJ I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES  
**it**  
*it.PRON.OBJ.3S*
- (1070) ARI: like I like her .  
**ARI:** like I like her  
*aut:* like.CONJ I.PRON.SUB.1S like.V.1S.PRES her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (1071) ARI: whenever she calls me I'm like +"/.  
**ARI:** whenever she calls me  
*aut:* whenever.CONJ she.PRON.SUB.F.3S call.V.3S.PRES me.PRON.OBJ.1S  
**I'm** **like**  
*I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ*
- (1072) AVE: +< Aaron@s:eng&spa .  
**AVE:** Aaron<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*aut:* name
- (1073) ARI: +" &gi[U+027E][U+0281] .
- (1074) AVE: I used to hate Guite@s:eng&spa .  
**AVE:** I used to hate Guite<sup>S</sup><sub>E</sub>  
*aut:* I.PRON.SUB.1S use.V.PAST to.PREP hate.V.INFIN name

(1075) ARI: +< &gi[U+027E][U+0281] .

(1076) AVE: xxx .

(1077) ARI: +< Guite@s:eng&spa .

**ARI:** Guite<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** name

(1078) AVE: xxx .

(1079) ARI: no no no you smell like +...

**ARI:** no no no you smell like  
**aut:** no.ADV no.ADV no.ADV you.PRON.SUB.2SP smell.V.2SP.PRES like.CONJ

(1080) AVE: +< &=laughs .

(1081) AVE: +< xxx .

(1082) ARI: you smell like that pot I put in my oven &=laughs .

**ARI:** you smell like that pot I  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP smell.V.2SP.PRES like.CONJ that.DEM.FAR pot.N.SG I.PRON.SUB.1S  
put in my oven  
*put.V.1S.PRES in.PREP my.ADJ.POSS.1S oven.N.SG*

(1083) AVE: +< &=laughs I'm disgusting .

**AVE:** I'm disgusting  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES disgust.V.PRESPART

(1084) AVE: I can't wait to shower .

**AVE:** I can't wait to shower  
**aut:** I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG wait.V.INFIN to.PREP shower.N.SG.[or].show.V.INFIN+COMP.AG

(1085) ARI: ay@s:spa xxx used to live in the corner .

**ARI:** ay<sup>S</sup> used to live in the  
**aut:** oh.IM use.SV.INFIN+AV to.PREP live.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF  
corner  
*corn.N.SG+COMP.AG.[or].corner.N.SG*

oh [...] used to live in the corner.

(1086) AVE: xxx .

- (1087) ARI: [- spa] xxx en la esquina .  
**ARI:** en<sup>S</sup> la<sup>S</sup> esquina<sup>S</sup>  
**aut:** in.PREP the.DET.DEF.F.SG corner.N.F.SG  
in the corner.
- (1088) ARI: like Senior\_skit the other day .  
**ARI:** like Senior\_skit the other day  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN name the.DET.DEF other.ADJ day.N.SG
- (1089) AVE: +< &=laughs xxx .
- (1090) ARI: we were watching Senior\_skit .  
**ARI:** we were watching Senior\_skit  
**aut:** we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST unk name
- (1091) AVE: [- spa] ay .  
**AVE:** ay<sup>S</sup>  
**aut:** oh.IM  
oh dear.
- (1092) OSE: www .
- (1093) ARI: +< what +...  
**ARI:** what  
**aut:** what.REL
- (1094) AVE: it's a very Cuban thing .  
**AVE:** it's a very Cuban thing  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF very.ADV name thing.N.SG
- (1095) ARI: +< do you put pots in the oven ?  
**ARI:** do you put pots in the  
**aut:** do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP put.V.2SP.PRES pot.N.PL in.PREP the.DET.DEF  
oven  
oven.N.SG
- (1096) OSE: www .
- (1097) ARI: yeah [=! laughs] .  
**ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (1098) AVE: oh@s:eng&spa that's the worst .  
**AVE:** oh<sup>S</sup><sub>E</sub> that's the worst  
**aut:** oh.IM that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF worst.ADJ

(1099) AVE: the second you go to bake cookies &=raspberry you have to like unload .

**AVE:** the second you go to  
**aut:** the.DET.DEF second.ADJ you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES to.PREP  
 bake cookies you have to  
 bake.V.INFIN cooky.N.PL.[or].cookies.N.PL you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP  
 like unload  
 like.CONJ.[or].like.V.INFIN unload.V.INFIN

(1100) ARI: +< yeah .

**ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV

(1101) ARI: everything .

**ARI:** everything  
**aut:** everything.PRON

(1102) AVE: +< it's like twenty .

**AVE:** it's like twenty  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ twenty.NUM

(1103) AVE: [- spa] ay cuidado con el aceite .

**AVE:** ay<sup>S</sup> cuidado<sup>S</sup> con<sup>S</sup> el<sup>S</sup> aceite<sup>S</sup>  
**aut:** oh.IM care.N.M.SG.[or].care\_for.V.PASTPART with.PREP the.DET.DEF.M.SG oil.N.M.SG  
 hey, careful with the oil.

(1104) AVE: and you're like +...

**AVE:** and you're like  
**aut:** and.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES like.V.2SP.PRES

(1105) ARI: +< yeah like cuidado@s:spa con@s:spa el@s:spa aceite@s:spa .

**ARI:** yeah like cuidado<sup>S</sup> con<sup>S</sup> el<sup>S</sup>  
**aut:** yeah.ADV like.CONJ care.N.M.SG.[or].care\_for.V.PASTPART with.PREP the.DET.DEF.M.SG  
 aceite<sup>S</sup>  
 oil.N.M.SG  
 yeah, like, careful with the oil.

(1106) ARI: Susana@s:eng&spa .

**ARI:** Susana<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** name

(1107) ARI: Susana@s:eng&spa .

**ARI:** Susana<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** name

(1108) OSE: www .

(1109) AVE: we don't do crazy stuff like that .

**AVE:** we don't do crazy stuff  
*aut:* we.PRON.SUB.1P do.V.12S13P.PRES+NEG do.V.INFIN crazy.ADJ stuff.SV.INFIN  
like that  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN that.DEM.FAR*

(1110) OSE: www .

(1111) AVE: but Sara@s:eng&spa+eng here for like good ?

**AVE:** but Sara's here for like good  
*aut:* but.CONJ here.ADV for.PREP like.CONJ.[or].like.SV.INFIN good.ADJ

(1112) AVE: xxx .

(1113) ARI: +< no no no no no .

**ARI:** no no no no no  
*aut:* no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV no.ADV

(1114) ARI: ok Sara@s:eng&spa had told me (.) that she didn't know if she was gonna stay in Tallahassee because <her parents> [/ /] her grandparents were paying for it .

**ARI:** ok Sara<sub>E</sub> had told me that  
*aut:* unk name had.V.PAST told.V.PASTPART me.PRON.OBJ.1S that.CONJ  
she didn't know if she was  
*she.PRON.SUB.F.3S did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN if.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST*  
gonna stay in Tallahassee because her  
*go.V.PRESPART+TO.PREP stay.V.INFIN in.PREP name because.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S*  
parents her grandparents were paying for  
*parent.N.PL her.ADJ.POSS.F.3S grandparent.N.PL were.V.1P.PAST pay.V.PRESPART for.PREP*  
it  
*it.PRON.OBJ.3S*

(1115) ARI: but they couldn't pay for it .

**ARI:** but they couldn't pay for it  
*aut:* but.CONJ they.PRON.SUB.3P can.V.COND+NEG pay.V.INFIN for.PREP it.PRON.OBJ.3S

(1116) ARI: (be)cause Sara@s:eng&spa doesn't have bright future .

**ARI:** because Sara<sub>E</sub> doesn't have bright future  
*aut:* because.CONJ name does.SV.INFIN+NEG have.SV.INFIN bright.ADJ future.N.SG

(1117) ARI: she doesn't have xxx .

**ARI:** she doesn't have  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG have.SV.INFIN

- (1118) ARI: she &d [///] yeah first Robert@s:eng&spa was paying for it .  
**ARI:** she                    yeah        first        Robert<sup>S</sup><sub>E</sub> was                    paying  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S yeah.ADV first.ADJ name                    was.V.3S.PAST pay.V.PRESPART  
for            it  
for.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (1119) AVE: when Robert@s:eng&spa started paying for it he wasn't even paying xxx for his kids .  
**AVE:** when            Robert<sup>S</sup><sub>E</sub> started            paying            for            it  
**aut:** when.CONJ name            start.V.PAST pay.V.PRESPART for.PREP it.PRON.SUB.3S  
he                    wasn't                    even            paying            for            his  
he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST+NEG even.ADV pay.V.PRESPART for.PREP his.ADJ.POSS.M.3S  
kids  
kid.N.PL
- (1120) AVE: that was crazy .  
**AVE:** that                    was                    crazy  
**aut:** that.DEM.FAR was.V.3S.PAST crazy.ADJ
- (1121) ARI: I think Robert@s:eng&spa did it out of spite .  
**ARI:** I                    think                    Robert<sup>S</sup><sub>E</sub> did            it                    out            of  
**aut:** I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES name            did.V.PAST it.PRON.OBJ.3S out.ADV of.PREP  
spite  
spite.N.SG
- (1122) AVE: xxx .
- (1123) ARI: +< for everything .  
**ARI:** for            everything  
**aut:** for.PREP everything.PRON
- (1124) ARI: I think Robert@s:eng&spa did it out of spite .  
**ARI:** I                    think                    Robert<sup>S</sup><sub>E</sub> did            it                    out            of  
**aut:** I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES name            did.V.PAST it.PRON.OBJ.3S out.ADV of.PREP  
spite  
spite.N.SG
- (1125) ARI: and then &f +/ .  
**ARI:** and            then  
**aut:** and.CONJ then.ADV
- (1126) AVE: bro Carry@s:eng&spa takes that to court Robert's@s:eng&spa+eng broke .  
**AVE:** bro            Carry<sup>S</sup><sub>E</sub> takes                    that                    to            court  
**aut:** bro.N.SG name            take.SV.INFIN+PV that.CONJ.[or].that.DEM.FAR to.PREP court.N.SG  
Robert's            broke  
broke.AV.PAST



- (1127) ARI: +< she had to +...
- ARI:** she had to  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST to.PREP
- (1128) ARI: she had told me (.) that um +...
- ARI:** she had told me  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST told.V.PASTPART me.PRON.OBJ.1S  
 that um  
 that.CONJ.[or].that.DEM.FAR um.IM
- (1129) AVE: yeah but what xxx here dude .
- AVE:** yeah but what here dude  
**aut:** yeah.ADV but.CONJ what.REL here.ADV dude.N.SG
- (1130) ARI: +, that her grandparents weren't gonna pay for it any\_more .
- ARI:** that her grandparents weren't  
**aut:** that.CONJ.[or].that.DEM.FAR her.ADJ.POSS.F.3S grandparent.N.PL were.V.1P.PAST+NEG  
 gonna pay for it any\_more  
 go.V.PRESPART+TO.PREP pay.V.INFIN for.PREP it.PRON.SUB.3S any\_more.ADV
- (1131) ARI: and she was gonna have to figure out what to do .
- ARI:** and she was gonna have  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST go.V.PRESPART+TO.PREP have.V.INFIN  
 to figure out what to do  
 to.PREP figure.N.SG out.ADV what.REL to.PREP do.V.INFIN
- (1132) ARI: but (.) from what I heard she's already planning to move in with all these people or whatever .
- ARI:** but from what I heard  
**aut:** but.CONJ from.PREP what.REL I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST  
 she's already planning to  
 she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES already.ADV plan.V.PRESPART to.PREP  
 move in with all these people or  
 move.V.INFIN in.PREP with.PREP all.ADJ these.DEM.NEAR.PL people.N.SG or.CONJ  
 whatever  
 whatever.REL
- (1133) AVE: yeah yeah .
- AVE:** yeah yeah  
**aut:** yeah.ADV yeah.ADV
- (1134) AVE: but +/.
- AVE:** but  
**aut:** but.CONJ

- (1135) ARI: why would she be planning a move if +...
- ARI:** why would she be planning  
**aut:** why.REL be.V.123SP.COND she.PRON.SUB.F.3S be.V.3S.PRES plan.V.PRESPART  
a move if  
a.DET.INDEF move.N.SG if.CONJ
- (1136) ARI: you know what I mean ?
- ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (1137) AVE: +< but whose paying for the rent ?
- AVE:** but whose paying for the rent  
**aut:** but.CONJ whose.ADJ pay.V.PRESPART for.PREP the.DET.DEF rent.N.SG
- (1138) ARI: I don't know .
- ARI:** I don't know  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (1139) ARI: maybe [/] maybe finally she +/.
- ARI:** maybe maybe finally she  
**aut:** maybe.ADV maybe.ADV final.ADJ+ADV.[or].finally.ADV she.PRON.SUB.F.3S
- (1140) AVE: +< maybe she's not paying for it .
- AVE:** maybe she's not paying for  
**aut:** maybe.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV pay.V.PRESPART for.PREP  
it  
it.PRON.OBJ.3S
- (1141) ARI: maybe she's +/.
- ARI:** maybe she's  
**aut:** maybe.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
- (1142) AVE: maybe she doesn't have to pay for the rent .
- AVE:** maybe she doesn't have to  
**aut:** maybe.ADV she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG have.SV.INFIN to.PREP  
pay for the rent  
pay.V.INFIN for.PREP the.DET.DEF rent.N.SG
- (1143) OSE: www .
- (1144) AVE: maybe she doesn't have to pay .
- AVE:** maybe she doesn't have to  
**aut:** maybe.ADV she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG have.SV.INFIN to.PREP  
pay  
pay.V.INFIN

- (1145) OSE: www .
- (1146) ARI: or maybe [/] maybe she's [/] she's [/] maybe her like Cathy@s:eng&spa xxx .  
**ARI:** or maybe maybe she's  
*aut:* or.CONJ maybe.ADV maybe.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES  
she's maybe her like  
she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES maybe.ADV her.ADJ.POSS.F.3S like.CONJ.[or].like.N.SG  
Cathy<sub>E</sub><sup>S</sup>  
name
- (1147) ARI: Cathy@s:eng&spa like breeds out of her butt .  
**ARI:** Cathy<sub>E</sub><sup>S</sup> like breeds out of her  
*aut:* name like.CONJ.[or].like.SV.INFIN unk out.ADV of.PREP her.ADJ.POSS.F.3S  
butt  
butt.N.SG
- (1148) ARI: maybe what she told Cathy@s:eng&spa was +"/.  
**ARI:** maybe what she told Cathy<sub>E</sub><sup>S</sup> was  
*aut:* maybe.ADV what.REL she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST name was.V.3S.PAST
- (1149) ARI: +" oh I'll move in into your room .  
**ARI:** oh I'll move in into your  
*aut:* oh.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT move.V.INFIN in.PREP into.PREP your.ADJ.POSS.2SP  
room  
room.N.SG
- (1150) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (1151) ARI: +" and like we'll just share a room .  
**ARI:** and like we'll just share  
*aut:* and.CONJ like.CONJ we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT just.ADJ.[or].just.ADV share.N.SG  
a room  
a.DET.INDEF room.N.SG
- (1152) ARI: +" but you pay for the rent or whatever .  
**ARI:** but you pay for the rent or  
*aut:* but.CONJ you.PRON.SUB.2SP pay.V.2SP.PRES for.PREP the.DET.DEF rent.N.SG or.CONJ  
whatever  
whatever.REL
- (1153) OSE: www .

- (1154) ARI: yeah either way she always stays with Derek@s:eng&spa .  
**ARI:** yeah either way she always  
*aut:* yeah.ADV either.ADJ way.N.SG she.PRON.SUB.F.3S alway.ADV+V.3S.PRES.[or].always.ADV  
 stays with Derek<sub>E</sub><sup>S</sup>  
*stays.N.PL.[or].stay.SV.INFIN+PV with.PREP name*
- (1155) AVE: yeah but whose paying for T\_c\_c ?  
**AVE:** yeah but whose paying for T\_c\_c  
*aut:* yeah.ADV but.CONJ whose.ADJ pay.V.PRESPART for.PREP name
- (1156) ARI: I [//] she [/] she had originally said she was taking out loan .  
**ARI:** I she she had originally  
*aut:* I.PRON.SUB.1S she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST original.ADJ+ADV  
 said she was taking out loan  
*said.AV.PAST+P she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST take.V.PRESPART out.ADV loan.N.SG*
- (1157) AVE: &=gasp .
- (1158) ARI: but I don't believe she ever took out loan .  
**ARI:** but I don't believe she  
*aut:* but.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG believe.V.INFIN she.PRON.SUB.F.3S  
 ever took out loan  
*ever.ADV take.AV.PAST out.ADV loan.N.SG*
- (1159) AVE: +< oh my god .  
**AVE:** oh my god  
*aut:* oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (1160) ARI: do you know what I mean ?  
**ARI:** do you know what I  
*aut:* do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S  
 mean  
*mean.V.1S.PRES*
- (1161) ARI: first of all if [/] if [/] if you're taking out loans in your undergraduate .  
**ARI:** first of all if if if you're  
*aut:* first.ADJ of.PREP all.ADJ if.CONJ if.CONJ if.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES  
 taking out loans in your undergraduate  
*take.V.PRESPART out.ADV loan.N.PL in.PREP your.ADJ.POSS.2SP undergraduate.N.SG*
- (1162) ARI: if you're taking out loans in your undergraduate there's a problem .  
**ARI:** if you're taking out loans in  
*aut:* if.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES take.V.PRESPART out.ADV loan.N.PL in.PREP  
 your undergraduate there's a problem  
*your.ADJ.POSS.2SP undergraduate.N.SG there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF problem.N.SG*

- (1163) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (1164) ARI: because that [/] that's +/.  
**ARI:** because that that's  
**aut:** because.CONJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
- (1165) AVE: yeah but what [/] what is she gonna be ?  
**AVE:** yeah but what what is she  
**aut:** yeah.ADV but.CONJ what.REL what.REL is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S  
 gonna be  
 go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN
- (1166) AVE: <if you're> [/] if you're gonna be a doctor I'd be like whatever bro .  
**AVE:** if you're if you're  
**aut:** if.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES if.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES  
 gonna be a doctor I'd  
 go.V.PRESPART+TO.PREP be.V.INFIN a.DET.INDEF doctor.N.SG I.PRON.SUB.1S+BE.V.COND  
 be like whatever bro  
 be.V.1S.PRES like.CONJ whatever.REL bro.N.SG
- (1167) ARI: +< oh !  
**ARI:** oh  
**aut:** oh.IM
- (1168) ARI: +< no .  
**ARI:** no  
**aut:** no.ADV
- (1169) AVE: take (th)em all out .  
**AVE:** take them all out  
**aut:** take.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P all.ADJ out.ADV
- (1170) ARI: +< now she says +/.  
**ARI:** now she says  
**aut:** now.ADV she.PRON.SUB.F.3S says.N.SG.[or].say.V.3S.PRES
- (1171) AVE: you're paying them all back .  
**AVE:** you're paying them all  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES pay.V.PRESPART them.PRON.OBJ.3P all.ADJ  
 back  
 back.ADV.[or].back.SV.INFIN

(1172) ARI: +< now she says she wants to be in [//] (..) now she says she wants to be a cop .

**ARI:** now she says she  
*aut:* now.ADV she.PRON.SUB.F.3S says.N.SG.[or].say.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S  
 wants to be in now she  
*want.V.3S.PRES to.PREP be.V.INFIN in.PREP now.ADV she.PRON.SUB.F.3S*  
 says she wants to be  
*says.N.SG.[or].say.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES to.PREP be.V.INFIN*  
 a cop  
*a.DET.INDEF cop.N.SG*

(1173) ARI: because we were talking xxx [//] when me and her we started talking about the whole xxx and the whole controversy and the rooms and all that stuff +...

**ARI:** because we were talking when  
*aut:* because.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST talk.V.PRESPART when.CONJ  
 me and her we  
*me.PRON.OBJ.1S and.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S we.PRON.SUB.1P*  
 started talking about the whole and the  
*start.V.PAST talk.V.PRESPART about.PREP the.DET.DEF whole.ADJ and.CONJ the.DET.DEF*  
 whole controversy and the rooms and all  
*whole.ADJ controversy.N.SG and.CONJ the.DET.DEF room.N.PL and.CONJ all.ADJ*  
 that stuff  
*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR stuff.V.INFIN*

(1174) AVE: +< do [/] do [/] do her friends like &=whispers ?

**AVE:** do do do her friends  
*aut:* do.V.INFIN do.SV.INFIN do.SV.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S friend.N.PL  
 like  
*like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES*

(1175) ARI: do her friends what ?

**ARI:** do her friends what  
*aut:* do.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S friend.N.PL what.REL

(1176) ARI: no no .

**ARI:** no no  
*aut:* no.ADV no.ADV

(1177) ARI: no that's just +...

**ARI:** no that's just  
*aut:* no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV

(1178) AVE: +< that's like the biggest thing I heard .

**AVE:** that's like the biggest  
*aut:* that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF bigg.N.SG+ADJ.SUP  
 thing I heard  
*thing.N.SG I.PRON.SUB.1S heard.V.PAST*

(1179) ARI: here's the thing .

**ARI:** here's the thing  
**aut:** here.ADV+GB the.DET.DEF thing.N.SG

(1180) ARI: <when that> [/] <when that was issued> [/] when that was given to them like that nickname by Lucy was given to them then they took it to a whole (a)nother level .

**ARI:** when that when that was  
**aut:** when.CONJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR when.CONJ that.DEM.FAR was.V.3S.PAST  
issued when that was given to  
issue.N.SG+AV when.CONJ that.DEM.FAR was.V.3S.PAST given.SV.INFIN to.PREP  
them like that nickname by Lucy  
them.PRON.OBJ.3P like.CONJ.[or].like.V.INFIN that.DEM.FAR nickname.N.SG by.PREP name  
was given to them then they  
was.V.3S.PAST given.SV.INFIN to.PREP them.PRON.OBJ.3P then.ADV they.PRON.SUB.3P  
took it to a whole another level  
take.V.PAST it.PRON.OBJ.3S to.PREP a.DET.INDEF whole.ADJ another.ADJ level.ADJ

(1181) ARI: here's the thing .

**ARI:** here's the thing  
**aut:** here.ADV+GB the.DET.DEF thing.N.SG

(1182) ARI: if you get called something and it's so funny that that person even thought about it +/.

**ARI:** if you get called something and  
**aut:** if.CONJ you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES call.V.INFIN+AV something.PRON and.CONJ  
you know it's not true  
you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV true.ADJ  
and you think it's so  
and.CONJ you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES so.ADV  
funny that that person even thought  
funny.ADJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR that.DEM.FAR person.N.SG even.ADJ thought.AV.PAST  
about it  
about.PREP it.PRON.OBJ.3S

(1183) AVE: +< you drop it .

**AVE:** you drop it  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP drop.N.SG it.PRON.OBJ.3S

(1184) AVE: uh you know hello .

**AVE:** uh you know hello  
**aut:** uh.IM you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES hello.N.SG

(1185) ARI: +< I don't drop it &=laughs .

**ARI:** I don't drop it  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG drop.N.SG it.PRON.OBJ.3S

- (1186) AVE: remember what she called me ?  
**AVE:** remember what she called me  
**aut:** remember.V.INFIN what.REL she.PRON.SUB.F.3S call.V.PAST me.PRON.OBJ.1S
- (1187) AVE: that was crazy .  
**AVE:** that was crazy  
**aut:** that.DEM.FAR was.V.3S.PAST crazy.ADJ
- (1188) ARI: I don't drop it .  
**ARI:** I don't drop it  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG drop.N.SG it.PRON.OBJ.3S
- (1189) OSE: www .
- (1190) ARI: oh I don't know about that .  
**ARI:** oh I don't know about that  
**aut:** oh.IM I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN about.PREP that.DEM.FAR
- (1191) AVE: <there's like> [//] there's [///] <I don't think> [/] I don't think that story's like that wrong .  
**AVE:** there's like there's I  
**aut:** there.PRON+BE.V.3S.PRES like.V.INFIN there.PRON+BE.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S  
**don't think I don't think**  
do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN  
**that story's like that wrong**  
that.DEM.FAR story.N.SG+=POSS like.CONJ.[or].like.N.SG that.DEM.FAR wrong.ADJ
- (1192) ARI: +< according to her no .  
**ARI:** according to her no  
**aut:** accord.N.SG+ASV to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S no.ADV
- (1193) AVE: I don't think that maybe she did it .  
**AVE:** I don't think that maybe  
**aut:** I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN that.CONJ.[or].that.DEM.FAR maybe.ADV  
**she did it**  
she.PRON.SUB.F.3S did.V.PAST it.PRON.OBJ.3S
- (1194) AVE: but <I think> [/] I think there's something behind that .  
**AVE:** but I think I think  
**aut:** but.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES  
**there's something behind that**  
there.PRON+BE.V.3S.PRES something.PRON behind.PREP that.DEM.FAR



- (1195) ARI: I don't know .  
**ARI: I don't know**  
*aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN*
- (1196) AVE: +< dude you can't get that out of nowhere .  
**AVE: dude you can't get**  
*aut: dude.N.SG you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG get.V.INFIN*  
**that out of nowhere**  
*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR out.ADV of.PREP nowhere.ADV*
- (1197) ARI: I don't know .  
**ARI: I don't know**  
*aut: I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN*
- (1198) ARI: I mean (.) whether Lucy@s:eng&spa said it +//.  
**ARI: I mean whether Lucy<sub>E</sub> said it**  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES whether.CONJ name said.V.PAST it.PRON.OBJ.3S*
- (1199) ARI: Lucy@s:eng&spa said it because +//.  
**ARI: Lucy<sub>E</sub> said it because**  
*aut: name said.V.PAST it.PRON.OBJ.3S because.CONJ*
- (1200) ARI: I mean there was something there .  
**ARI: I mean there was something there**  
*aut: I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES there.ADV was.V.3S.PAST something.PRON there.ADV*
- (1201) ARI: like (.) that they kissed or whatever whatever .  
**ARI: like that they kissed or**  
*aut: like.CONJ.[or].like.V.INFIN that.DEM.FAR they.PRON.SUB.3P kiss.V.PAST or.CONJ*  
**whatever whatever**  
*whatever.REL whatever.REL*
- (1202) AVE: yeah but their pictures are gross .  
**AVE: yeah but their pictures are gross**  
*aut: yeah.ADV but.CONJ their.ADJ.POSS.3P picture.N.PL are.V.123P.PRES gross.ADJ*
- (1203) AVE: have you seen the pictures ?  
**AVE: have you seen the pictures**  
*aut: have.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP seen.V.PASTPART the.DET.DEF picture.N.PL*
- (1204) ARI: that's what I'm telling you .  
**ARI: that's what I'm telling**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES tell.V.PRESPART*  
**you**  
*you.PRON.SUB.2SP*

- (1205) ARI: the pictures now attribute to the fact that Lucy@s:eng&spa said what she said .  
**ARI:** the pictures now attribute to the fact  
**aut:** the.DET.DEF picture.N.PL now.ADV attribute.SV.INFIN to.PREP the.DET.DEF fact.N.SG  
 that Lucy<sub>E</sub><sup>S</sup> said what she said  
 that.CONJ name said.V.PAST what.REL she.PRON.SUB.F.3S said.V.PAST
- (1206) ARI: they're just taking the joke to a whole (a)nother level .  
**ARI:** they're just taking the joke  
**aut:** they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES just.ADV take.V.PRESPART the.DET.DEF joke.N.SG  
 to a whole another level  
 to.PREP a.DET.INDEF whole.ADJ another.ADJ level.ADJ
- (1207) ARI: that's what happened with the whole dyke thing .  
**ARI:** that's what happened with the  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL happen.V.PAST with.PREP the.DET.DEF  
 whole dyke thing  
 whole.ADJ dyke.N.SG thing.N.SG
- (1208) AVE: mmhm I dunno .  
**AVE:** mmhm I dunno  
**aut:** mmhm.IM I.PRON.SUB.1S dunno.N.SG
- (1209) ARI: and &bla &bla &bla .  
**ARI:** and  
**aut:** and.CONJ
- (1210) AVE: but I would almost drop it .  
**AVE:** but I would almost drop it  
**aut:** but.CONJ I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND almost.ADV drop.N.SG it.PRON.OBJ.3S
- (1211) ARI: that's what I kept telling Sara@s:eng&spa .  
**ARI:** that's what I kept telling  
**aut:** that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S kept.V.PAST tell.V.PRESPART  
 Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>  
 name
- (1212) ARI: I'm like +"/.  
**ARI:** I'm like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ
- (1213) ARI: +" just drop it already .  
**ARI:** just drop it already  
**aut:** just.ADJ.[or].just.ADV drop.N.SG it.PRON.SUB.3S already.ADV

- (1214) ARI: she's like +/.  
**ARI:** she's like  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (1215) AVE: +< oh she's xxx .  
**AVE:** oh she's  
**aut:** oh.IM she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
- (1216) ARI: yeah that's what I kept telling her .  
**ARI:** yeah that's what I kept  
**aut:** yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S kept.V.PAST  
telling her  
tell.V.PRESPART her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (1217) ARI: but whatever .  
**ARI:** but whatever  
**aut:** but.CONJ whatever.REL
- (1218) ARI: oh well the whole cop thing .  
**ARI:** oh well the whole cop thing  
**aut:** oh.IM well.ADV the.DET.DEF whole.ADJ cop.N.SG thing.N.SG
- (1219) ARI: she was telling me that +//.  
**ARI:** she was telling me that  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST tell.V.PRESPART me.PRON.OBJ.1S that.DEM.FAR
- (1220) ARI: and you know that Sara's@s:eng&spa+eng very xxx .  
**ARI:** and you know that Sara's  
**aut:** and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR very.ADV  
very
- (1221) ARI: she was telling me that (.) she feels like breaking xxx face in .  
**ARI:** she was telling me that  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST tell.V.PRESPART me.PRON.OBJ.1S that.CONJ  
she feels like breaking face in  
she.PRON.SUB.F.3S feel.V.3S.PRES like.CONJ break.V.PRESPART face.N.SG in.PREP
- (1222) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

- (1223) ARI: but the reason why she doesn't do it is (be)cause she already has a [/] a  
[/] a violence on her record .

**ARI:** but the reason why she doesn't  
*aut:* but.CONJ the.DET.DEF reason.N.SG why.REL she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG  
do it is because she already  
*do.SV.INFIN it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S already.ADV*  
has a a a violence on  
*ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES a.DET.INDEF a.DET.INDEF a.DET.INDEF violence.N.SG on.PREP*  
her record  
*her.ADJ.POSS.F.3S record.N.SG*

- (1224) ARI: that's one .

**ARI:** that's one  
*aut:* that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES one.PRON.SG

- (1225) AVE: oh my god .

**AVE:** oh my god  
*aut:* oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG

- (1226) ARI: +< and two +//.

**ARI:** and two  
*aut:* and.CONJ two.NUM

- (1227) AVE: who is she ?

**AVE:** who is she  
*aut:* who.REL is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S

- (1228) ARI: yeah that she already has violence on her record .

**ARI:** yeah that she already  
*aut:* yeah.ADV that.CONJ.[or].that.DEM.FAR she.PRON.SUB.F.3S already.ADV  
has violence on her record  
*ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES violence.N.SG on.PREP her.ADJ.POSS.F.3S record.N.SG*

- (1229) ARI: and two she doesn't want that you know what I mean any\_more because the violence from before was from what we were sophomores .

**ARI:** and two she doesn't want that  
*aut:* and.CONJ two.NUM she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES+NEG want.SV.INFIN that.CONJ  
you know what I mean any\_more  
*you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES any\_more.ADV*  
because the violence from before was from  
*because.CONJ the.DET.DEF violence.N.SG from.PREP before.CONJ was.V.3S.PAST from.PREP*  
what we were sophomores  
*what.REL we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST sophomore.N.PL*

(1230) ARI: so (.) that's like expunged the minute <you &ri> [/] you turn eighteen .

**ARI:** so that's like expunged  
*aut:* so.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.V.INFIN expunge.V.PASTPART  
the minute you you turn  
*the.DET.DEF minute.N.SG you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP turn.V.2SP.PRES*  
eighteen  
*eighteen.NUM*

(1231) ARI: you know what I mean ?

**ARI:** you know what I mean  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

(1232) OSE: www .

(1233) AVE: it's expunged ?

**AVE:** it's expunged  
*aut:* it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES expunge.V.PASTPART

(1234) ARI: yeah it's expunged .

**ARI:** yeah it's expunged  
*aut:* yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES expunge.V.PASTPART

(1235) ARI: so whatever .

**ARI:** so whatever  
*aut:* so.ADV whatever.REL

(1236) ARI: you know what I mean ?

**ARI:** you know what I mean  
*aut:* you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

(1237) ARI: and like now she says that she wants to go <in to> [/] in to like the police force and whatever .

**ARI:** and like now she  
*aut:* and.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN now.ADV she.PRON.SUB.F.3S  
says that she wants to go  
*says.N.SG.[or].say.V.3S.PRES that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES to.PREP go.V.INFIN*  
in to in to like the police  
*in.PREP to.PREP in.PREP to.PREP like.CONJ.[or].like.V.INFIN the.DET.DEF police.N.SG*  
force and whatever  
*force.N.SG and.CONJ whatever.REL*

(1238) ARI: and she wants to do it .

**ARI:** and she wants to do it  
*aut:* and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES to.PREP do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S

- (1239) AVE: xxx to police force .  
**AVE:** to police force  
**aut:** to.PREP police.N.SG force.N.SG
- (1240) ARI: <I think> [/] I think <you have to> [/] you have to +/.  
**ARI:** I think I think you  
**aut:** I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP  
have to you have to  
have.V.2SP.PRES to.PREP you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP
- (1241) AVE: +< and don't you have to start off like an explorer or something crazy like that ?  
**AVE:** and don't you have to  
**aut:** and.CONJ do.V.12S13P.PRES+NEG you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP  
start off like an explorer or something  
start.V.INFIN off.ADV like.CONJ an.DET.INDEF explorer.N.SG or.CONJ something.PRON  
crazy like that  
crazy.ADJ like.CONJ.[or].like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (1242) ARI: <you have to> [/] <you have to major in like> [///] I think maybe that maybe [/] maybe like you should major in like law studies .  
**ARI:** you have to you have  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES  
to major in like I think maybe  
to.PREP major.N.SG in.PREP like.CONJ I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES maybe.ADV  
that maybe maybe like you  
that.CONJ.[or].that.DEM.FAR maybe.ADV maybe.ADV like.CONJ you.PRON.SUB.2SP  
should major in like law studies  
should.V.2SP.PRES major.N.SG in.PREP like.CONJ law.N.SG study.N.PL.[or].studies.N.PL
- (1243) ARI: or something like that .  
**ARI:** or something like that  
**aut:** or.CONJ something.PRON like.CONJ.[or].like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (1244) ARI: or like &kri criminal justice .  
**ARI:** or like criminal justice  
**aut:** or.CONJ like.CONJ criminal.N.SG justice.N.SG
- (1245) AVE: +< yeah but isn't T\_c\_c only two years ?  
**AVE:** yeah but isn't T\_c\_c only two  
**aut:** yeah.ADV but.CONJ is.V.3S.PRES+NEG name only.ADJ.[or].on.PREP+ADV two.NUM  
years  
year.N.PL

- (1246) ARI: and then later on you become +/.
- ARI:** and        then        later        on        you        become  
**aut:** and.CONJ then.ADV later.ADJ on.PREP you.PRON.SUB.2SP become.V.2SP.PRES
- (1247) AVE: xxx .
- (1248) ARI: T\_c\_c is two years .
- ARI:** T\_c\_c is        two        years  
**aut:** name is.V.3S.PRES two.NUM year.N.PL
- (1249) ARI: it's a community college .
- ARI:** it's        a        community        college  
**aut:** it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF community.N.SG college.N.SG
- (1250) ARI: I mean you could be in a community college for four years .
- ARI:** I        mean        you        could        be        in  
**aut:** I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES you.PRON.SUB.2SP can.V.COND be.V.INFIN in.PREP  
a        community        college        for        four        years  
a.DET.INDEF community.N.SG college.N.SG for.PREP four.NUM year.N.PL
- (1251) ARI: but it's your first sixty credits .
- ARI:** but        it's        your        first        sixty  
**aut:** but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES your.ADJ.POSS.2SP first.ADJ sixty.NUM  
credits  
credit.N.PL.[or].credits.N.PL
- (1252) ARI: you don't need college .
- ARI:** you        don't        need        college  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG need.V.INFIN college.N.SG
- (1253) AVE: +< yeah but where [/] where is she going ?
- AVE:** yeah        but        where        where        is        she  
**aut:** yeah.ADV but.CONJ where.REL where.ADV is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S  
going  
go.V.PRESPART
- (1254) OSE: www .
- (1255) ARI: yeah .
- ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV

- (1256) AVE: but where is she going ?  
**AVE:** but        where        is        she        going  
*aut:* but.CONJ where.ADV is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S go.V.PRESPART
- (1257) ARI: she goes right now to T\_c\_c if she even goes to school .  
**ARI:** she        goes        right        now        to        T\_c\_c if  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES right.ADJ now.ADV to.PREP name if.CONJ  
she        even        goes        to        school  
she.PRON.SUB.F.3S even.ADV goes.V.INFIN to.PREP school.N.SG
- (1258) ARI: I don't really know Sara's academic career .  
**ARI:** I        don't        really        know        Sara's<sub>E</sub>  
*aut:* I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG real.ADJ+ADV know.SV.INFIN name  
academic        career  
academic.ADJ career.N.SG.[or].care.SV.INFIN+COMP.AG
- (1259) AVE: +< yeah but I'm saying where is she going after ?  
**AVE:** yeah        but        I'm        saying        where  
*aut:* yeah.ADV but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES say.V.PRESPART where.ADV  
is        she        going        after  
is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S go.V.PRESPART after.PREP
- (1260) AVE: <she's not> [///] &d does she have grades xxx F\_s\_u ?  
**AVE:** she's        not        does        she  
*aut:* she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV does.SV.INFIN she.PRON.SUB.F.3S  
have        grades        F\_s\_u  
have.V.3S.PRES grade.N.SG+PL name
- (1261) ARI: +< xxx .
- (1262) ARI: I don't know .  
**ARI:** I        don't        know  
*aut:* I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (1263) ARI: I don't know .  
**ARI:** I        don't        know  
*aut:* I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (1264) ARI: I don't know .  
**ARI:** I        don't        know  
*aut:* I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (1265) OSE: www .



- (1266) ARI: <I'm gonna> [/] I'll talk to her about it .  
**ARI:** I'm                      gonna                      I'll  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT  
talk              to              her                      about              it  
talk.V.INFIN to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S about.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (1267) ARI: see what she wants to do or whatever .  
**ARI:** see              what              she                      wants              to              do              or  
**aut:** see.V.INFIN what.REL she.PRON.SUB.F.3S want.V.3S.PRES to.PREP do.V.INFIN or.CONJ  
whatever  
whatever.REL
- (1268) AVE: +< xxx .
- (1269) AVE: +< well she coulda done so good here .  
**AVE:** well              she                      coulda done              so              good              here  
**aut:** well.ADV she.PRON.SUB.F.3S unk              done.AV.PAST so.ADV good.ADJ here.ADV
- (1270) AVE: the coach (.) was like Sara@s:eng&spa .  
**AVE:** the              coach              was              like              Sara<sub>E</sub><sup>S</sup>  
**aut:** the.DET.DEF coach.N.SG was.V.3S.PAST like.CONJ name
- (1271) ARI: oh she coulda been an [/] an excellent runner .  
**ARI:** oh              she                      coulda been                      an                      an  
**aut:** oh.IM she.PRON.SUB.F.3S unk              been.V.PASTPART an.DET.INDEF an.DET.INDEF  
excellent              runner  
excellent.ADJ runner.N.SG
- (1272) AVE: they would have paid for everything .  
**AVE:** they                      would                      have                      paid                      for  
**aut:** they.PRON.SUB.3P be.V.123SP.COND have.SV.INFIN paid.V.PASTPART for.PREP  
everything  
everything.PRON
- (1273) ARI: +< they coulda had a full +...  
**ARI:** they                      coulda had                      a                      full  
**aut:** they.PRON.SUB.3P unk              had.AV.PAST+P a.DET.INDEF full.ADJ
- (1274) AVE: you don't get it .  
**AVE:** you                      don't                      get                      it  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG get.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (1275) ARI: right .  
**ARI:** right  
**aut:** right.ADJ

- (1276) ARI: but +//.  
**ARI: but**  
*aut: but.CONJ*
- (1277) ARI: she just said it .  
**ARI: she just said it**  
*aut: she.PRON.SUB.F.3S just.ADV said.V.PASTPART it.PRON.OBJ.3S*
- (1278) AVE: all she needed was ten more points .  
**AVE: all she needed was ten more points**  
*aut: all.ADJ she.PRON.SUB.F.3S need.V.PAST was.V.3S.PAST ten.NUM more.ADJ point.N.PL*
- (1279) AVE: ten more points on her S\_a\_ts .  
**AVE: ten more points on her**  
*aut: ten.NUM more.ADJ point.N.PL on.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*  
**S\_a\_ts**  
*name*
- (1280) AVE: you know what that is ?  
**AVE: you know what that is**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL that.DEM.FAR is.V.3S.PRES*
- (1281) AVE: it's like dot your I on your name .  
**AVE: it's like dot your**  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN dot.N.SG your.ADJ.POSS.2SP*  
**I on your name**  
*I.PRON.SUB.1S on.PREP your.ADJ.POSS.2SP name.N.SG*
- (1282) AVE: give me a break .  
**AVE: give me a break**  
*aut: give.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S a.DET.INDEF break.N.SG*
- (1283) AVE: it's like cross your fingers .  
**AVE: it's like cross your**  
*aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN cross.N.SG your.ADJ.POSS.2SP*  
**fingers**  
*finger.N.PL*
- (1284) AVE: you'll get it .  
**AVE: you'll get it**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT get.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S*
- (1285) AVE: you know ?  
**AVE: you know**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*

- (1286) AVE: ten points dude .  
**AVE:** ten points dude  
**aut:** ten.NUM point.N.PL dude.N.SG
- (1287) ARI: ten points .  
**ARI:** ten points  
**aut:** ten.NUM point.N.PL
- (1288) AVE: yeah <but that> [/] (.) but usually like they help you .  
**AVE:** yeah but that but usually  
**aut:** yeah.ADV but.CONJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR but.CONJ usual.ADJ+ADV.[or].usually.ADV  
like they help you  
like.CONJ they.PRON.SUB.3P help.V.3P.PRES you.PRON.SUB.2SP
- (1289) AVE: if like your scores are low they still (.) help you get in .  
**AVE:** if like your scores  
**aut:** if.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP score.N.PL.[or].scores.N.SG  
are low they still help you  
are.V.123P.PRES low.ADJ they.PRON.SUB.3P still.ADJ help.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP  
get in  
get.V.2SP.PRES in.PREP
- (1290) AVE: but hers weren't like [/] like she needed to improve them .  
**AVE:** but hers weren't like like  
**aut:** but.CONJ hers.PRON.F.3S were.V.2S123P.PAST+NEG like.CONJ like.CONJ  
she needed to improve them  
she.PRON.SUB.F.3S need.V.PAST to.PREP improve.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P
- (1291) AVE: like there wasn't anything the coach could do whatever .  
**AVE:** like there wasn't anything the  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN there.ADV was.V.3S.PAST+NEG anything.PRON the.DET.DEF  
coach could do whatever  
coach.N.SG can.V.COND do.V.INFIN whatever.REL
- (1292) AVE: but he told her .  
**AVE:** but he told her  
**aut:** but.CONJ he.PRON.SUB.M.3S told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (1293) AVE: he's like +"/.  
**AVE:** he's like  
**aut:** he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (1294) AVE: + " improve (th)em .  
**AVE:** improve them  
**aut:** improve.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P

- (1295) AVE: +" I can give you dorm .  
**AVE: I can give you dorm**  
*aut: I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES give.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP dorm.N.SG*
- (1296) AVE: +" I can give you +//.  
**AVE: I can give you**  
*aut: I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES give.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP*
- (1297) AVE: you know because if [/] if she filed xxx +...  
**AVE: you know because if if she**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES because.CONJ if.CONJ if.CONJ she.PRON.SUB.F.3S*  
**filed**  
*file.V.PAST*
- (1298) ARI: I told her .  
**ARI: I told her**  
*aut: I.PRON.SUB.1S told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (1299) ARI: you know how many times I told her about xxx ?  
**ARI: you know how many times I**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV many.ADJ time.N.PL I.PRON.SUB.1S*  
**told her about**  
*told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S about.PREP*
- (1300) AVE: +< &=whispers .
- (1301) ARI: and at this time her grandparents had custody of her .  
**ARI: and at this time her grandparents**  
*aut: and.CONJ at.PREP this.DEM.NEAR.SG time.N.SG her.ADJ.POSS.F.3S grandparent.N.PL*  
**had custody of her**  
*had.AV.PAST+P custody.N.SG of.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*
- (1302) ARI: which means she woulda had to have put her grandparents' information .  
**ARI: which means she woulda**  
*aut: which.REL means.N.SG.[or].mean.SV.INFIN+PV she.PRON.SUB.F.3S unk*  
**had to have put her**  
*had.AV.PAST+P to.PREP have.V.INFIN put.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*  
**grandparents' information**  
*unk information.N.SG*
- (1303) ARI: they're two retired people .  
**ARI: they're two retired people**  
*aut: they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES two.NUM unk people.N.SG*

- (1304) ARI: ok ?  
**ARI: ok**  
*aut: unk*
- (1305) ARI: that get paid off of like Medicare@s:eng&spa or whatever .  
**ARI: that get paid off of**  
*aut: that.CONJ.[or].that.DEM.FAR get.V.INFIN paid.AV.PAST off.ADV of.PREP*  
**like Medicare<sub>E</sub> or whatever**  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN name or.CONJ whatever.REL*
- (1306) ARI: you know what I mean ?  
**ARI: you know what I mean**  
*aut: you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES*
- (1307) ARI: social security .  
**ARI: social security**  
*aut: social.ADJ security.N.SG*
- (1308) AVE: +< that's crazy .  
**AVE: that's crazy**  
*aut: that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES crazy.ADJ*
- (1309) ARI: so you know how much money she woulda gotten ?  
**ARI: so you know how much money**  
*aut: so.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV much.ADJ money.N.SG*  
**she woulda gotten**  
*she.PRON.SUB.F.3S unk gotten.V.PASTPART.US*
- (1310) ARI: her grandparents must make like what twenty thou(sand) ?  
**ARI: her grandparents must make**  
*aut: her.ADJ.POSS.F.3S grandparent.N.PL must.V.3P.PRES make.SV.INFIN*  
**like what twenty thousand**  
*like.CONJ.[or].like.SV.INFIN what.REL twenty.NUM thousand.NUM*
- (1311) AVE: +< bro she threw that all away .  
**AVE: bro she threw that all away**  
*aut: bro.N.SG she.PRON.SUB.F.3S threw.V.3S.PRES that.DEM.FAR all.ADJ away.ADV*
- (1312) AVE: but you know what ?  
**AVE: but you know what**  
*aut: but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL*
- (1313) ARI: +< she threw everything away .  
**ARI: she threw everything away**  
*aut: she.PRON.SUB.F.3S threw.V.3S.PRES everything.PRON away.ADV*

- (1314) AVE: when we stopped being friends that's when she left to T\_c\_c .  
**AVE:** when we stopped being friends  
**aut:** when.CONJ we.PRON.SUB.1P stop.V.PAST be.V.PRESPART friend.N.PL  
 that's when she left to  
 that.CONJ+BE.V.3S.PRES when.CONJ she.PRON.SUB.F.3S left.ADJ.[or].leave.V.PAST to.PREP  
 T\_c\_c  
 name
- (1315) ARI: but I [/] I told her +/ .  
**ARI:** but I I told her  
**aut:** but.CONJ I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (1316) AVE: +< for real .  
**AVE:** for real  
**aut:** for.PREP real.ADJ
- (1317) AVE: when we stopped being friends she was coming xxx with me .  
**AVE:** when we stopped being friends  
**aut:** when.CONJ we.PRON.SUB.1P stop.V.PAST be.V.PRESPART friend.N.PL  
 she was coming with me  
 she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST come.V.PRESPART with.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (1318) AVE: I took her to (.) <all the> [/] all the coaches that [/] that [///] like every time the xxx coach wanted to eat with her she didn't want him to know that she didn't have a car .  
**AVE:** I took her to all the all  
**aut:** I.PRON.SUB.1S take.V.PAST her.PRON.OBJ.F.3S to.PREP all.ADJ the.DET.DEF all.ADJ  
 the coaches that that like  
 the.DET.DEF coach.N.PL that.CONJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR like.CONJ.[or].like.V.INFIN  
 every time the coach wanted to eat with  
 every.ADJ time.N.SG the.DET.DEF coach.N.SG want.V.PAST to.PREP eat.V.INFIN with.PREP  
 her she didn't want  
 her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S she.PRON.SUB.F.3S did.V.PAST+NEG want.SV.INFIN  
 him to know that she didn't  
 him.PRON.OBJ.M.3S to.PREP know.V.INFIN that.CONJ she.PRON.SUB.F.3S did.V.PAST+NEG  
 have a car  
 have.SV.INFIN a.DET.INDEF car.N.SG
- (1319) AVE: xxx would take her .  
**AVE:** would take her  
**aut:** be.V.123SP.COND take.SV.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (1320) AVE: you know ?  
**AVE:** you know  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(1321) AVE: whatever .

**AVE:** whatever

**aut:** whatever.REL

(1322) AVE: I took her to seriously like ten dinners .

**AVE:** I took her to seriously

**aut:** I.PRON.SUB.1S take.V.PAST her.PRON.OBJ.F.3S to.PREP serious.ADJ+ADV.[or].seriously.ADV

like ten dinners

like.CONJ ten.NUM dinner.N.PL

(1323) AVE: maybe like four .

**AVE:** maybe like four

**aut:** maybe.ADV like.CONJ four.NUM

(1324) AVE: I took her to whatever .

**AVE:** I took her to whatever

**aut:** I.PRON.SUB.1S take.V.PAST her.PRON.OBJ.F.3S to.PREP whatever.REL

(1325) AVE: the coach was like super on her .

**AVE:** the coach was like super

**aut:** the.DET.DEF coach.N.SG was.V.3S.PAST like.CONJ super.ADJ.[or].sup.V.INFIN+COMP.AG

on her

on.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S

(1326) AVE: he called her every day .

**AVE:** he called her every

**aut:** he.PRON.SUB.M.3S call.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S every.ADJ

day

day.N.SG

(1327) AVE: all this stuff .

**AVE:** all this stuff

**aut:** all.ADJ this.DEM.NEAR.SG stuff.SV.INFIN

(1328) AVE: the second we stopped being friends (.) she was like xxx .

**AVE:** the second we stopped being friends

**aut:** the.DET.DEF second.ADJ we.PRON.SUB.1P stop.V.PAST be.V.PRESPART friend.N.PL

she was like

she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST like.CONJ

(1329) AVE: oh she thought everything was like this +/-

**AVE:** oh she thought everything was like

**aut:** oh.IM she.PRON.SUB.F.3S thought.V.PAST everything.PRON was.V.3S.PAST like.CONJ

this

this.DEM.NEAR.SG

- (1330) ARI: +< xxx &k .
- (1331) ARI: Cathy@s:eng&spa got into F\_s\_u because of me .  
**ARI:** Cathy<sup>S</sup><sub>E</sub> got into F\_s\_u because of me  
**aut:** name got.V.PAST into.PREP name because.CONJ of.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (1332) ARI: ok ?  
**ARI:** ok  
**aut:** unk
- (1333) AVE: but doesn't Cathy@s:eng&spa go there for free ?  
**AVE:** but doesn't Cathy<sup>S</sup><sub>E</sub> go there for free  
**aut:** but.CONJ does.V.INFIN+NEG name go.SV.INFIN there.ADV for.PREP free.ADJ
- (1334) ARI: +< because +...  
**ARI:** because  
**aut:** because.CONJ
- (1335) ARI: yeah .  
**ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (1336) ARI: listen .  
**ARI:** listen  
**aut:** listen.V.INFIN
- (1337) ARI: <she got> [/] she got in for free because of me .  
**ARI:** she got she got in for  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST in.PREP for.PREP  
free because of me  
free.ADJ because.CONJ of.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (1338) AVE: because you told her right about the thing ?  
**AVE:** because you told her  
**aut:** because.CONJ you.PRON.SUB.2SP told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S  
right about the thing  
right.ADJ about.PREP the.DET.DEF thing.N.SG
- (1339) ARI: +< the care program .  
**ARI:** the care program  
**aut:** the.DET.DEF care.N.SG program.N.SG
- (1340) ARI: ok ?  
**ARI:** ok  
**aut:** unk



- (1341) ARI: because we were sitting in Art class .  
**ARI:** because we were sitting in Art  
**aut:** because.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST sit.V.PRESPART in.PREP name  
class  
class.N.SG
- (1342) ARI: Cathy@s:eng&spa [/] (.) Cathy@s:eng&spa had &n no thought of even going  
to Tallahassee@s:eng&spa .  
**ARI:** Cathy<sup>S</sup><sub>E</sub> Cathy<sup>S</sup><sub>E</sub> had no thought of even  
**aut:** name name had.V.PAST no.ADV thought.AV.PAST of.PREP even.ADV  
going to Tallahassee<sup>S</sup><sub>E</sub>  
go.V.PRESPART to.PREP name
- (1343) ARI: ok ?  
**ARI:** ok  
**aut:** unk
- (1344) ARI: and [/] and I was talking to my xxx who was great ok .  
**ARI:** and and I was talking to  
**aut:** and.CONJ and.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST talk.V.PRESPART to.PREP  
my who was great ok  
my.ADJ.POSS.1S who.REL was.V.3S.PAST great.ADJ unk
- (1345) ARI: who she knew since the minute my sister left that school that that's where  
I wanted to go .  
**ARI:** who she knew since the minute  
**aut:** who.REL she.PRON.SUB.F.3S knew.V.3S.PRES since.PREP the.DET.DEF minute.N.SG  
my sister left that school that  
my.ADJ.POSS.1S sister.N.SG left.ADJ.[or].leave.V.PAST that.DEM.FAR school.N.SG that.CONJ  
that's where I wanted to go  
that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES where.REL I.PRON.SUB.1S want.V.PAST to.PREP go.V.INFIN
- (1346) AVE: mmhm .  
**AVE:** mmhm  
**aut:** mmhm.IM
- (1347) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (1348) ARI: miss Thomas@s:eng&spa who was great .  
**ARI:** miss Thomas<sup>S</sup><sub>E</sub> who was great  
**aut:** miss.V.INFIN name who.REL was.V.3S.PAST great.ADJ

- (1349) ARI: she would call Esther<sup>S</sup><sub>E</sub> everyday .  
**ARI:** she would call Esther<sup>S</sup><sub>E</sub> everyday  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S be.V.3S.COND call.SV.INFIN name everyday.ADJ
- (1350) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (1351) ARI: and then she told me +"/.  
**ARI:** and then she told me  
**aut:** and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S
- (1352) ARI: +" look there's a loophole .  
**ARI:** look there's a loophole  
**aut:** look.V.INFIN there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF loophole.N.SG
- (1353) ARI: +" your grades aren't that well .  
**ARI:** your grades aren't that  
**aut:** your.ADJ.POSS.2SP grade.N.SG+PL are.V.123P.PRES+NEG that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
well  
well.ADV
- (1354) ARI: which mind you I brought up my grades senior year like ridiculous .  
**ARI:** which mind you I brought up  
**aut:** which.REL mind.N.SG you.PRON.SUB.2SP I.PRON.SUB.1S brought.V.PAST up.ADV  
my grades senior year like ridiculous  
my.ADJ.POSS.1S grade.N.SG+PL senior.ADJ year.N.SG like.CONJ.[or].like.N.SG ridiculous.ADJ
- (1355) ARI: I graduated with a three point eight from Lourdes<sup>S</sup><sub>E</sub> .  
**ARI:** I graduated with a three point  
**aut:** I.PRON.SUB.1S graduate.N.SG+AV with.PREP a.DET.INDEF three.NUM point.N.SG  
eight from Lourdes<sup>S</sup><sub>E</sub>  
eight.NUM from.PREP name
- (1356) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (1357) ARI: why ?  
**ARI:** why  
**aut:** why.REL
- (1358) ARI: because I was just lazy .  
**ARI:** because I was just lazy  
**aut:** because.CONJ I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST just.ADJ.[or].just.ADV lazy.ADJ

- (1359) ARI: if I put my mind to it I can do it .  
**ARI:** if I put my mind to  
*aut:* if.CONJ I.PRON.SUB.1S put.V.1S.PRES my.ADJ.POSS.1S mind.N.SG to.PREP  
it I can do it  
*it.PRON.SUB.3S I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES do.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S*
- (1360) AVE: mmhm .  
**AVE:** mmhm  
*aut:* mmhm.IM
- (1361) ARI: (be)cause I'm not stupid .  
**ARI:** because I'm not stupid  
*aut:* because.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV stupid.ADJ
- (1362) ARI: <I just> [/] I'm lazy .  
**ARI:** I just I'm lazy  
*aut:* I.PRON.SUB.1S just.ADJ.[or].just.ADV I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES lazy.ADJ
- (1363) ARI: and so what happened was that she [/] (.) she had told me about the care system &bla &bla &bla whatever and all this stuff .  
**ARI:** and so what happened was that  
*aut:* and.CONJ so.ADV what.REL happen.V.PAST was.V.3S.PAST that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
she she had told me  
*she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST told.V.PASTPART me.PRON.OBJ.1S*  
about the care system whatever and all  
*about.PREP the.DET.DEF care.N.SG system.N.SG whatever.REL and.CONJ all.ADJ*  
this stuff  
*this.DEM.NEAR.SG stuff.SV.INFIN*
- (1364) ARI: and it was if your parents made under a certain amount of money .  
**ARI:** and it was if your parents  
*aut:* and.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST if.CONJ your.ADJ.POSS.2SP parent.N.PL  
made under a certain amount of money  
*made.V.PAST under.PREP a.DET.INDEF certain.ADJ amount.N.SG of.PREP money.N.SG*
- (1365) ARI: um mine's happened because my mom was divorced .  
**ARI:** um mine's happened because my  
*aut:* um.IM mine.PRON.POSS.1S+GB happen.SV.INFIN+AV because.CONJ my.ADJ.POSS.1S  
mom was divorced  
*mom.N.SG was.V.3S.PAST unk*
- (1366) ARI: whatever it was all the money issue .  
**ARI:** whatever it was all the money  
*aut:* whatever.REL it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST all.ADJ the.DET.DEF money.N.SG  
issue  
*issue.N.SG*

- (1367) ARI: and you know how like Cathy@s:eng&spa isn't that well off ?  
**ARI:** and you know how like  
**aut:** and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES how.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
Cathy<sub>E</sub> isn't that well off  
name is.V.3S.PRES+NEG that.CONJ.[or].that.DEM.FAR well.ADV off.ADV
- (1368) AVE: mmhm .  
**AVE:** mmhm  
**aut:** mmhm.IM
- (1369) ARI: and like <her parents have> [/]/ they have a business but like +/.  
**ARI:** and like her parents  
**aut:** and.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S parent.N.PL  
have they have a business but  
have.V.3P.PRES they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES a.DET.INDEF business.N.SG but.CONJ  
like  
like.CONJ.[or].like.V.INFIN
- (1370) AVE: +< they have like flimsy jobs yeah yeah .  
**AVE:** they have like flimsy jobs yeah yeah  
**aut:** they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES like.CONJ flimsy.ADJ job.N.PL yeah.ADV yeah.ADV
- (1371) ARI: but like yeah .  
**ARI:** but like yeah  
**aut:** but.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN yeah.ADV
- (1372) ARI: but like it's like going down .  
**ARI:** but like it's like going  
**aut:** but.CONJ like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ go.V.PRESPART  
down  
down.PREP
- (1373) ARI: and whatever all this stuff .  
**ARI:** and whatever all this stuff  
**aut:** and.CONJ whatever.REL all.ADJ this.DEM.NEAR.SG stuff.SV.INFIN
- (1374) ARI: like Lucy@s:eng&spa was always talking to us about how her parents were helping out with Cathy@s:eng&spa and all that stuff .  
**ARI:** like Lucy<sub>E</sub> was always  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN name was.V.3S.PAST alway.ADV+PV.[or].always.ADV  
talking to us about how her  
talk.SV.INFIN+ASV to.PREP us.PRON.OBJ.1P about.PREP how.ADV her.ADJ.POSS.F.3S  
parents were helping out with Cathy<sub>E</sub> and all  
parent.N.PL were.V.1P.PAST unk out.ADV with.PREP name and.CONJ all.ADJ  
that stuff  
that.CONJ.[or].that.DEM.FAR stuff.V.INFIN

- (1375) AVE: +< yeah yeah yeah .  
**AVE:** yeah yeah yeah  
**aut:** yeah.ADV yeah.ADV yeah.ADV
- (1376) ARI: and I told her about it .  
**ARI:** and I told her  
**aut:** and.CONJ I.PRON.SUB.1S told.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S  
 about it  
 about.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (1377) ARI: and she's like +"/.  
**ARI:** and she's like  
**aut:** and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN
- (1378) ARI: oh ok I'm gonna go ask my counselor .  
**ARI:** oh ok I'm gonna go  
**aut:** oh.IM unk I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP go.V.INFIN  
 ask my counselor  
 ask.SV.INFIN my.ADJ.POSS.1S counselor.N.SG
- (1379) ARI: because her counselor didn't care .  
**ARI:** because her counselor didn't care  
**aut:** because.CONJ her.ADJ.POSS.F.3S counselor.N.SG did.V.PAST+NEG care.SV.INFIN
- (1380) ARI: you know what I mean ?  
**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES
- (1381) ARI: like if [/] if she didn't get in +...  
**ARI:** like if if she didn't  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN if.CONJ if.CONJ she.PRON.SUB.F.3S did.V.PAST+NEG  
 get in  
 get.SV.INFIN in.PREP
- (1382) ARI: yeah .  
**ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (1383) ARI: she [///] and then (.) so she went to her counselor .  
**ARI:** she and then so she went  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S and.CONJ then.ADV so.ADV she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST  
 to her counselor  
 to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S counselor.N.SG

- (1384) ARI: she got that thing .  
**ARI:** she got that thing  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST that.DEM.FAR thing.N.SG
- (1385) ARI: she wrote the great essay .  
**ARI:** she wrote the great essay  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S wrote.V.3S.PRES the.DET.DEF great.ADJ essay.N.SG
- (1386) ARI: all this stuff .  
**ARI:** all this stuff  
**aut:** all.ADJ this.DEM.NEAR.SG stuff.SV.INFIN
- (1387) ARI: she got in .  
**ARI:** she got in  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST in.PREP
- (1388) AVE: xxx .
- (1389) ARI: yeah but Cathy@s:eng&spa and Lucy@s:eng&spa haven't been friends for a long time .  
**ARI:** yeah but Cathy<sup>S</sup><sub>E</sub> and Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub> haven't been  
**aut:** yeah.ADV but.CONJ name and.CONJ name have.SV.INFIN+NEG been.V.PASTPART  
 friends for a long time  
 friend.N.PL for.PREP a.DET.INDEF long.ADJ time.N.SG
- (1390) ARI: the thing is is that if [//] when you have a friendship so [//] for such a long time Lucy@s:eng&spa was always the dominant one .  
**ARI:** the thing is is that  
**aut:** the.DET.DEF thing.N.SG is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
 if when you have a friendship  
 if.CONJ when.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES a.DET.INDEF friendship.N.SG  
 so for such a long time Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub> was  
 so.ADV for.PREP such.ADJ a.DET.INDEF long.ADJ time.N.SG name was.V.3S.PAST  
 always the dominant one  
 alway.ADV+PV.[or].always.ADV the.DET.DEF dominant.ADJ one.PRON.SG
- (1391) ARI: and Cathy@s:eng&spa was always the one that just followed along whatever Lucy@s:eng&spa said .  
**ARI:** and Cathy<sup>S</sup><sub>E</sub> was always the  
**aut:** and.CONJ name was.V.3S.PAST alway.ADV+PV.[or].always.ADV the.DET.DEF  
 one that just followed along whatever Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub>  
 one.PRON.SG that.DEM.FAR just.ADV follow.V.PASTPART along.PREP whatever.REL name  
 said  
 said.V.PAST

- (1392) ARI: and so what happened was that &ka that Lucy@s:eng&spa (.) would kind of like not mistreat Cathy@s:eng&spa but she would kinda like take Cathy@s:eng&spa for granted .

**ARI:** and so what happened was that  
**aut:** and.CONJ so.ADV what.REL happen.V.PAST was.V.3S.PAST that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
 that Lucy<sub>E</sub><sup>S</sup> would kind of  
 that.CONJ.[or].that.DEM.FAR name be.V.123SP.COND kind.ADJ.[or].kind.N.SG of.PREP  
 like not mistreat Cathy<sub>E</sub><sup>S</sup> but she  
 like.CONJ.[or].like.SV.INFIN not.ADV mistreat.SV.INFIN name but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S  
 would kinda like take Cathy<sub>E</sub><sup>S</sup> for  
 be.V.3S.COND unk like.CONJ.[or].like.SV.INFIN take.V.INFIN name for.PREP  
 granted  
 grant.SV.INFIN+AV

- (1393) ARI: you know what I mean ?

**ARI:** you know what I mean  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

- (1394) ARI: and like tell her things .

**ARI:** and like tell her things  
**aut:** and.CONJ like.CONJ.[or].like.V.INFIN tell.V.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S thing.N.PL

- (1395) ARI: and then (.) and what happened was then Cathy@s:eng&spa became close to Esther@s:eng&spa who is more or less like her .

**ARI:** and then and what happened was then  
**aut:** and.CONJ then.ADV and.CONJ what.REL happen.V.PAST was.V.3S.PAST then.ADV  
 Cathy<sub>E</sub><sup>S</sup> became close to Esther<sub>E</sub><sup>S</sup> who is more  
 name became.SV.INFIN close.SV.INFIN to.PREP name who.REL is.V.3S.PRES more.ADV  
 or less like her  
 or.CONJ less.ADV like.CONJ.[or].like.SV.INFIN her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S

- (1396) ARI: (be)cause Esther@s:eng&spa <is a very> [/] <is a very> [//] is a person who follows .

**ARI:** because Esther<sub>E</sub><sup>S</sup> is a very is a  
**aut:** because.CONJ name is.V.3S.PRES a.DET.INDEF very.ADV is.V.3S.PRES a.DET.INDEF  
 very is a person who follows  
 very.ADV is.V.3S.PRES a.DET.INDEF person.N.SG who.REL follow.SV.INFIN+PV

- (1397) ARI: she she &f you know what I mean ?

**ARI:** she she you know what  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES what.REL  
 I mean  
 I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES

- (1398) ARI: you tell her what to do and she does it .  
**ARI:** you tell her what  
**aut:** you.PRON.SUB.2SP tell.V.2SP.PRES her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S what.REL  
to do and she does it  
to.PREP do.V.INFIN and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S does.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (1399) ARI: so they became friends .  
**ARI:** so they became friends  
**aut:** so.ADV they.PRON.SUB.3P became.V.3P.PRES friend.N.PL
- (1400) ARI: and then when (.) Lucy@s:eng&spa saw that Esther@s:eng&spa and Cathy@s:eng&spa were getting close together she +/ .  
**ARI:** and then when Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub> saw that  
**aut:** and.CONJ then.ADV when.CONJ name saw.AV.PAST that.CONJ.[or].that.DEM.FAR  
Esther<sup>S</sup><sub>E</sub> and Cathy<sup>S</sup><sub>E</sub> were getting close  
name and.CONJ name were.V.2S123P.PAST get.V.PRESPART close.SV.INFIN  
together she  
together.ADV she.PRON.SUB.F.3S
- (1401) AVE: +< well Lucy@s:eng&spa had her phases .  
**AVE:** well Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub> had her phases  
**aut:** well.ADV name had.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S phase.N.PL.[or].phases.N.PL
- (1402) ARI: oh she had her phase .  
**ARI:** oh she had her phase  
**aut:** oh.IM she.PRON.SUB.F.3S had.V.PAST her.ADJ.POSS.F.3S phase.N.SG
- (1403) ARI: I remember +/ .  
**ARI:** I remember  
**aut:** I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES
- (1404) AVE: +< Lucy@s:eng&spa had the craziest moments .  
**AVE:** Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub> had the craziest moments  
**aut:** name had.V.PAST the.DET.DEF crazy.ADJ+ADJ.SUP.[or].craziest.ADJ moment.N.PL
- (1405) ARI: +< oh yeah .  
**ARI:** oh yeah  
**aut:** oh.IM yeah.ADV
- (1406) ARI: I remem(ber) +/ .  
**ARI:** I remember  
**aut:** I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES



- (1407) AVE: +< do you remember when it was like +//.
- AVE:** do            you            remember            when            it  
**aut:** do.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP remember.V.2SP.PRES when.CONJ it.PRON.SUB.3S  
was            like  
was.V.3S.PAST like.CONJ
- (1408) AVE: I remember when there was like a point that it was like people are like scared of Lucy@s:eng&spa .
- AVE:** I            remember            when            there            was            like  
**aut:** I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES when.CONJ there.ADV was.V.3S.PAST like.CONJ  
a            point            that            it            was            like            people  
a.DET.INDEF point.N.SG that.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ people.N.SG  
are            like            scared            of            Lucy<sub>E</sub><sup>S</sup>  
are.V.123P.PRES like.CONJ scare.V.PASTPART of.PREP name
- (1409) AVE: like no one wanted to talk to her .
- AVE:** like            no            one            wanted            to            talk  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN no.ADV one.PRON.SG want.N.SG+AV to.PREP talk.V.INFIN  
to            her  
to.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S
- (1410) AVE: she was that scary .
- AVE:** she            was            that            scary  
**aut:** she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST that.DEM.FAR scary.ADJ
- (1411) ARI: +< when we went on retreat .
- ARI:** when            we            went            on            retreat  
**aut:** when.CONJ we.PRON.SUB.1P went.V.PAST on.PREP retreat.SV.INFIN
- (1412) AVE: (be)cause she was that &=click .
- AVE:** because            she            was            that  
**aut:** because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST that.DEM.FAR
- (1413) ARI: when we went on retreat .
- ARI:** when            we            went            on            retreat  
**aut:** when.CONJ we.PRON.SUB.1P went.V.PAST on.PREP retreat.SV.INFIN
- (1414) ARI: first of all she treated Mark@s:eng&spa like crap .
- ARI:** first            of            all            she            treated Mark<sub>E</sub><sup>S</sup> like            crap  
**aut:** first.ADJ of.PREP all.ADJ she.PRON.SUB.F.3S unk            name            like.CONJ crap.N.SG
- (1415) ARI: ok because I remember distinctly <a game> [/] a game +//.
- ARI:** ok            because            I            remember            distinctly  
**aut:** unk            because.CONJ I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES distinct.ADJ+ADV.[or].distinctly.ADV  
a            game            a            game  
a.DET.INDEF game.N.SG a.DET.INDEF game.N.SG

- (1416) AVE: +< is she better now ?  
**AVE:** is she better now  
**aut:** is.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S better.ADJ now.ADV
- (1417) ARI: yeah .  
**ARI:** yeah  
**aut:** yeah.ADV
- (1418) ARI: a game here +//.  
**ARI:** a game here  
**aut:** a.DET.INDEF game.N.SG here.ADV
- (1419) ARI: I'll tell you right now story .  
**ARI:** I'll tell you right now story  
**aut:** I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT tell.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP right.ADJ now.ADV story.N.SG
- (1420) AVE: +< mmhm .  
**AVE:** mmhm  
**aut:** mmhm.IM
- (1421) ARI: I remember <a sto(ry)> [//] distinctly a game here at [/] at um F\_i\_u Columbus@s:eng&spa versus something that she was screaming at Mark@s:eng&spa like if Mark@s:eng&spa was her kid .  
**ARI:** I remember a story  
**aut:** I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES a.DET.INDEF story.N.SG  
distinctly a game here at  
distinct.ADJ+ADV.[or].distinctly.ADV a.DET.INDEF game.N.SG here.ADV at.PREP  
at um F\_i\_u Columbus<sub>E</sub> versus something that  
at.PREP um.IM name name versus.PREP something.PRON that.CONJ  
she was screaming at Mark<sub>E</sub> like  
she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST unk at.PREP name like.CONJ.[or].like.SV.INFIN  
if Mark<sub>E</sub> was her kid  
if.CONJ name was.V.3S.PAST her.ADJ.POSS.F.3S kid.N.SG
- (1422) ARI: screaming at him .  
**ARI:** screaming at him  
**aut:** unk at.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (1423) ARI: telling him all these things like +...  
**ARI:** telling him all these things  
**aut:** tell.V.PRESPART him.PRON.OBJ.M.3S all.ADJ these.DEM.NEAR.PL thing.N.PL  
like  
like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES

- (1424) ARI: people thought she was crazy .  
**ARI:** people thought she was crazy  
**aut:** people.N.SG thought.V.PAST she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST crazy.ADJ
- (1425) AVE: xxx .
- (1426) ARI: +< like <all the> [/] all +//.  
**ARI:** like all the all  
**aut:** like.CONJ.[or].like.V.INFIN all.ADJ the.DET.DEF all.ADJ
- (1427) ARI: Lucy@s:eng&spa I mean Esther@s:eng&spa Bonnie@s:eng&spa and Tiffany@s:eng&spa were ready to drop that friendship .  
**ARI:** Lucy<sup>S</sup><sub>E</sub> I mean Esther<sup>S</sup><sub>E</sub> Bonnie<sup>S</sup><sub>E</sub> and Tiffany<sup>S</sup><sub>E</sub>  
**aut:** name I.PRON.SUB.1S mean.V.1S.PRES name name and.CONJ name  
were ready to drop that friendship  
were.V.2S123P.PAST ready.ADJ to.PREP drop.N.SG that.DEM.FAR friendship.N.SG
- (1428) ARI: ok ?  
**ARI:** ok  
**aut:** unk
- (1429) ARI: so the point +/.  
**ARI:** so the point  
**aut:** so.ADV the.DET.DEF point.N.SG
- (1430) OSE: www .
- (1431) ARI: oh .  
**ARI:** oh  
**aut:** oh.IM
- (1432) ARI: <then we went> [/] then we went on encounter .  
**ARI:** then we went then we went  
**aut:** then.ADV we.PRON.SUB.1P went.V.PAST then.ADV we.PRON.SUB.1P went.V.PAST  
on encounter  
on.PREP encounter.SV.INFIN
- (1433) AVE: +< oh she was insane .  
**AVE:** oh she was insane  
**aut:** oh.IM she.PRON.SUB.F.3S was.V.3S.PAST insane.ADJ
- (1434) ARI: ok ?  
**ARI:** ok  
**aut:** unk

(1435) ARI: <on encounter went> [//] I went on encounter junior year in hopes of becoming a xxx .

**ARI:** on encounter went I went on  
*aut:* on.PREP encounter.SV.INFIN went.V.PAST I.PRON.SUB.1S went.V.PAST on.PREP  
 encounter junior year in hopes of becoming  
*encounter.SV.INFIN junior.ADJ year.N.SG in.PREP hope.N.PL of.PREP become.V.PRESPART*  
 a  
*a.DET.INDEF*

(1436) ARI: and &su senior year I could be [//] (.) um (.) like I could be one of the talks .

**ARI:** and senior year I could be um  
*aut:* and.CONJ senior.ADJ year.N.SG I.PRON.SUB.1S can.V.COND be.V.INFIN um.IM  
 like I could be one of the  
*like.CONJ I.PRON.SUB.1S can.V.COND be.V.INFIN one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF*  
 talks  
*talk.N.PL*

(1437) AVE: uhuh .

**AVE:** uhuh  
*aut:* uhuh.IM

(1438) ARI: wait .

**ARI:** wait  
*aut:* wait.V.INFIN